

تقويم اللسان

لابن الجوزي ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م

محقّقه وقدم له

دكتور عبد العزيز طر



دارالمعارف

هذا الكتاب واحد من كتب
ثلاثة ، في موضوع اللحن في اللغة
وتصحيحه ، في الأندلس ، وصقلية ،
وبغداد ، حققها وأتمت عليها دراسة ،
حصلت بها على الدكتوراه في علم اللغة ،
بمرتبة الشرف الأولى ، من كلية
دار العلوم بجامعة القاهرة عام ١٩٦٤ .
والكتابان الآخران هما :

* لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي
(ت ٣٧٩ هـ)

* تثقيف اللسان : لابن مكى الصقلي
(ت ٥٠١ هـ)

وكانت لجنة الحكم على الرسالة
مؤلفة من : الأستاذ الدكتور إبراهيم
أنيس رئيس قسم فقه اللغة والدراسات
السامية والشرقية بكلية دار العلوم ،
والأستاذ عبد السلام هارون ، رئيس
قسم النحو والصرف بها ، والأستاذ
الدكتور حسن عون ، أستاذ العلوم
اللغوية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

١٩٦٦

مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي ابن الجوزي. أقدمه لينشر، لأول مرة، بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية.

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف، وعنوان كتابه ونسبته إليه، ووصف للنسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق. ثم دراسة شاملة للكتاب.

ترجمة المؤلف (١).

نسبه . : عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله ابن حمّاد بن أحمد بن محمد بن جعفر الجوزي، بن عبد الله بن القاسم بن النضر بن القاسم ابن محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق - رضي الله عنه - القرشي . التيمي، البكري، البغدادي.

كنيته أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً : الإمام العلامة الحافظ ،

(١) مصادر الترجمة :

١٣٤٢/٤	تذكرة الحفاظ
٣٢١/٢	وفيات الأعيان
٣٩٩/١	الذيل على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	مرآة الجنان
٤٨٣/٨	مرآة الزمان
١٧٤/٦	النجوم الزاهرة
٢٨/١٣	البداية والنهاية
٢٥٥/٩	الكامل
١٧	طبقات المفسرين

عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١) . والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ ، الأديب شيب
وقته وإمام عصره (٢) .

والآبوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣)
أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الْجَوْزِ . (٤) أو إلى جوزة كانت في داره ، لم يكن في
«واسط» جوزة سواها . (٥)

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسة . وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو
عامين . وقيل بعده بعام أو عامين . (٦)

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه وعمته . ولما
شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ،
وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ، ومرن على الوعظ . تفقه في كل ذلك
على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ
في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام
بغداد ، وواعظها الأول . . . إلى أن وافته مدينته في الثاني عشر من شهر رمضان
سنة ٥٩٧ هـ .

(١) تذكرة الحفاظ: ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الحنابلة: ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب: ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان: ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي منها يستقي ومن

البحر : محط السفن

(٥) تذكرة الحفاظ: ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الحنابلة

(٧) ترجعنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الحنابلة

(٩) المرجع السابق

صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، حلو الشائل ، رحيماً النعمة ، موزون الحركات ، لذيق المفاكحة ... وكان يراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . يعترض عن المفاكحة بالمفاكحة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصلاح » (١) .

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مزاح أحدًا قط ، ولا اعب مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله » (٢) .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : الذيل على طبقات الحنابلة (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ البحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتبٌ ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يوجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب : « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي

(١) شذرات الذهب ٤/٣٢٩ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٨/٤٨٣ وما بعدها .

(٣) ٤١٤/٢

من أجله تقيم جماعة من مشايخ أصحابنا (الحنابلة) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد تكبيرهم عليه في ذلك الوقت . ولاريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب ، فلم يكن خبيراً بجل شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقتة فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال ، وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، تقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تفرى بردى (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي (٣) : « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل » .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها

كتبه ديواناً عنوانه : « ماقلته من الأشعار » (١) وقيل إن شعره في عشرة مجلدات (٢).
ولكن ماورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (٣) قوله في الفخر .

مازلتُ أدركُ ماَعَلَا بل ماَعَلَا وأُكابِدُ النهجَ العسيرَ الأطولا
تَجْرِي بيَ الآمالُ في حَلباتِه جَرَى السعيدِ إلى مدى ما أملا
لو كان هذا العِلْمُ شخصاً ناطقاً وسألتُه : هل زار مثلي ؟ قال : لا

وقوله في القناعة والزهد (٤) (وقيل هو لغيره) :

إذا قَنَعْتَ بِميسورِ من القوتِ بقيتَ في الناسِ حراً غيرَ ممقوتِ
ياقوتِ يومي إذا ما درَّ خُلقكَ لي فليستِ آميَ على دُرِّ وياقوتِ

وأورد ابن تقي بردي (٥) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِّ أعظمَ عبْرَةً لمن كان في أوجِ الحقيقةِ راقِ (٦)
شُخوصَ وأشكالَ تَمَرٍ وتَنقِضِي وتفننيَ جميعاً والمحركُ باقِ

وقوله :

ياصاحبي إن كنت لي أو معي فعبج إلى وادي الحمى نرتع

(١) الذيل على طبقات الخنابلة : ٤١٩ / ١

(٢) المرجع السابق

(٣) البداية والنهاية : ٢٩١ / ١٣

(٤) المرجع السابق

(٥) النجوم الزاهرة : ١٧٦ / ٦

(٦) فأن حقا « راقياً » لأنها خبر كان .

وسل عن الوادي وسكانه
حي كثيب الرمل رملي الحمي
وانشد فؤادي في ربا المجمع
وقف وسلم لي على لعلع
واسمع حديثا قدروته الصبا
وتب فداك النفس عن مدعى
وأبك فما في العين من فضلة

ومارواه ابن رجب (١) :

سلام على الدار التي لانورها
إذا ما ذكرنا طيب أيامنا بها
على أن هذا القلب فيها أسيرها
توقد في نفس الذكور سعيها
رحلنا وفي سر الفؤاد ضمائر
إذا هب نجدى الصبا يستثيرها

« »

مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزي بوفرة مؤلفاته ، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها . فقليل
إنها أربعون ومائة ، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة
وأربعين مصنفا (٢) . وقال الحافظ الذهبي : « معلمت أن أحداً من العلماء صنفت
مثل هذا الرجل » . وعدله سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانه بقوله « وأشياء كثيرة يطول
شرحها (٣) » . كما أورد الذهبي في تاريخ الإسلام واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤) .

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحافظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وحمسة في كتاب « هدية العارفين » (١)
وإن كان يبدو فيه تكرار بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من
الكتب : تقويم اللسان ، وذكر ما يلحق فيه العامة . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبط ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب ، من تأليف
ابن الجوزي (٢)

وإن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم ما نسب
إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتابا لغويا .

كتبه المطبوعة :

- ١ - عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ
- ٢ - الأذكياء : ط . المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ
- ٣ - مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط . ١٩٢٧
في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت

- ٤ - روح الأرواح : ط . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ
- ٥ - ملتقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ
- ٦ - الياقوتة في الوعظ (ضمن مجموعة) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ
- ٧ - مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ
- ٨ - تمييز الطيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث :

القاهرة ١٣٢٤ هـ

(١) ٥٢٠/١ - ٥٢٣

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ - ٤٨٨

٩- رؤوس القوارير في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير : ط . مطبعة
الجمالية ١٩١٤ م

١٠- إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من الحديث :
التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومي .

١١- دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة . مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ

١٢- الوفا في فضائل المصطفى ^(١) : باعتناء بروكلمان

١٣- تنييه النائم العمر على حفظ مواسم العدر ^(٢) : ط . الجوائب ١٨٨٥ م

١٤- أخبار الحمقى والغفابين : ط . مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ، ١٣٥٧

١٥- أخبار الظراف والمماجنين : ط . مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ

١٦- تاميس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ

١٧- تاريخ عمر من الخطاب : ط . مطبعة صبيح ١٩٢٩ م

١٨- لعتة الكيد إلى نصيحة الولد . ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م

١٩- المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ

٢٠- تقح فهوم الأثر في عيون التاريخ والسير : ط . الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧

٢١- مناقب بغداد، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ

٢٢- صفة الصفوة ^(٣) (ويسمى صفوة الصفوة) : مطبعة دائرة المعارف العثمانية -

حيدرآباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود
في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سركيس في معجم المطبوعات العربية : ٦٧/٢

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » (ص ١٥) أنه مخطوط .

- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجي الضطاوي : ط . دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م
ونشر بتحقيق محمد الغزالي : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م
٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة المحمودي

- القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣

- ٢٥ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ
٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ م
٢٧ - الذهب المسبوك في سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م
٢٨ - الطب اروحاني : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ
٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ
٣٠ - مناقب الحسن البصري : ط . القاهرة ١٩٣١ م

كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذي بين أيدينا . (٣)
٢ - مشكل الصحاح (وهو حواش على صحاح الجوهري) (٤)
٣ - تذكرة الأريب في تفسير الغريب . (٥)
٤ - الوجوه والنظائر في اللغة . (٦)

- (١) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أنه مخطوط .
(٢) ذكر المحقق في مقدمة هذا الكتاب ص ٦٦ وستين كتابا ورمز إلى المخطوط بـ « خ »
وإلى المطبوع بـ « ط » .
(٣) جاء في هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزي : ما تلحن فيه العامة
ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .
(٤) ذكره ابن رجب في الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ ، واما عيل البغدادي في هدية
العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .
(٥) هذا في هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفي كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة
الأريب في التفسير وفي تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ : تذكرة الأريب في اللغة .
(٦) هكذا ورد في تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفي هدية العارفين : لم يرد « في اللغة » وفي
كشف الظنون : ٢٠٠١/١ : الوجوه النواظر في الوجوه والنظائر لأبي الفرج ابن الجوزي
ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة في مجلس الوعظ ونظائرها .

٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (١) .

٦ - المقعد القيم في العربية (٢)

شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الذيل على طبقات الخطابة » (٣) أن ابن الجوزي قال : « ولما رأيت من أصحابي من يؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت عن كل واحد منهم حديثا » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيئا .

وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ، فكم عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٤) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فسا أتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

أبو الفضل محمد بن ناصر خاله وأول معلم له .

وأبو منصور الجواليقي الذي علمه الأدب واللغة .

وإبن الطبر الحريري الذي أسمع الحديث .

وأبو منصور محمد بن خيرون الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٥) ، هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل

(١) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الأسكوريال رقم ٥٤٢ . المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل مقامة شرحا لغويا بعنوان . تفسير غريب المقامة .

(٢) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان

(٣) ٣٩٩ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق .

(٥) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ٤ / ١٢٨٩ .

البغدادي الحديث ، اللغوي ، الفقيه . ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبي زكريا التبريزي . وهو خال ابن الجوزي ، وفي مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزي : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذي تولى تسميعي الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته » (١) . وتوفي ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجواليقي : (٢) موهوب بن أحمد بن الخضر الجواليقي ، أبو منصور . اللغوي الحديث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبي زكريا التبريزي سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها ، ودرس العربية بعد أبي زكريا مدة . ولما ولى المفتي اختص الجواليقي بإمامة الخليفة ، وكان المفتي يقرأ عليه بعض الكتب .

قال ابن الجوزي : « سمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (العرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفي عام ٥٣٩ هـ أو في الحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريري (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريري أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ . وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوى التدين .

(١) المنتظم : ١٦٢/١٠

(٢) ترجمته في : المنتظم : ١١٨/١٠ نزهة الألبا : ٤٧٣ : إنباه الرواة : ٣٣٥/٣ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١١٨/١٠

(٤) المنتظم : ٧٢١/٠ وهو غير الحريري صاحب المقامات ، وصاحب درة الغواص (وهو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري المتوفى ٦١٦ هـ)

قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفي عام ٥٣٩ هـ .
٤ — ابن خيرون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خيرون ، أبو منصور المقرئ ، ولد عام ٤٥٤ هـ . وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الكثير وقرأت عليه (١) » توفي عام ٥٣٩ هـ .

عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جعلناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا (ب) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحايطة » (٢) وفي « هدية العارفين » (٣) وزاد في الكتاب الأخير : في سياق درة النواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » للصدى ، ورمزه فيه : (و)

أما في نسخة شهيد على (ش) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب مفهرسو المخطوطات بجامعة ادول العربية .

وفي نسخة « لاله لى » (ل) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن القيم (كذا) الجوزى .

أما صاحب « كشف الظنون (٤) » فقد ذكره مع عدة كتب ، تحت

عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « وللشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزى

مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذى علم وقوم وبين وفهم . . . » . وهو الكتاب

الذى بين أيدينا .

(١) المتظم : ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١٩ :

(٣) ١ / ٢٠٠

(٤) ص ١٥٨٧

وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف (عام ٥٦٨ هـ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين (٦٠١ هـ) وهي نسخة مكتبة بودليانا . ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

(١) النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية، ورقمها ٤٧٧ (مجاميع طلعت) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه النسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وفرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد قرئت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت خامس شوال سنة ست وخمسين وسبائة . وذلك بحق إجازته عن الشيخ محي الدين يوسف ولد المصنف ، عن المصنف .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .

والخطوطة مكتوبة بخط نسخ معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها ٣١ وفي
اللوحه رقم ٣٢ بعض فوائد للرعاف ووجع الضرس .

ومتوسط سطور الصنحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر : ١٥

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان

ايف الشيخ الإمام العالم الأوحد جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن بن على
أن محمد بن على بن الجوزى . أيدده الله بتأييده . وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

اللوحه (٣١)

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والمحمد لله رب العالمين .
وفرع من نسخه كتابه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه ، في عشية الجمعة ثانى
عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة . نسأل الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ،
ويؤيده بتأييده . آمين يارب العالمين .

وبعد : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ الإمام العالم
الكامل الفاضل ، تقى الدين أبى الحسن على بن محمد بن عبد العزيز بن محمد الشافعى
الإربلى ، فى مجالس آخرها يوم السبت ، خامس شوال سنة ست وخمسين وستمائة
وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم محبى الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلى ، حامدا ، ومصليا ومساندا .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق، إذ كتبت في حياة المؤلف،
وقرأت على عالم أجز عن ولد المصنف، وهو عالم، عن المصنف.

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة.

(٢) نسخة بودليانا (أ كسفورد) ورمزها: (ب)

النسخة التي بين يدي، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد.
ورقمها فيها ٣٨٣ لغة. وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ، إذا جاء في صفحاتها
الأخيرة: كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وستمئة. أي
أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين.

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ. وفي
كل ورقة وجهان. وسطورها: ١٥ ومتوسط كلمات السطر: ٩ وهي مكتوبة بخط
نسخ جيد.

وبها زيادات عن بقية النسخ جعلتها ثلاثون سطراً، ولكن هذه الزيادات تأتي
في آخر الأبواب إلا نادراً، فهي في أواخر أبواب: المعزة، والباء، ولراء، والسين
والشين، والطاء، والعين، والقاف، واللام، والعيم، والدون، والواو، والهاء.

وتأتي الزيادات مسبوقة بعبارة: قال فلان، أو حكى فلان. وهي في ست حالات:
قال المفضل. وفي واحدة: قال الأصمعي. وفي أخرى: قال أبو زيد. وفي حالة: حكى
الأزهري، قال أبو حاتم: قلت للأصمعي.

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها، على أن في هذه النسخة سقطاً
من الواضح أنه من الناسخ. لأنه يقطع ما اتصل من الكلام غالباً، وأحياناً يكرر

الناسخ ماسبقت كتابته ، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطرا ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان

تأليف الحافظ أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي

رحمه الله تعالى

ثم ختم صفيير مستدير لمكتبة بودايانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين
وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب ، سنة إحدى وستائة . غفر الله
له ولوالديه .

(٣) نسخة لاله لي (استانبول) ورمزها : (ل)

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن
مخطوطة مكتبة « لاله لي » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهي مكتوبة بخط فارسي جميل ، في
القرن الحادي عشر ، كما يؤخذ من البيانات التي دونها مفهرسو الجامعة العربية .

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنيه » لابن كمال باشا (من
الورقة ٣٠ إلى ٤١) وذكر في نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز
الكرماتي القاضي .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقياس الصفحة ١٩٧ × ١٢٤ م.

وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر : ١٠

وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش

الكتاب .

صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :

المكتبة : لاله لي رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣

اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن

تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١

المقياس : ١٩٧ × ١٢٤

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .

غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج

ابن القيم (كذا) الجوزي ، رحمه الله تعالى

وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو : ٣٥٧٣

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام وبدأ

الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط الجاهل والنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني (ص ٤١) حيث

كتب : « على يد الفقير عبد العزيز الكرماسي ، القاضي سابقا ، عني عنه » .

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لأن العنوان كتب في أعلى الصفحة .

(٤) نسخة شهيد على (استانبول) ورمزها : (ش)

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة شهيد على (استانبول) ورقمها فيها : ٣/٢٧٦٨ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١ × ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ خط نسخ مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطراً

وفي الجزء المكتوب بالفارسي : ١٩ سطراً .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن ابن على بن محمد بن الجوزى ، عليه رحمة الله الملك العلى .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ، جاء فيها :

المكتبة : شهيد علي

رقم المخطوط فيها : ٢٧٦٨ / ٣

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم .

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي .

تاريخ النسخ : (بياض)

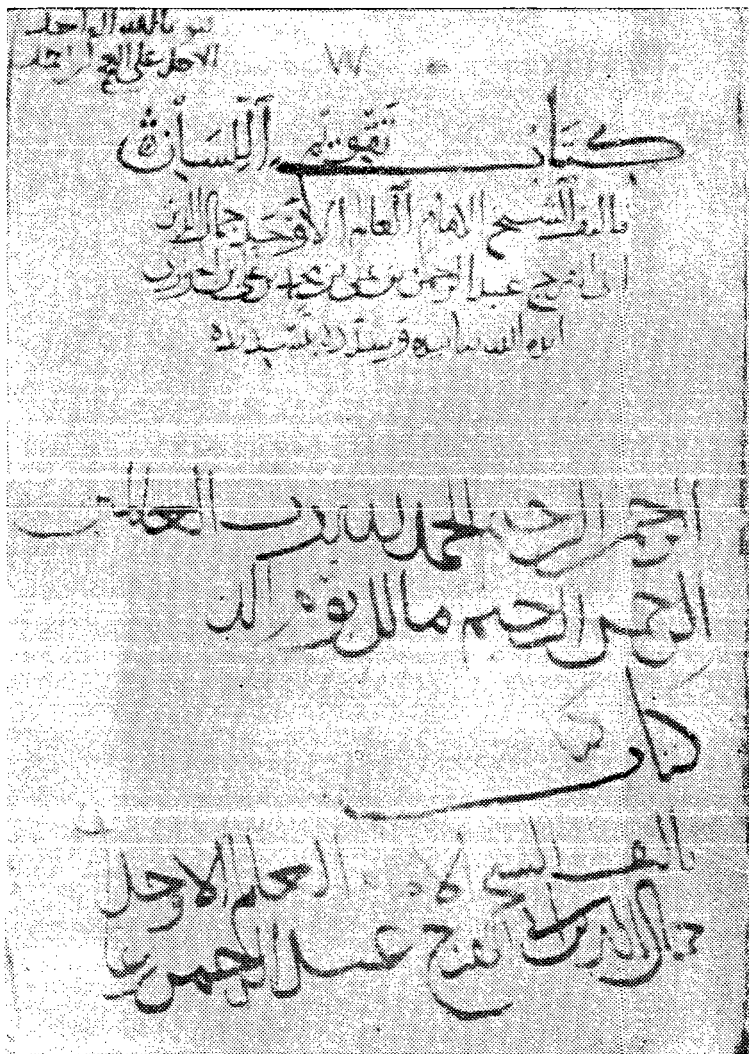
عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ المقاس : ٢١٤ × ١٤

وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها . وقد بينت ذلك في مواضعه

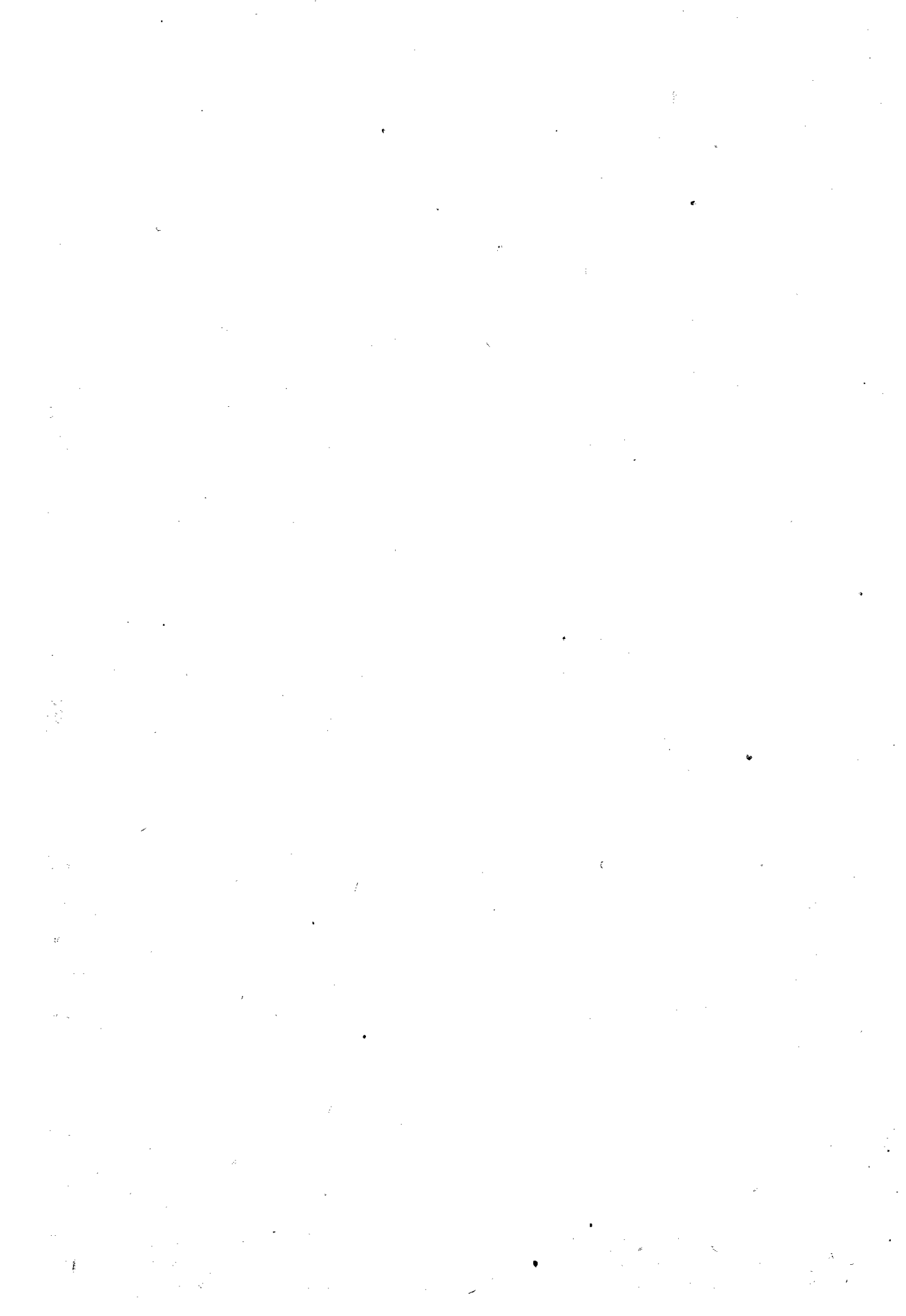
في هامش الكتاب .

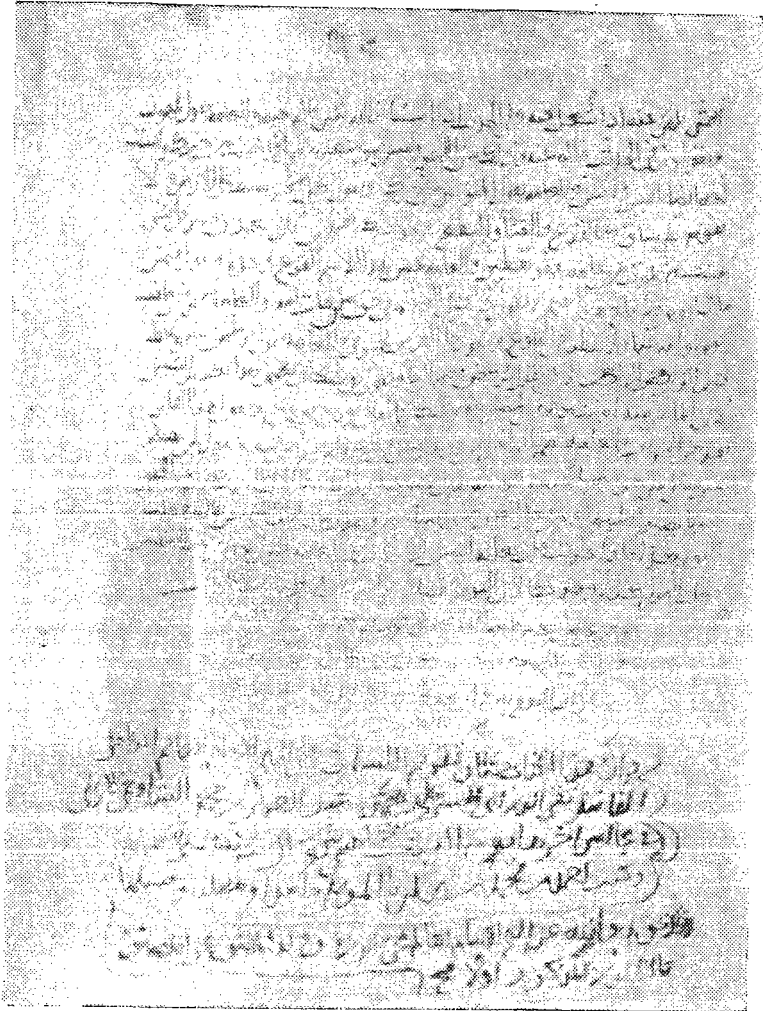
وفيها هوامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية .

وفي الصفحات التالية نماذج لهذه المخطوطات :



صفحة الغلاف من نسخة مكتبة « طلعت » بدار الكتب المصرية



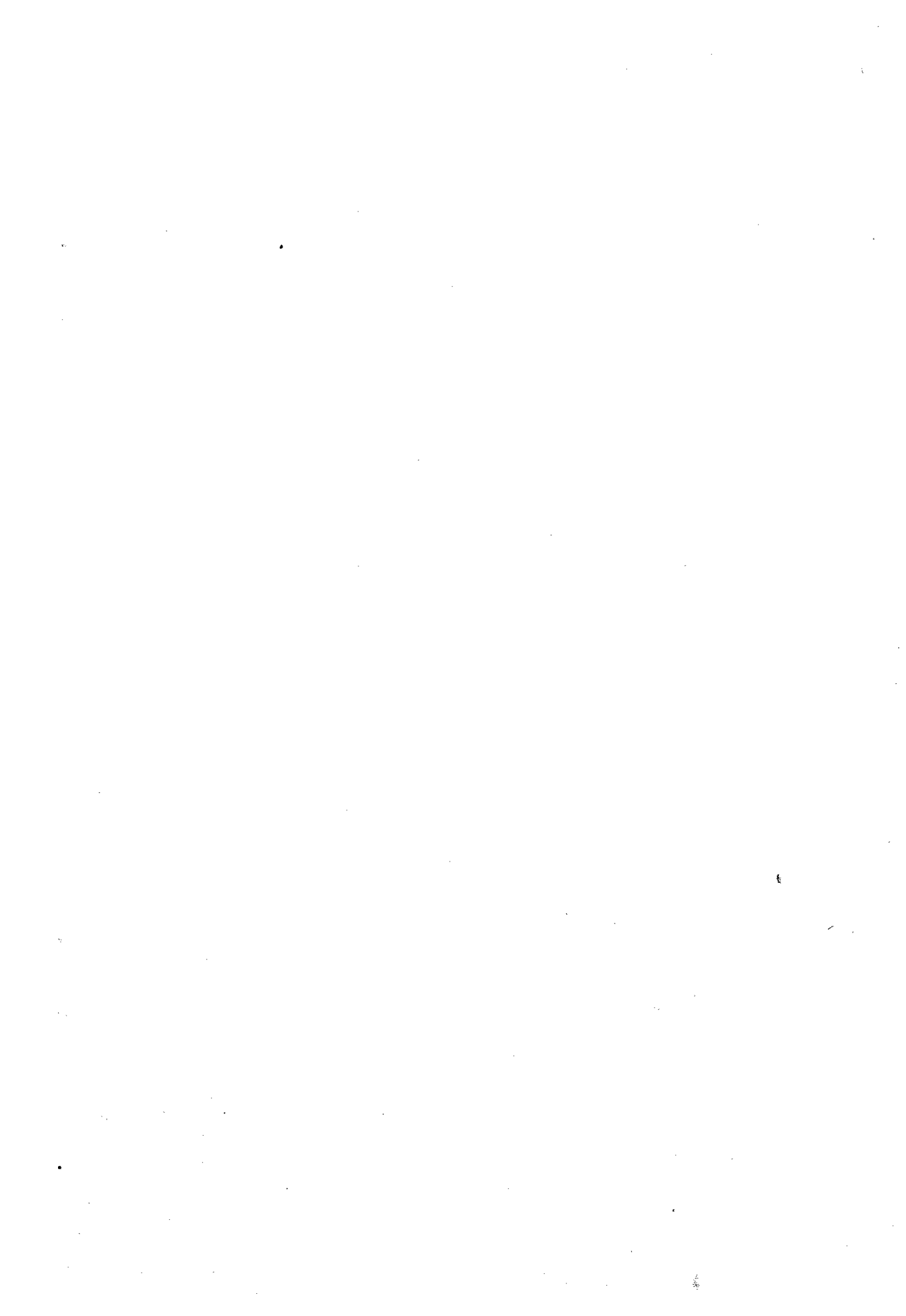


الصفحة الأخيرة من نسخة مكتبة «طلعت»

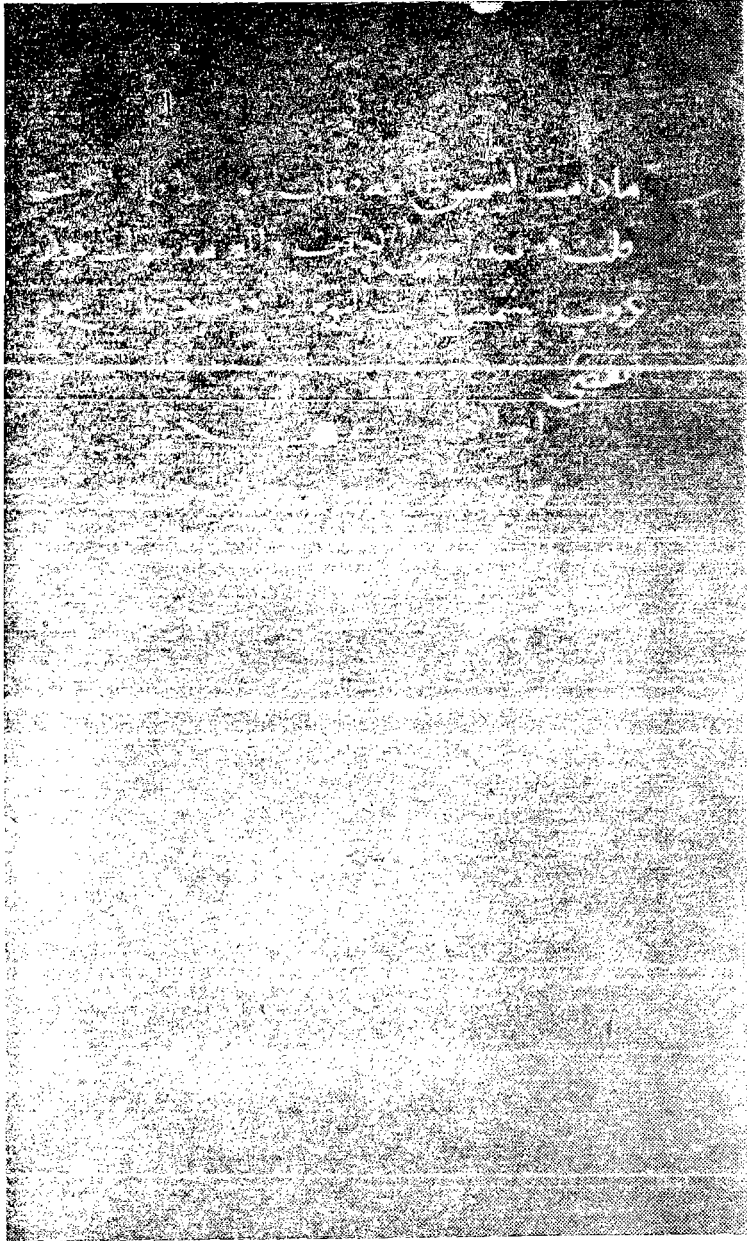




صفحة الغلاف من نسخة « بوديانا »

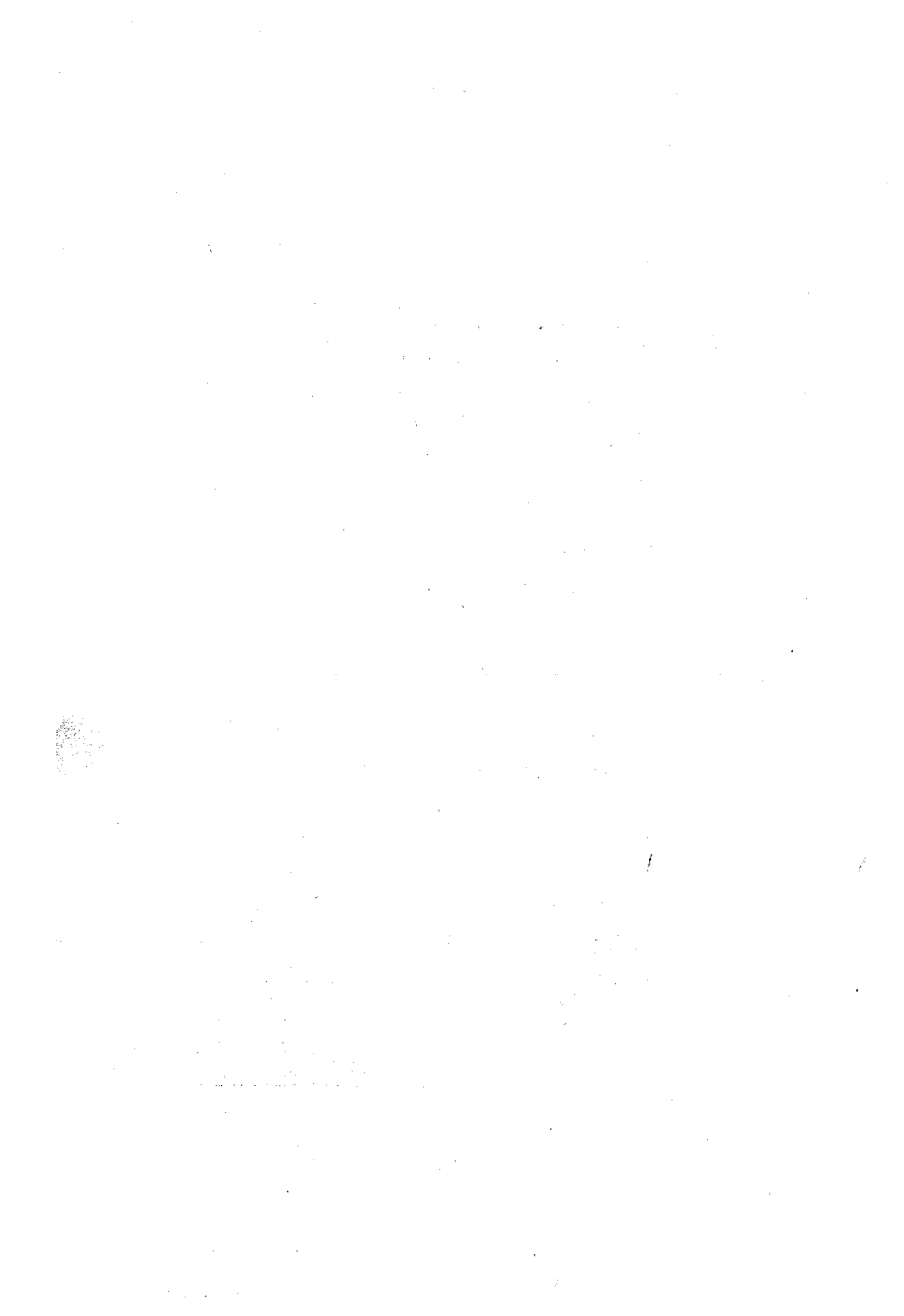


بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم
والذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم
والذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم
والذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم
والذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم
والذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
من عباده المستقيمين
وهو العزيز الحكيم



الصفحة الأخيرة من نسخة « بودليانا »

العلم الذي علم و قوم • و بيت و ختم • و ارشد و العلم
و من يتوجه السبل ان قوم • علم الانسان العالم به • محمد آ
اخيه على مستعد و اصل • و استبد به • انت بهم كفضله
و اولى على ان في الفنون بعد • و من يشهد ان اكرم من و طبع
بخصه فبذل • و على الحياء و ازواجه • انتاه في قول و علمه
• و بيت كبريت استبين اني علم يكون بجامع
العلم المذلول • و بما يتم على الصلوة و بعد من علم العربية
و ريت ان بيان الصواب في كلامه بعد اني كتبت اهل الفقه
و بعد فبذل على المتكامل في طلب العلم و قد افرد قوم باطن
في الروايات منهم من قهر و منهم من ذكره و اياها يستحسن و منهم
من تولى بالاصح • و من است ان تعجب من مع ذلك في
و من يفتخر استعمال و بشر و ارض من الفلاس بايجاد
في العلم و العلم يشهد • فارة بنون الكسور
و اماره بكسر و انهم • و اماره بدون الفصول و بعضه دون
و اماره بشدة و ان التفت و يكمنون الشدة و اماره بنون
في الكلام و اماره يتقون منا و اماره بفتح بائي في قولنا الذي
كلت في انهم • و كتبت ان ارجس كل شي من هذا ايقار



بسم الله الرحمن الرحيم

كنت يا فضل بن صالح تالفاً في كتاب السلام من كتابي...
 بعد اني قد علمت انك قد علمت في كتابي اني قد علمت في كتابي...
 على ما علمت في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 الا انك قد علمت في كتابي في كتابي في كتابي...
 ما رايت في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...
 في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي في كتابي...

المسألة

دراسة في نقويم اللسان

سنتعصر في هذه الدراسة على المسائل الى نعدھا كافیة لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام بن الجوزی أنه ألف كتابه هذا لأنه :

١ — رأى كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جريا على العادة ، وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واحدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .

٢ — رأى بيان الصواب اللغوي فيما يخطئون فيه متناثرا في الكتب اللعوبية ، وجمعه يتقل على المتكاسل .

٣ — رأى الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فمهم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل ، ومنهم من رد ما لا يصلح رده » فقام ابن الجوزی باقتخاب ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شاعرا في عصره ، مع رفض الغلط الذي لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعي لذكره .

منهجه في الترتيب :

رتب ابن الجوزی كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف بابا ، ووضع الكلمات في الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإهليلجة تطلب في باب الألف لاني باب الهاء كما ينطقونها أي « أهليلجة » وهو في ترتيبه الهجائي يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف الأصلية

والعزيدة معا ، دون نظر إلى الأصل الاشتقائي ، فكلمة « استهتر » لا تطلب في « هتر » ، بل تطلب في « باب الألف » فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة دون نظر إلى الأصلي والمزيد .

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمي ، بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذي عقده هذا الباب ، دون ترتيب ، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا : استهتر — أهل الكذا — أعرابي — أسكف — اشتكى غيره — أدلج وادلج — أشات الشيء — أعلمت على الشيء — أضج القوم — آكلت فلاناً . . . وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب .

وقد وضع ابن الجوزي ، في مقدمته ، المنهج الذي اتبعه في الترتيب وإن لم يشمل كل التفاصيل التي ذكرناها . فقد قسم الغلط أنواعا ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل ما بابا لولا أنه آثر الترتيب الهجائي ، والأنواع التي ذكرها في هذه المقدمة هي : ضم المكسور ، وكسر المضموم ، وقصر الممدود ، وتشديد الخفيف ، وتخفيف المشدد ، والزيادة في الكلمة ، والنقص منها ، ووضعها في غير موضعها إلى غير ذلك . ثم قال « وكنت عزمت على أن أجعل لكل شيء من هذا بابا ، ثم إنني رأيت أن أنظم الكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم . وأقول في ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطلب الكلمة » وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين إذا كانت تستعمل في عبارة فيها أكثر من خطأ ، كقولهم شممت راحة كذا . فوضعها في شم وضحح الكلمتين . ثم كررها في باب الراء .

المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ ، بقوله :
« وإن وجد شيء مما سهيت عنه وجه ، فهو بعيد ، أو كان لغة فهي مهجورة » .
وقد قال القراء : وكثير مما أنبأك عنه قد سمعته ، ولو تجوزت رخصت لك أن تقول :
رأيت رجلاً (١) ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك . (٢)

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال
في مقدمة التكملة : « واعتمدت الفصيح دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في
بعض النوادر فطرح لقلته ورداه . ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره
فصحاء الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال القراء :
واعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعت
لك بإجازته رخصت . . . نسخ النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجها واحد
وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في تسكلة الجو البقي ..
ومنها قدر غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة العواصم » وهو قد سلك هذا
المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي وقد عرف عنها
هذا التشدد . ومثابها القراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي .
وثلعب الذي يختار الأوضح .

ولكى نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه وتنتيم ما قيل فيهما :
قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا معوجةً بتسكين العين . والعامية
تفتحها وتشدد الواو » وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في
الفصيح . (٣) كما أنكروه الأصمعي من قبل . وقد رأينا لغويًا آخر يجيز (معوجةً) على

(١) أى على لهجة من يلزم المثني الألف في جميع حالات الإعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بمنعنة تميم .

(٣) التلويع : ١٤٤

ما تقول العامة . هذا اللغوي هو ابن مكي الصقلي (ت ٥٠١ هـ) الذي يقول في «باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس ينكر» من كتابه «تثقيف اللسان»: «وكذلك قولهم معوج . هو مما ينكر عليهم، وقد أنكره الأصمعي . وهو جائز، يقال: معوجٌ باتفاق . وقيل معوج بكسر الميم ومعوجٌ ، أجازته أكثر العلماء ، وأشدوا قول الشماخ ابن ضرار :

إذا عيج منها بالجديل ثنت له
جراناً كخوط الخيزران المعوج
وقال الآخر (محمد بن حازم الباهلي)

ولى فرس للحلم بالحلم ما جيم
ولى فرس للجمل بالجهل مسرج
فمن رام تقويمى فإني مقوم
ومن رام تعويمى فإني معوج (١)

والمثال الثانى : قال فى (باب الحاء) : «وتقول لى حاجات والعامة تقول حوائج» وهذا التصويب مروى عن الأصمعي إذ كان ينكر حوائج ويقول هو مولد (٢) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : «وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يوجبه القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول حاجٌ وحاجاتٌ وحوجٌ» (٣) . كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري فى «درة الغواص» (٤) . وأذكرها ابن الجوزى تبعاً لهؤلاء . هذا رأى فى الحوائج . وهناك رأى آخر يميزها ، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :

أولاً — حكى السجستاني عن عبد الرحمن (ابن أخى الأصمعي) عن الأصمعي

(١) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٢) اللسان (عوج)

(٣) تقويم اللسان (باب الحاء)

(٤) ٣٢

أنه رجح عن إنكار حوائج قال : « وإنما هو شيء كان عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها مولدة أن هذا الجمع خارج عن القياس لأن ما كان على مثل الحاجة كأنفارة والحارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً — روى عن ابن عمر أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال : « إن لله عبداً خلقهم لحوائج الناس ، يفرغ الناس إليهم في حوائجهم ، أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه — صلى الله عليه وسلم — أيضاً : « استعينوا على نجاح الحوائج بالكثير لها » (٣) .

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء (٤) : قال أبو سلمة الحاربي .

تممت حوائجي ووذات بشرأ فبئس معرس الركبا السحاب
وقال الشاخب :

تقطع بيننا الحاجات إلا حوائج يعسفن مع الجريء
وقال الأعشى :

الناس حول قبابه أهل الحوائج والمسائل
وقال الفرزدق :

ولى ببلاد السند عند أميرها حوائج جمات وعسدى ثوابها

هذان المثالان — وغيرهما كثير — يبينان لنا الموقف المتشدد الذى وقفه ابن

(١) اللسان (حوج)

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشيد بالحدِيثين فى اللسان (حوج) .

(٤) هذه الشواهد كلها فى لسان العرب (حوج) ونقلها صاحب تاج العروس .

الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه .

موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .

وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً . وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام دون الخاصة والخواص إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جذيرون بأن يسموا عامة لهذا السبب .

طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ماجرى عليه فى كتبه الأخرى . وهذه بعض المأذج التى يتضح فيها مسلكه :

(١) فهو يبدأ بالصواب بقوله: تقول أو وتقول، مثل: « تقول استمير-ترفلان
بكذا، ثم يضبط الكلمة بقوله: بضم التاء الأولى وكسر الثانية، على ما لم يسم فاعله»
ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله: « والعامة تفتح التاءين وهو خطأ . »

(٢) « وتقول: أرعنى سمعك والعامة تقول: أرعنى . »

(٣) « وتقول: سهّل الشيء بفتح السين وضم الهاء. والعامة تضم السين
وتكسر الهاء . »

(٤) وأحياناً يتوسع قليلاً، مثل: « وتقول شتان ماها، قال الأصمعي
ولانتقل شتان ماينيهيا » قال أبو حاتم فقلت له: فقد قال ربعة الرقي:

لستان ما بين اليزيديين في الندى يزيد أسيد والأغر ابن حاتم

فقال: ليس بيت فصيح يلتفت إلى قوله، وإنما هو كما قال الأعشى:

ستان ما يوحى على كورها ويوم حيان أخى جابر

شواهد:

لم يذكر ابن الجوزي من الشواهد في « تقويم اللسان » إنما استشهد بعشر
آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث، وخبرين، وأثنين وعشرين شاهدا
شعرياً، كلها شعراء يحتج بشعرهم، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو
إما للاستئناس، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

مصادر الكتاب:

ذكر ابن الجوزي في مقدمة « تقويم اللسان » أن كتابه هذا « مجموع من
كتب العلماء بالعربية، كالقراء، والأصمعي، وأبي عبيد، وأبي حاتم، وابن

السكيت ، وابن قتيبة ، وثعالب ، وأبى هلال العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإتالي فيه الترتيب والاختصار .

ولهؤلاء العلماء جميعاً كتب في موضوع « اللحن » .

فالفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

ولالأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبى عبيد القاسم بن سلام : ماخالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبى حاتم السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولا بن السكيت : إصلاح المنطق (٥) .

ولا بن قتيبة : أدب السكاتب ، وفيه كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبى العباس ثعالب : الفصيح (٧) .

ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن

تبعهم من أئمة هذا العلم » .

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣

(٢) ذكره ابن يعين في شرح المفصل : ٨/١ وابن خير في فهرسته : ٣٧٥

(٣) لسان العرب : ٧/٢٦٣ (فتن)

(٤) إنباه الرواة : ٦٢/٣ وبغية الوعاة : ١٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خير : ٣٤٨

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الأستاذين أحمد محمد شاكر

وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات

(٧) في كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو « الفصيح »

إذ يقول في آخره : « ألفتاه على نحو ما ألف الناس ونسبوه إلى ما تلحن فيه العوام »

(٨) بغية الوعاة : ٣٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وقفت إلى تحديدها ، وأشارت إلى مائة له المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما تعلق فيه العامة : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرّب لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمته للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه « المعرّب » وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة العواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦هـ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحرif : لأبي أحمد المسكري (ت ٥٣٢هـ)

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألفاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب (تقويم اللسان) ودرة العواص . والتكملة ، والمعرب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لخطوطة عنوانها « سقطات العوام » عثر عليها محمد رضا الشيبلي (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من

مجلة «المقتبس» الدمشقية^(١) (١٩١١ م) ثم نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها^(٢) (١٩١٣) ويقول الشيبى فى سياق وصفها : «.. وفى كثير من فصولها بذكر ما نصه (الزائد من كلام ابن الجوزى) واعل هذا هو أبو الفرج عبدالرحمن صاحب كتاب المدهش» .

وقد رجعت إلى مجلة «المقتبس» . وراجعت ما أورده مؤلف «سقطات العوام» عن ابن الجوزى تحت عنوان (الزائد من كلام ابن الجوزى) فى ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن «تقويم اللسان» وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير فى طريقة عرض المادة قليلاً بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله (وتقول) ثم يقول : والعامة تقول ... ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته فى العرض أحياناً .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكره محمد رضا الشيبى فى «المقتبس» بعبارة «اعل هذا هو أبو الفرج عبدالرحمن» . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو «تقويم اللسان» .

٢- اهتم صلاح الدين الصفدى (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان ، فجعله واحداً من الكتب التسعة التى نقل عنها فى كتابه «تصحيح التصحيف وتحرير التحريف» ورمزه فيه : (و) .

(١) ص : ٦٢١

(٢) نشرت فى عددين : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠

ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها ، كانت سائدة في عربية بغداد ، في القرن السادس الهجري ، كما يدل الكتاب ، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما ، وهما : التكملة للجواليقي (٥٣٩ هـ) ، ودرة الفواص للحري (٥١٦ هـ) . وكثير من هذه الأخطاء كان شائعا من القرن الثالث ، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف ، وقد أثبتنا في مقدمته . فلماذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين .

وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيبا موضوعيا :

أولا : الظواهر الصوتية :

١ - في الأصوات الساكنة Consonants

١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة ، على أن جهرتها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة . وقد ينشأ عن التصحيف أيضا . وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

(١) الهمزة والميم : يقولون : مرزبة ، ومنفحة ، ومرجوحة . في الإزربة ،

والإنفحة والأرجوحة ..

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية ، ولكننا نلاحظ في هذه الأمثلة :

١ - أن الإزربة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة : مرزبة بالميم وتخفيف الباء .

ب-- أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً : منفحة بالميم المكسورة . (١) وأهل الميم هي الأصل في الأمثلة السابقة ، ثم سقطت في نطق الأجيال الناشئة ، ثم لحقتها الهزرة ، فيما بعد .

(٢) الهزرة والهاء : يقولون عَرشُ الجنابة ، بدل أَرش .

(٣) الباء والميم : يقولون لغةٍ عمرانيةٍ أي عبرانية ، وخرمَش أي خربش .

(٤) التاء والتاء : قلبت التاء تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال واحد ، حيث قالوا تجير ، والتيسل ، في تجير . والتيسل كما قالوا أيضاً : ثقل بدل تفل .

(٥) التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال :

قالوا : القَرطبان ، والبوطة ، في السكتبان والبوطة .
كما قالوا أيضاً منتمة في المنطقة .

(٦) الجيم والشين : قالوا تشتّر في تجتر الدابة .

(٧) الجيم والزاي : قالوا مزج العنب بدل : مجج .

(٨) الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية : يقواون : الكدكد

والكداد ، والكبولة ، ويكدف ، والذستك ، والشهدانك ،

والسؤوبك والمرزكوش ، وهي في العربية الصحيحة بالجيم .

(١) الصحاح (نفتح)

(٢) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فتنتطق كالجيم القاهرية وهي التي يجد مبرراً صوتياً لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال الخرج الى الوراثة مع الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .

(٩) الجيم والياء : قالوا مسيد في المسجد .

(١٠) الخاء والهاء : قلبت الخاء هاء في مثاليين . تنهس في تنحس ، وهردى

في هردى .

(١١) الخاء والغين : قلبوا الخاء غينا في مثاليين . وحدث العكس في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل غمار وصاغرة^(١) . وقالوا :

أباد الله خضراءهم والصواب عند ابن الجوزي^(٢) : غضراءهم ، على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله خضراءهم وغضراءهم .

(١٢) الدال والتاء : قلبت الدال تاء في مثاليين ، وحدث العكس في مثال ، قالوا :

تخاريس القميص بدل دخاريص . والرستاق بدل الرسدق . كما قالوا دستر في تَسَّر (اسم بلد) .

(١٣) الدان والذال : قلبت الذال دالا في الأمثلة السبعة الآتية : قالوا : الآزاد^(٣)

والجرد ، ولدقن ، والدحل ، والزُرد ، وشرذمة ، ونواجد وهي : الآزاد ، والجُرد ،

والذقن ، والذحل ، والزمرد ، وشرذمة ونواجد . وحدث العكس في ثلاثة أمثلة .

هي قولهم للصوص دُعَار ، العاذلون بالله ، وذميم ، وهي : دُعَار ، والعاذلون وذميم ،

ولعل ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

(١) اناء من خزف يتطهر فيه

(٢) نقله عن الأصمعي

(٣) نوع من التمر .

(١٤) الدال والزاي : يقولون قوس قَدَح (١) ، بدل قَزَح .

(١٥) الذال والثاء : قلبت الذال ثاء في قولهم العشق بدل العذق وشجّات بدل شجّاذ .

(١٦) الذال والزاي : قالوا : بزرو وبزور ، وزفرو وبدل بذرو وذفرو .

(١٧) الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد .
قالوا : ديار براقع ، وبصل العنصر ، والقرطبان ، ومبرطح ،
ونبركناثه ، وخشمر ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكتبان .
ومفطح ، ونشل ، وخشل .

كما قالوا : جاء يطحل ، وصوابها : يطجر بالراء

(١٨) الزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل مهندس ، وهجس .

(١٩) السين والشين : قالوا : شنّ درعه ، والشجّية ، وشجّار التنّور ، والشّاجم ،
وكردوش ، ومرش ، وجارى مُكاشرى ، ومُشتمع ، ومشطاح
وهى : سن درعه والسجّية وسجار وساجم (وروى فيها شاجم)
وكردوس ، ومرس ، ومكاشرى ومِشتمع (مثل مصتمع) ومسطح .
بالسين غير المعجمة .

(١) كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . والمؤلف
«الجمانة في إزالة الرطانة» تفسير للتحويل من قزح إلى قدح ، فلا بدال الذى حدث هنا ليس
سببه قرب مخرجى الدال والزاي ، بل هناك سبب نفسى إذ يقول (ص : ٢٢) : « وقد كره بعضهم
أن يقال : قوس قزح لأن قزح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وإن كان ابن جنى لم يرض
قول من قال : إن قزح اسم شيطان ، فلمعلمهم أبدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .

(٢) هذا أصلها الفارسية لكن اللغويين عدوا الزاي خطأ في التعمير لأنه ليس في كلام
العرب زاي بعد الدال .

(٢٠) السين والصاد: قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا، وحدث العكس في ستة أمثلة، قالوا: نحست عينه، وأبو الحسين (كنفة الثعلب) وسنجة الميزان، وسماخ الأذن، والسوبك، وخساسة (للقمر) وتخاريس القميص، وارتعدت فرائسه. وقانسة الطير، وقسيل. وهي كلها في اللغة بالصاد. كما قالوا عكس ذلك: حارص، وبردقارص وقريص، وقصرأ وصميراء ودابة شموص.. بدل حارس وقارس، وقريس، وقسرأ وسميراء، وشموس. ونلاحظ أن في كل من الأمثلة الخمسة راء.

(٢١) العين والنق: قالوا نق الغراب، بدل نقق. وهذا تصحيف. على أن ابن كيسان قد روى نق بالعين المهملة (١)

(٢٢) الفاء والباء: قالوا: نبية ومبرطح في: نقيّة (سقرة من خوص) ومفطح، ومفطّح.

(٢٣) القاف والجيم: قالوا الجرجس، في القرقس (وهو البعوض الصغير) على أنهما

مرويان. قال شريح الكلبي (في الجيم):

كبيضٌ بنبجدٍ لم يمتن نواظرا بزراع ولم يدرج عليهن جرجس (٢)

وأشدد يعقوب (في القاف):

فليت الأفاعي يعضضننا مكان البراغيث والقرقس (٣)

(٢٤) القاف والكاف: قالوا الشمس، والقرطبان، واقطعه من حيث رق. ووصوابها:

الكشمش والكتبان ومن حيث رك، أي ضعف.

(١) الصحاح (نقق)

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقس) واصلاح المنطق: ٣٠٨

(٢٥) اللام والنون: قلبت اللام نونا في الأمثلة الأربعة الآتية :

الجُنَّار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورن . بدل :
الجُنَّار ، ودخَّال وزجَّال ، والورَّال .

(٢٦) المم والنون : قلبت الميم نونا في : سمك منقور ، ومنظر ، بدل ممقور ، وممطر .

(٢٧) الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء والأفعال ، قالوا :

بالياء : بينهما بين ، والتوضى ، والتباطى ، والتوكى ، ومنيار
وهجيت الرجل ، وجفيمته ، وجليت المرأة بدل : بينهما بون ،
والتوضو^(١) ، والتوكو والتباطو ومنوار ، وهجوت وجفوت ، وجلوت
وقالوا في عكس ذلك : كلوة^(٢) والترادو بدل كلية والترادى

٢ - التخلص من الهمز

يتبين من الأمثلة التي جمعها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :
بالحذف أو القلب واوا أو ياء ، فمن أمثلة حذف الهمزة قولهم : سبوع ، حدوثه ،
وزة ، ضبارة ، سكرجة ، الإهام ، لية ، رمان مليسى ، وقية ، هليلجة ، ملاك الباء ،
مبضة ، مشوم ، راحة - والصواب في ذلك : أسبوع ، أحدثه ، إوزة ، إضبارة ،
أسكرجة ، الإهام ، ألية ، إمليسى ، أوقية ، إهليلجة ، إملاك ، الباء ، مبضة ،
مشوم ، رائحة .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم . واكلت ، واخذت . واسيت ، وأزيت^(٣)
وأنت ، تعاوبت ، رواس ، اللبوة ، مونة ، نشو ، يلاومنى ذوابة . بدل : آكلت

(١) عددنا التوضؤ والتباطؤ والتوكؤ في الواوى على اعتبار التخلص من الهمز
(٢) الكلوة بالضم لغة في الكلية قال ابن السكيت ولا تقل كلوة بالكسر (الصحاح : كلا)
(٣) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة في دراستنا لتثقيف اللسان في كتابنا : « لحن
العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

وَأَخَذَتْ ، وَأَسَيْت ، وَأَزَيْت وَأَمَلت ، وَتَنَاءَبت ، وَرَأَس ، وَاللَّبْوَةُ وَمَوْئِنَةٌ ، وَنَشَاءٌ ،
وَيَلَامُنِي وَذَوَابَةٌ . وَمِنْ أَمْثَلَةِ الْقَلْبِ يَاءٌ : مَوْضِعُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، زَيْبِقٌ ، كَلَيْتٌ ،
سَابِلَتٌ ، نُجَايَةٌ ، مِيَّةٌ ، هَدَيْتٌ . بَدَلُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، وَزَيْبِقٌ ، وَكَلَاتٌ ، وَسَاءَاتٌ ،
وَجَاءَةٌ ، وَمَهَانَةٌ ، وَهَدَاتٌ .

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مِنَ التَّخْلِصِ مِنَ الِهْمَزِ قَصْرُهُمُ الْمُدَوْدُ ، فَهَيْمٌ يَقُولُونَ :
إِيلِيَاءٌ ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَةُ ، وَقَرْقِيسِيَاءٌ ، وَكَرْبِلَاءٌ ، وَالخَنْفَسَاءُ وَالخَنْفَسَةُ ، وَالصَّحْنِيَّةُ ،
وَالْقَوْبَةُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالكَرْوِيَاءُ ، وَهَاهُ وَهَاهُ . بَدَلُ : إِيلِيَاءٌ وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ،
وَقَرْقِيسِيَاءٌ ، وَكَرْبِلَاءٌ ، وَالخَنْفَسَاءُ ، وَالصَّحْنَاءَةُ ، وَالْقَوْبَاءُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالكَرْوِيَاءُ ،
وَهَاهُ وَهَاهُ . عَلَى أَنَّهُ قَدْ وَرَدَ الْعَكْسُ فِي بَعْضِ الْأَمْثَلَةِ : قَالُوا رِضَاءُ اللَّهِ ، وَقَفَاءُ
الرَّجُلِ .

٣ - التَّشْدِيدُ وَالتَّخْفِيفُ

تَبَيَّنَ لِي مِنْ إِحْصَاءِ أَمْثَلَةِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُمْ يَشْدُدُونَ الْخَفِيفَ فِي مَوَاضِعَ حَدَدْتَهَا عَلَى
الْوَجْهِ الثَّانِي فِي ضَوْءِ الْأَمْثَلَةِ :

١ - إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَا كُنْ + صَوْتِ ابْنِ قَصِيرٍ +
صَوْتِ سَا كُنْ + صَوْتِ لَيْنِ قَصِيرٍ + صَوْتِ سَا كُنْ (٢) ، مِثْلُ : الدِّيَّةُ ، وَالرِّئَةُ ،
وَالشَّفَةُ ، وَاللَّثَةُ ، فَهَيْمٌ يَقُولُونَ فِيهَا : الدِّيَّةُ وَالرِّئَةُ ، وَالشَّفَةُ ، وَاللَّثَةُ .

٢ - إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَا كُنْ + صَوْتِ ابْنِ قَصِيرٍ +
صَوْتِ سَا كُنْ + صَوْتِ ابْنِ طَوِيلٍ : شَدَّدَ الصَّوْتِ السَّا كُنْ السَّابِقَ عَلَى صَوْتِ
الابْنِ الطَّوِيلِ ، وَالْأَمْثَلَةُ الْوَارِدَةُ فِي الْكِتَابِ مِنْ هَذَا النَّوْعِ قَوْلُهُمْ : ذَوَابَةٌ ، وَفَرَّاشَةٌ

(١) لم تدخل حركة الإعراب في هذا التركيب المقطعي .

القفل ، وقدوم وقوارة القميص ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان . بدل
ذوابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان .
٣ — الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية ،
وملطية ، وعوداً مستويا ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . . ومن غير الغالب
قولهم : مراقبة وأنطاكية بالتخفيف بدل : مرقية وأنطاكية .

٤ — قد يشدد الفعل نحو : بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يحققون
آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث ،
قط . وهي مشددة .

(ب) في أصوات اللين (Vowels)

١ — الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أملوهما وهما : حري أي حراء حيث
قال : « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والمد ، والعامية تغلط فيه في ثلاثة
مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون^(١) » .
ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى . والعامية تميلها ،
وحتى حرف والحروف لأتمال^(٢) » .

٢ — التخلص من الحركة المركبة (DiPhthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلص من الحركة المركبة
au ، ei حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة^(٣) وهذه هي الأمثلة :

(١) ص : ١١٣ من هذا الكتاب .

(٢) المصدر نفسه : ١١٧

(٣) لم أصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأتهما مما تان . إذ أن المؤلف اكتفى بقوله
بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نظمتهم في بعض الأمثلة كان بالكسرة الطويلة والمالة والضمة الطويلة
المالة . (أي ياء المدوواو المد) .

يقولون : عَيْرَة ، وظَهْرَانِيكُم ، وَيَيْرَم ، وَنَيْفِق وَدِيَزَج وَرِيحَان ، وَأَرِيَسِم ، بدل :
عَيْرَة وَظَهْرَانِيكُم وَبَيْرَم ، وَنَيْفِق ، وَدِيَزَج وَرِيحَان وَبَرِيَسِم . كما يقولون :
البُورِق ، والجُورَب ، والزُوشَن والجُودَاب وزُوش ، والسُّوسَن ، وكُوسِج والبُلُور .
بدل : البُورِق والجُورَب ، والزُوشَن ، والجُودَاب ، والزُوش . والسُّوسَن ،
والكُوسِج والبُلُور .

٣ - الانسجام بين أصوات اللين (Vowel Harmony)

جئت ثلاثا وأربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل
العامية إلى اتفاقهما ليم الانسجام بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم
الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتحة ، أو من فتحة إلى كسر . فتفتحهما
العامية أو تسكسرها معا . وهذه هي الأمثلة :

يقولون . دَرَهَم . ضَفَدَع . فَاسْطِين ، قَوَام . مَأَصِر . مَعْدَن . وَتَد ، بدل :
دَرَهَم . وَضِفَدَع . وَفِاسْطِين . وَقَوَام . وَمَأَصِر . وَوَتَد .

ويقولون : . رُوحة ، وَمُحْدَة ، وَمَقْنَعَة ، وَمَاحِفَة ، وَمَسْلَة ، وَمَذْبَحَة ، وَمَغْرَفَة ،
وَمِيْشِرَة وَمَقْطَرَة . وَمَطْرَقَة ، وَمَدْقَة ، مَقْرَعَة . وَمَنْطَقَة ، وَمَبْرَد ، وَمَطْرَد ، وَمَبْضَع .
كله بفتح الميم . وهو في اللغة بكسرها .

ويقولون : دِمِشْق بدل دِمَشْق .

ومن الأفعال يقولون : شَمِت ، زَرَدَت ، سَمِن . فَرَكَت المرأة زوجها ، قَمَحَت السويق .
قَضَمَت ، لَثَم ، لَجِجَت ، لَحَسَت ، لَعَقَت ، مَسَمَت ، مَصَصَت ، نَشَفَت وَوَدَدَت ، بَلَعَت .
بَشَشَت : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام العمومى أيضا تحول صيغة فَعُول التى يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فُعُول بضممتين ، وفى الكتاب نحو ثلاثة عشر مثلا جاءت كلها فى كلام العامة على وزن فَعُول ، وهى فى اللغة فَعُول . . مثل قواهم بَجُورٍ وَسُحُورٍ ، وَسَعُوطٍ ، وَسُدُوفٍ وَغُسُولٍ . وَفُطُورٍ وَنُقُوعٍ ، وَهُوْقٍ وَوُقُودٍ . وَوُضُوءٍ . لما يتبخر به ، ويتسحر به . . الخ . وقواهم : ربح جنوب ، وريح سُموم . والمجوس .

ثانياً - الظواهر النحوية والصرفية :

١ - بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التى أوردها ابن الجوزى . أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهى فى اللغة للفاعل . كقواهم : طعام . سوَسٌ ومدوَدٌ ومكْرَجٌ وبُسْرٌ مُذَنَّبٌ وطعام مقارب . والصواب فيها بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل فى مكان اسم المفعول . . كقواهم طريقٌ مُخِيفٌ . والغنى ممكِنٌ ، ولاتذكرنى فى اللذاكرين . وصوابها : طريقٌ يخوف . والغنى ممكِنٌ ، ولا تذكرنى فى المذكورين .

٢ - اسم المفعول من الثلاثى الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثى الناقص مثل رمى ، لا على وزن مفعول مع الإعلال كرمى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مُرمى . ومُنسى . ومُقضى . ومُعلى .

٣ - اسم المفعول من الثلاثى والرابعى : تدل أكثر الأمثلة التى جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هى الغالبة سواء أ كان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيء مشبوت وممسود .

ومشموم ، ومنقوع ، ومصالح ، ومتعوب ، ومبغوض ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب .
في كل ذلك على وزن مُفَعَّل .

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوي فإن اسم المفعول يكون
على وزن مُفَعَّل . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال ، ومزار ، ومُصان . والصواب
في ذلك : مَصوغ ، ومَقول ، ومَصون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي
فإنهم يقولون بالتعام على وزن مفعول ، أي معيوب ومخيوط والصواب : مَعيب . مَحيط .

٤ — اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على فَعْل أو مِفْعلة
وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلا إلى
الانسجام بين أصوات اللين . وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح .
والصواب كسر الميم .

٥ — مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي
جاءت على وزن مُعْلول . فيقولون : كستور . زعرور . زنبور . صعلوك . طنبور
كثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيبويه وليس
في الكلام فَعْلول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فَعْلول نحو
هُذلول (١) وزُنبور وعُصفور ، وقال غيره : قد جاء فَعْلول في حرف واحد نادر ،
قالوا بنو صَهْفوق (٢) لَحْلول بالهمزة (٣) »

(١) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف
(٢) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل (وردة ١٨) زرنوق للذي يبنى على البئر وبرشوم
وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .
(٣) أدب الكاتب : ٤٧٧ ، وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢

٦٢ - في صيغة الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعَل من صيغ الماضي الثلاثي ينطق بها عامة بعداد فَعِل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حَسِن الشيء ، و حَمَض الخَلل ، و رَخِص السعر ، و سَهَل الشيء ، و صَلَب (أى صار صالبا) و سَقِل ، و ضَعِف ، و ظَرُف الرجل ، و عَتِق الشيء و قَرِب ، و كَثُر . وهذه الأمثلة التي جمعها من أبواب مختلفة من « تقويم اللسان » ، قد ذكرها الجواليقي في التكملة في موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعَل تقوول : صَاب ، و ضَعَف ، و سَهَل ، و قَرِب ، و حَسِن و قَبَّح (٢) و عَتَق ، و كَثُر و رَخِص السعر ، و حَمَض الخَلل ، و ظَرُف الرجل . كل هذا الباب تحطىء فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يسم فاعله ولا تكاد تلفظ به » .

والجواليقي عاش في البيئة نفسها ، وفي القرن السادس أيضا ، وهو أستاذ ابن الجوزى . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . . فيقولون : انصاف .

ب - بين فعل وأفعال : يخاطون بين هذين الوزنين ، ففي العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضج القوم و حكنى رأسى ، و أحس بكذا ، و شرعت الرمح ، و عيبت ، و حسن الشيء ، و مسكت كذا ، و صح الله بدينك ، و عازنى الشيء ، و باده الله و خزاه ، و شبه فلان أباه ، و صحت السماء فهى صاحبة ، و جبرت فلانا على كذا ، و فلان يأوى للصمص . . وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى على أفعل .

(١) التكملة : ٦٨ - ب

(٢) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزى .

وحدث عكس ما سبق أيضا قالوا : أرقدت فلانا ، وأرسنت الدابة ، وأردمت الباب وأسعرهم سرا ، وأشملت الرياح ، وأشغلت فلانا ، وأشفاك الله ، وأصرفته عما أراد ، وأعنانى الشيء ، وأقلبنا ماء ، وأفست الشيء ، وأكريت النهر . وأكبت فلانا على وجهه ، وأنعشه الله ، وأنجح الدواء ، وأبذت نبيذا ، وأوقفت دابتي ، وأهديت العروس (١) .

وصواب ذلك كله على وزن فعل لأفعال .

وهذا الباب أعنى الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث الهجرى ، فعالجه ابن السكيت فى «إصلاح المنطق» (٢) ، وابن قتيبة فى «أدب الكاتب» (٣) ، وأهمل فى «الفصيح» (٤) وقد صنف فى باب (فعل وأفعل) كتب خاصة ، للأصمعي (٥) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام (٦) ، وأبى إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزى كلمات اختزلت كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : إيش . وصوابها - كما قال ابن الجوزى - أى شىء . ويقولون بربايح وصوابه أبو رياح ، ويقولون : بمدريك وصوابها : ما يدريك . ويقولون : مجراك وصوابها : من جرائك .

(١) أى زفتها .

(٢) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

(٣) من ٣٣٣ إلى ٣٥٢

(٤) أبواب : فعلت بغير ألف ، فعلت وأفعلت ، أفعل .

(٥) بروكلمان : تاريخ الأدب العربى : ١٤٩ / ٢ (الترجمة العربية)

(٦) المرجع نفسه : ١٥٩ / ٢

(٧) المرجع نفسه : ١٧٢ / ٢

٨ - التذكير والتأنيث: لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أهم :

١ - يؤثون البطن وهو مذكر .

٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كعجوز ، فيقولون: عجوزة .

٣ - يؤثون القرص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون : قرصة .

٤ - يقولون في تصغير عقرب : عُقْرِبَةً على التأنيث (١) .

٩ - في التصغير : إلى جاب خطبهم في تصغير المثال السابق يصغرون أيضاً كلمة شيء على « شوى » وعين على « عويثة » . ويقولون للجاسوس : ذو العويثتين . والصواب في كل ذلك بالياء . كما يقولون اللتيا والتي ، بصيغة التصغير . وصوابها اللتيا بفتح اللام .

١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :

١ - اسم الإشارة للجمع : هَوَّلى في مكان : هؤلاء

٢ - اسم الإشارة للمفرد : هِده في مكان : هذه

٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أى ها هو ذا

٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هونا ، أى هنا

١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي تحل الميم محل واو الجماعة في الفعل « هاتم » أى هاتوا

وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : « هاتموه » .

(١) ذكر الجوهرى أنها تؤنث (الصحاح) .

ثالثا - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة ، المرتبة هجائيا في « تقويم اللسان » جمعت تسعا وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الألفاظ ، وبعد تصنيفها تبين لي أن التغير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة الآتية :

١ - تخصيص العام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

- ١ - الإسكاف اسم لكل صانع . وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
- ٢ - البقل عام شامل لجمع أنواع العشب . وهم يقصرونه على النبات الذي يأكله الناس .
- ٣ - الحمام اسم عام في ذوات الأطواق (من نحو الفواخت ، والقمارى ، وساق حر والقطا . .) وهم يجعلونه خاصا بالدواجن التي تستفرخ في البيوت .
- ٤ - الحلة ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .
- ٥ - السوقه كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .
- ٦ - الراحلة اسم لكل ما يركب في السفر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجبية .
- ٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسما للمرأة خاصة .

٨ — العترة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأدين . وهم يقصرونها على الذرية .
٩ — القسبنة اسم للأمة سواء أكانت تحسن الغناء أم لم تكن . وهم يقصرونها على من تحسن الغناء .

١٠ — مثقال الشيء . زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ — الماتم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ — هوى الشيء : أسرع ، هابطا أم صاعدا . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ — اليقطين : كل شجر ينسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقناء والبطيخ . وهم يخصون بهذا الاسم القرع وحده .

ب - تعميم الخاص

وهو عكس ما سبق ، أى يكون المعنى خاصا فيصبح عاما . وهذه أمثاله في الكتاب :

١ — الأمر بالجلوس يوجه لمن كان نائما أو ساجدا ، وهم يعمونه بحيث يشمل من كان قائما ، وإنما يقال لهذا : اقم .

٢ — البعل خاص بالزوج بعد الدخول . وهم يعمونه .

٣ — الحمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شيء .

٤ — اسم الحشيش خاص باليابس دون الرطب . والعامه تسمى الكحل حشيشا .

٥ - المائدة إما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامية يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم خاص بذى الفص . وهم يعمونه ليشمل الحلقة .

٧ - الدود من إناث الإبل خاصة من الثلاث إلى العشر . وعند العامية يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قناة لها زج وسنان ، وإلا فهي قناة . والعامية تسميها رمحا كيف كانت .

٩ - الراب اسم لركاب الإبل دون الفرسان . وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الربيئة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعمون .

١١ - الزهم : دهن الطير والدجاج والبط ، والدمس : من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون ، والودك : من الإبل والبقر والغنم . والعامية لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة .

١٢ - اسم السهم خاص بحالة وجود الريش والنصل . وهو عند العامية سهم كيف كان .

١٣ - السلك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاح . والعامية تسمى السلك خيطا .

١٤ - السرى خاص بالسير ايلا . وهم يجعلونه السير في أى وقت .

١٥ - الظعينة اسم خاص بالمرأة في اليهودج ، وبلا لم تكن ظعينة والعامية تسميها ظعينة على أى حال .

١٦ - العزف : أصوات القيان إذا كان فيها عود وإلا لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفا .

١٧ - يقال: عش الظائر، لما كان من عيدان، فإن كان ثقباً في جبل أو حائط فهو وكرووكن، وهم يجعلون الكل عشا .

١٨ - الغيث: المطر في أيامه، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر. والعامه تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفيء لا يكون إلا بعد الزوال، والظل: من أول النهار إلى آخره. وهم يسمون الكل ظلاً .

٢٠ - لا تسمى الأنوبة قلماً إلا إذا كانت مبرية، وهم يسمونها قلماً كيف كانت .

٢١ - القافلة خاصة بالرفقة الراجعة من السفر، والعامه تقوله لمن ابتداء أوعاد .

٢٢ - قبض الشيء خاص بحالة إمساكه يجمع الكف، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبص. والعامه تجعل الكل قبضا .

٢٣ - الكأس: إناء من زجاج فيه شراب، فإن كان فارغاً فهو قدح وزجاجة. والعامه تسميها كأساً وإن كانت فارغة .

٢٤ - النوى: البعد عن الأحباب خاصة، أما من لم يترك أحبابه فلا يقال نوى. والعامه تقول لكل مسافر: قد نوى .

٢٥ - اليتيم: من مات أبوه ولم يبلغ، ومن البهائم: من ماتت أمه. والعامه تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال فلان يحث على السير، ويحض على الخير، والعامه لا تفرق بين الحث والحض .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : السع وهو للعقرب وكل ما يضرب بذنبه، واللدغ وهو لما يضرب بفيه ، والنمش لما يأخذ بأسنانه. ويعممون دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النمش الأخذ بالأضراس والنمش التناول بأطراف الأسنان، والعامة تجعل الكل نهشا .

ح - تغيير مجال الدلالة

وذلك بأن تنتقل الدلالة إلى مجال آخر وغالبا ما يكون قريبا من المجال الأول .

١ - يطلق الظريف في اللغة على الفصيح ، وهم يجعلون الظرف في حسن اللباس والبرزة .

٢ - اللثيم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية البعير أو الحمار الذي يستقى عليه ، فأما التي فيها الماء فزادة ، وهم يسمون المزادة راوية .

٤ - إذا قيل ما بين لا بتيها فالتقصود هو المدينة لأن حولها لا بتين فعلا ، ولكنهم يقولون ما بين لا بتيها أى بغداد والبصرة .

٥ - أزف الوقت أى قرب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى حضر ووقع .

٦ - أشفار العين : حروف الأجنان ، وهم يسمون بها الشعر النابت على الأجنان

٧ - حمة العقرب والزنبور : سمها ، وهي عند العامة شوكتهما التي

تلسعان بها .

٨ - الجارية هي الصبية الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .

٩ - الغلام هو الفتى المراهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .

١٠ - التحليق بالشيء رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى .

١١ - من يسقى القوم يسمى ساقيا ، والعامية تسميه الشارب .

١٢ - إذا قيل فلان حسن الشئائل فمعناه حسن الأخلاق . ولكن العامية يقولون

لمن يحسن الثمنى والتعطف فى المشى هو حسن الشئائل .

١٣ - العصاراة اسم لما يتحلب من الشيء المصنوع ، وهم يسمون التاجر عصاراة .

١٤ - السرة هى ما يبقى بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السرة فى معنى السرر

فيقولون : قبل أن تقطع سرتك ، والذي يقطع هو السرر لا السرة .

١٥ - يستعملون رَبُّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل .

١٦ - يقال فى اللغة : أشايت الكلب أى دعوته . والعامية يقولون : أشليت

الكلب أى حرضته على الصيد .

١٧ - المتفتية هى الفتاة المرافقة . ولكنها عند العامية هى الفاجرة .

١٨ - يقولون نجز كذا أى حضر . وفى اللغة نجز الشيء أى انقضى .

هذه هى أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التى أمكن

جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى ، وفى كتابنا « لحن العامية فى ضوء الدراسات

اللغوية الحديثة » حاولنا توجيه هذه الظواهر مع غيرها مما جمعناه من الكتابين الآخرين

أعنى « لحن العامية » للزبيدى . « وتثقيف اللسان » لابن مكى .

* * *

أما بعد ، فإننى إذ أقدم هذا الكتاب ليتبوأ مكانه ، بين كتب التراث اللغوى العربى ،

أتوجه بأصدق الشكر إلى العلماء الأجلاء ، أعضاء الجمع العلمى العربى فى بغداد ،

على تقديرهم للعمل الذى قمت به فى الكتاب ، ومعاونتهم على إخراجه . والله ولى التوفيق .

عبد العزيز مطر

مصر الجديدة فى (١١ من شوال ١٣٨٥ هـ)
أول فبراير [شباط] ١٩٦٦

كتاب تقويم اللسان

مقدمة المؤلف

(١) بسم الله الرحمن الرحيم

رب يسر وأعن (٢) .

الحمد لله ، الذي (٣) علم وقوم ، وبيّن وفهم ، وأرشد وألمم ، ومن بتعريف السبيل الأقوم ، علم الإنسان ما لم يعلم . حذا أضيفه إلى مستحقه وأهله ، وأستديته مادامت ديم فضله . وأصلى على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد (٤) أكرم من وطىء الحصى بنعله (٥) ، وعلى أصحابه وأزواجه وأتباعه في قوله وفعله ، وسلم . أما بعد ، فإني رأيت كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت (٦) بيان (٧) الصواب في كلامهم مبدداً في (تب أهل اللغة ، وجمعه يتقل عنه (٨) المتكاسل عن طلب العلم ، فقد (٩) أفرد قوم ما يلحن (١٠) فيه العوام ، فمنهم من قصر ، ومنهم من رد

(١) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الامام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

(٢) لم ترد في ش ول . وفي ب : وبه الثقة .

(٣) ش : الحمد لله علم

(٤) ب : محمد

(٥) ل : بة الله

(٦) من ب ، ش ، ل ، وفي الأصل : فرأيت .

(٧) ش ، ل : لآتيان .

(٨) ب : علي

(٩) في ب ، ش ، ل وقد

(١٠) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ

ملا يصالح رده. فرأيت أن أنتخب من صالح ذلك ما تعم به^(١) البلوى ، دون ما يشذ استعماله ويندر ، وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم^(٢) أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمنون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون^(٣) المقصور ، وتارة^(٤) يقصرون الممدود ، وتارة يشددون الخفيف وتارة^(٥) يخففون المشدد^(٦) ، وتارة يزيدون في الكلمة وتارة ينقصون منها ، وتارة يضعونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنت قد^(٧) عزمت على^(٨) أن أجعل الكحل شيء من هذا بابا . ثم إنى رأيت أن أنظم الكحل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم ، وأعول في ذكر الحرف على الصحيح ، [فيه]^(٩) لا على الخطأ ، فذلك أمهل لطلاب الكلمة .
وكتابتى هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كاقراء^(١٠) ، والأصمعي^(١١) ،

(١) ب ، ل : نعم .

(٢) ب ، ش : فصل :

(٣) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

(٤) ل : ويقصرون الممدود .

(٥) ل : ويخففون .

(٦) ب ، ش : المشدود

(٧) ب ، ش ، ل : وكنت عزمت .

(٨) ل : عزمت أن

(٩) من ب ، ش ، ل .

(١٠) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالقرء ، اللغوى النجوى .

توفى ٢٠٧ هـ (مراتب النجويين : ٨٦ طبقات النجويين واللغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ٤١١)

(١١) عبد الملك بن قريب بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلي ، الأصمعي ، البصرى أحد أئمة

اللغة والغريب والأخبار . توفى ٢١٦ هـ (الفهرست : ٥٥ مراتب النجويين : ٤٦ طبقات النجويين .

١٨٢ إنباه الرواة : ١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢)

وأبي عبيد (١) ، وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ، وثعالب (٥) ،
وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنما لي فيه الترتيب
والاختصار .

وإن وجد شيء (٧) مما أبيت (٨) عنه وجه (٩) فهو بعيد ، أو كان لغة فبهي . مهجورة
وقد قال الفراء : وكثير مما أهلك عنه قد سمعته . ولو تجاوزت (١٠) لرخصت لك أن

(١) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ (الفهرست : ٧١)
مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللغويين : ٢١٧ إنباء الرواة : ٣-١٢ بغية الوعاة :
٢٧٦) وفي ب : وأبي عبيدة .

(٢) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان إماما في علوم القرآن
واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ (الفهرست : ٥٨) مراتب النحويين : ٨٠ إنباء الرواة : ٢-٥٨
بغية الوعاة : ٢٦٥)

(٣) أبو يوسف يعقوب بن إسحاق بن السكيت ، كان عالما بالنحو واللغة والشعر ، راوية
ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ (الفهرست : ٧٢) طبقات النحويين واللغويين : ٢٢١ مراتب النحويين :
٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨)

(٤) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوي اللغوي العالم بغريب
القرآن وهمايته . توفي ٢٧٦ هـ (الفهرست : ٧٧) مراتب النحويين : ٨٥ ، إنباء الرواة : ٢
- ١٤٣ شذرات الذهب : ٢-١٦٩ بغية الوعاة : ٢٩١)

(٥) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس ثعلب إمام الكوفيين
في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهورا بالحفظ والمعرفة بالغريب . توفي ٢٩١ هـ (مراتب
النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٥٥ الفهرست : ٧٤ إنباء الرواة : ١-١٣٨ بغية
الوعاة : ١٧٢)

(٦) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال العسكري ، صاحب
الصناعتين ، توفي ٣٩٥ هـ (معجم الأدباء : ٨-٢٥٨ بغية الوعاة : ٢٢١)

(٧) ش ، ل : شيء

(٨) ش : منها

(٩) ل : بشيء .

(١٠) ش ، ل : تجاوزت

تقول : [رأيت (١)] رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك (٢) . والله
الموفق (٣) .

(١) من التكلة : ورقة ١ - ومن نسخة : ب

(٢) هذا النص من التكملة . ورقة ١ - أ ب تصرف ، وفيها « فقد أخبرت عن الفراء أنه
قال : واعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكرة الكلام ، لو توسعت
بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله :
« رأيت رجلاً » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، وبقوله : « عن تقول » إلى عنصرة تميم أي
قلب الهمزة المبدوء بها عيناً .

(٣) ش : وبالله التوفيق .

باب الألف

تقول : « استمير فلان بكذا » بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامّة تفتح التاءين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : (هو أهل التقوى وأهل المغفرة ^(١))

والعامّة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط ^(٢) . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهي ما يؤتدّم به من السمن والودك .

وتقول : « فلان أعرابي » إذا كان بدويًا ، و « أعجمي » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية ^(٣) .

والعامّة لا تراعى هذا ^(٤) الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذي ^(٥) تسميه العامّة : الإسكاف ^(٦) .

(١) المدثر : ٥٦

(٢) درة الفواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٤

(٤) ش : بيذا

(٥) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

(٦) الصحاح (سكف) : الاسكاف واحد الأساكفة . والأسكوف لغة فيه وتقول من قال : كل صانم عند العرب إسكاف ، فقير معروف . والتصويب « لحن العامّة » للزبيدي : ٣٢

أخبرنا ابن ناصر (١) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٢) قال : أخبرنا أبو محمد [٣] الحسن بن علي الجوهري (٣) ، قال ، أخبرنا أبو عمر بن حيوية (٤) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٥) ، صاحب ثعلب ، قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٦) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف » ، للذي تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع لا من (٧) يعمل الخفاف »

وتقول . « اشتكى (٨) فلان عينه » .

(١) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي
محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ (المنتظم : ١٠ - ١٦٢)

(٢) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين بن أحمد
أبو محمد ابن السراج ، القاريء المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ (المنتظم : ٩ - ١٥١)

(٣) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقنعي . محدث ثقة توفي
٤٥٤ هـ (المنتظم : ٨ - ٢٢٧)

(٤) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمر الخزاز المعروف
بابن حيوية ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٣٨٢ هـ (المنتظم : ٧ - ١٧٠) وفي ش :
أبو عمرو .

(٥) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الزاهد ، المطرز ، المعروف بقرام ثعلب
لقوى حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ (الفهرست : ٧٩ طبقات النحويين : ٢٢٩ إنباه
الرواة : ٣ - ١٧١ بقية الواة : ٦٩)

(٦) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ ، توفي ٢٣١ هـ
(مسراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللغويين : ٢١٣ إنباه الرواة : ٣ - ١٢٨
بقية الواة : ٤٢)

(٧) في : ب ، ش ، ل : لا ، وهو خطأ من النسخ .

(٨) في : ل . تشكى

والعامّة تقول « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (١) ، لا العين

وتقول . « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « ادلج » بتشديد

الدال ، إذا سار في آخره (٢) . والعامّة لا تفرق .

وتقول . « أشلت الشيء » أو « سُلت به » بضم الشين . فتعدى (٣) بهمزة

النقل (٤) أو بالياء ، تقول العرب : شالت الناقة بذنبها ، وأشالت ذنبها ،
والشائل عندهم : هو المرتفع . (٥)

والعامّة تقول : سُلت الشيء أشيله . (٦)

وتقول : « أشال الطائر ذنابه »

والعامّة تغلط في هذه الكلمات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٧) شال

الطير (٨) ذنبه . (٩)

(١) ل : المشتكى

(٢) ب ، ش ، ل : من آخره وفي الفصحح (التلويح : ٣٣) أدلجت إذا سرت من أول الليل وأدلجت إذا سرت من آخره .

(٣) ش ، ل : فيعدى وهي مكررة في ب

(٤) ل : الفصل

(٥) ش ، ل : لم تذكر [هو] .

(٦) أدب الكتاب : ٢٨٥ درة الغواص : ٨٥

(٧) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٨) ش ، ل : الطائر .

(٩) أى أنهم يستعملون . « شال » والصواب : أشال . « والطيير » ، والصواب : الطائر

و « ذنبه » والصواب : ذنابه .

وتقول : « أَعَمَّتْ عَلَى الشَّيْءِ » . (١) .
والعامّة تقول : « عَمَّتْ عَلَيْهِ » .
وتقول : « أَشَلَّيْتُ الْكَلْبَ » إذا دعوته اليك .

والعامّة تقول : « أَشَلَيْتَهُ » (٢) إذا حَرَّضْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ وَأَغْرَبْتَهُ بِهِ . وَذَلِكَ خَطَأً .

إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آسَدْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ » . (٣) .

وتقول : « أَضَجَّ الْقَوْمَ » ، إذا صاحوا وجلبوا .

والعامّة تقول : « ضَجُّوا » ، وإنما يقال : ضجوا ، إذا جزعوا (٤) .

وتقول : « آكَلْتُ فُلَانًا » إذا أكلت معه (٥) . والعامّة تقول : « واكَلْتَهُ » .

وتقول : « آجَرْتَهُ الدَّارَ وَالِدَابَةَ » . والعامّة تقول : « واجرته » .

وتقول : « آخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « واخذته » .

و« آسَيْتَهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « واسيته »

و« آزَيْتَهُ » إذا حاذيته . وهم يقولون : « وازيته » .

(١) أي جعلت له علامة .

(٢) ل : أشلت .

(٣) إصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب السكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب : « وقد أجازوه
بمضم » . وفي الفصحح [التلويح : ١٤٨] آسَدْتَهُ وَأَسَدْتَهُ .

(٤) إصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جزعوا وغلَبوا .

(٥) أدب السكاتب : ٢٨٤ . مما يجعل المواضع هزته واوا : آكلته وآزيتته ، وآجرته ، وآخذته ،
وآمرته ، وآخيته ، وآسيته وآزرتته أي أعتته .

- وتقول (١) : « أشرعت الرمح قبيل العدو » والعامّة تقول : « شرعت » .
وتقول : « أنا أفرق منك » . والعامّة تقول : « أنا أفرقك » .
وتقول : « ما أمّلتُ فيك هذا » . والعامّة تقول : « ما ومّلت » بالواو .
وتقول : « سألنك بالله إلا فعلت » بكسر الألف . والعامّة تفتحها . (٢)
وتقول : « أحكمني رأسي » أي أُلجأني إلى الحك .
والعامّة تستمط الألف ، فتجعل الرأس فاعلا . (٣)
وتقول : « أنا أحسّ بسكذا » (٤) بضم الألف وكسر الحاء . والعامّة تفتح
الألف وتضم الحاء .
وتقول : « استخفيت من فلان » .
والعامّة تقول : « اختفيت منه » وإمّا الاختفاء : الاستخراج (٥) ،
ومنه قيل للنباش : مُخْتَفٍ .
وتقول : « مشيت حتى أعيت » (٦) .
والعامّة تقول : عيّيت ، فتسقط الألف وتكسر الياء ، وإمّا يقال عييت ، فيما
يلتبس عليك فلا (٧) تدري ما وجهه .

(١) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨
(٢) التكملة : ٧ - ب
(٣) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة القواص : ٨٠
(٤) في الصحاح (حس) : يقال حسبت بالخبر وأحسبت به ، أي أيقنت . وفيه أحسبت
الشيء : وجدت حسه .
(٥) في النصيح (التلويح : ٢٤٨) . إمّا الاختفاء الاظهار .
(٦) النصيح (التلويح : ١٩) وإصلاح المنطق : ٢٤٦
(٧) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

وتقول . « منذ أسبوع ما رأيتك » . والعامّة تقول : « منذ سبوع » وإنما السبوع : جمع سبع ، وسبّع من العدد .

وتقول : « أفلت من كذا » . والعامّة تقول : « انفلت » .

وتقول : « صار فلان أُحدوثة (١) » . والعامّة تقول : « حدوثة » .

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأقفلته فهو مُقفل ، وأثفرت الدابة فهو

مُثفّر (٢) ، وأعقدت العسل فهو مُعَمّد (٣) ، وأغليت الماء ، وأعفيت أعفى » .

والعامّة أسقط الألف منهن . (٤)

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامّة تقول . « حنة » . (٥)

وتقول : « فلان (٦) أطروش » بضم الألف والعامّة تفتحها .

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

[٤] وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٧) أول يوم من شهر كذا ، أو عُرة

شهر كذا » . والعوام تقول : كتبتهُ مستهلّ شهر كذا (٨) ، وذلك خطأ ، لأن

اليوم لا يكون مُستهلّا ، لأن الهلال يرى في (٩) الليل .

(١) إصلاح المنطق : ١٧١

(٢) في إصلاح المنطق : ٢٢٧ : أثفرت البرذون .

(٣) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٢٨٥ ، ٢٨٦ والتلويح شرح النصيح

٣٣ ، ٣٨ والأمثلة الأربعة الأولى في إصلاح المنطق : ٢٢٧

(٤) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك أزلت اليه معروفاً مثل أسديت وأزلت -

له زلة [وهى] الطعام على المائدة . والعامّة تقول : زلت بغير ألف .

(٥) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ والنصيح (التلويح : ٨٠)

(٦) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد إبرة وذلك من رخاوة المثانة

والعامّة تفتح الألف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب »

(٨) درة القواص : ٤٥

(٩) ش ، ل : من

وتقول ، في اليوم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيامُ
البيض ، أى أيام الليالى البيض ، وسميت [هذه ^(١)] الليالى بيضاً ، لطلوع القمر من
أولها إلى آخرها . والعامّة تقول : « الأيام البيض » ، حتى إن بعض الفقهاء جرى
في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض .

وقرأت على شيخنا « أبو منصور اللغوى ^(٢) » ، قال . ^(٣) « العرب تسمى كل
ثلاث من ليالى الشهر باسم ، فتقول : ثلاث « غُرر » ، وُغرة كل شهر : أوله . وثلاث
« نُفَل » ، لأنها زيادة على الغُرر . وثلاث « تُسَع » ، لأن آخر ^(٤) أيامها التاسع .
وثلاث « عَشْر » ، لأن أول ^(٥) أيامها العاشر . وثلاث « بيض » . لأنها تبيض
بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرَع » ^(٦) لاسوداد أوائها وايضاض
سائرها ^(٧) . وثلاث « ظَلَم » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث
« دَادِي » ، لأنها بقاياها . وثلاث « مُحَاق » لانمحاق القمر أو ^(٨) الشهر .

وتقول : « هو الألف » ، بفتح الألف . والعامّة تضمها .
« وهى الأسنان » . بفتح الألف . والعامّة تكسرهما .
« وهذه الإبهام » . الإصبع المعروفة .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) هو أبو منصور الجوالقي .

(٣) فى التكملة ورقة ١ والنس فى أدب الكاتب : ٧٠

(٤) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٥) فى الأصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠ والتكملة ورقة ١

(٦) فى أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع (أى يسكون لراء) .

(٧) ش ، ل : سريرها .

(٨) ش ، ل : آخر الشهر .

والعامّة تقول: « البهائم »^(١) قال الفراء: إما البهائم جمع البهيم، وجمع^(٢) الإبهام: أباهيم .

وتقول: « هو الإبط »، بسكون الباء^(٣) .

وقد يتفصح بعض العامّة فيقول: « الإبط »، بكسر الباء . ولم يأت في الكلام شيء على « فِسعِل » إلا: « إبل »، و « إطل » [وهي الخاصرة^(٤)] و « حبر » وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات: « امرأة بِلِر »^(٥)، وهي السمينة، و « أتان إيد »^(٦)، تلد كل عام .

و « إبلية »^(٧)، بيت المقدس، ممدود . والعامّة تقصره، وربما شددت الياء^(٨) . وهي الأبلية^(٩) يضم الألف . والعامّة تفتحها^(١٠) .

« والأردن »^(١١)، يضم الألف وتشديد الون . والعامّة تفتح الألف وتخفف

النون^(١٢) .

(١) والعامّة تقول البهائم، ساقط من ش . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣٢٠ وتقول الفراء في الفصحح (التلويح : ٨١) غير منسوب .

(٢) ل : وجميع .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) من ب ، ش ، ل .

(٥) ش ، ل : بكر .

(٦) ب ، ش : أبل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء أخرى، على هذا الوزن

(٧) معجم البلدان : ٤٢٣/١ : إبلية بكسر أوله واللام وياء وألف ممدودة، اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة، حذف الياء الأولى .

(٨) التكملة : ٩ — ا

(٩) معجم البلدان : ٩٦\١ . الأبلية يضم أوله وثانيه وتشديد اللام وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .

(١٠) أدب الكتاب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

(١١) معجم البلدان : ٢٠٠\١٠

(١٢) أدب الكتاب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٨٧ . وفي ب سقط قوله : والأردن يضم

الألف وتشديد النون والعامّة تفتح .

- و « إرمينية »^(١) ، بكسر الألف . والعامّة تضمها^(٢) .
و « أنطاكية »^(٣) ، بتشديد الياء . والعامّة تخففها^(٤) .
وهي « الإريزبة » التي تقول^(٥) لها العامّة : « مرزبنة »^(٦) .
وهذه « إوزة » بأف مكسورة^(٧) . والعامّة تسقط الألف .
وهي « إنفحة الجدي »^(٨) . والعامّة تقول : مَنفحة^(٩) .
وهذه^(١٠) « أنبوبة » بضم الألف . والعامّة تفتحها^(١١) . وجمعها أنبايب .
والعامّة تقول : أنبايب وهو بناء منكر^(١٢) .

-
- (١) معجم البلدان : ٢١٩/١ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح . ، وسكون ثانيه وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم اصمغ عظيم واسع في جهة الشمال .
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٤
(٣) معجم البلدان : ٣٨٢/١ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .
(٤) التكملة : ٨ — ب . وفي ش : تفتحها .
(٥) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .
(٦) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح (التلويح) : ٨١ فاذا ما قالوها بالميم خففوا الباء ولم يشددوها .
(٧) الفصيح (التلويح : ٨١)
(٨) في الصحاح (قحج) . والاتفحة ، بكسر المهملة وفتح الفاء مخففة : كرش الجمل أو الجدي مالم يأكل ، فاذا أكل فهو كرش ، عن أبي زيد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت لاتفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ماجاء مكسوراً والعامّة تفتحها . وإصلاح المنطق : ١٧٥ والفصيح (التلويح : ٨٠)
(٩) من أول : وأنطاكية إلى منفحة : ساقط من (ل)
(١٠) ش ، ل ، ب : وهي .
(١١) التكملة : ٥ — ب
(١٢) في التكملة : ٥ — ب : وهذا لفظ بشم ، وبناء منكر . وقوله : والعامّة تقول أنبايب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه «إضبارة» من ^(١) كتب . وهم يقولون : «ضبارة» .
وهذا الذى بحرز به : «الإشنى» مقصور ^(٢) . وهم يقولون : «الشفا» ^(٣) .
وهى «الأرجوحة» ، للذى ^(٤) تسميه العامة «مرجوحة» .
وهى «أسكَّرجة» يضم الألف والكاف وفتح الراء ، وهى أعجمية معربة ،
معناها : مُقَرَّب ^(٥) الخلل . والعامة تقول : «سكَّرجة» بإسقاط الألف وفتح الكاف
قال شيخنا أبو منصور ^(٦) : وقد جاء بغير همزة ، فروى أنس عن النبى صلى الله عليه
وسلم أنه « [ما] أكل فى سكَّرجة » ^(٧) .

وتقول هذه العجزة «الأولى» فلان . ولا تقل : «الأولة» ، [ه] فإن هاء
التأنيث لا تدخل على أول .

وهى «ألية الكبش» ^(٨) بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها . ومنهم
من يقول : «رأية» بغير ألف ^(٩) .

(١) فى الأصل : فن والتصويب فى اصلاح المنطق : ٢٨٩ . والفصحح (التلويح : ٢٨١)
وفيهما أيضاً : واخامة من كتب .

(٢) مقصور . لم يذكر فى (ش)

(٣) ل : اشفا . وسقط من ش : وم يقولون الشفا . والكلمة فى الفصحح (التلويح : ٨٠)

(٤) ش ، ل : للتى تسميها . والأرجوحة فى اصلاح المنطق : ١٧١ .

(٥) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .

(٦) العرب : ١٩٧ . والتكملة : ٥ - ١ قال : وقد جاءت فى الحديث بغير همزة . عن
أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبى الله صلى الله عليه وسلم على خوان ولا فى سكَّرجة
ولا خبز له مرقق .

(٧) الحديث فى سنن ابن ماجة : ١٦٠ / ٢ . ومسنند أحمد : ٢٣٥٢ / ٢ / ١٣٠ . وفيهما :

ما أكل ، وكذلك فى نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .

(٨) لم تذكر فى (ل)

(٩) الصحاح (ألا) وأدب الكاتب : ٣٠٠ . واصلاح المنطق . ١٦٣ . والفصحح (التلويح : ٧٠)

وهذا «رَمَانٌ إِمْلِيْسِيٌّ» وهو أَعْجَمِيٌّ معرب^(١) . والعامة تقول : مَلَيْسِي .
وهو «الأُتْرُجُجُ»^(٢) و«الأُتْرُجَّةُ» . والعامة تقول : «أُتْرُج» و«أُتْرُجَّة»^(٣) .
وهو «الإِذْخِرُ» بكسر الألف^(٤) . والعامة تفتحها .
وهو «الإِجَاصُ»^(٥) . والعامة تقول : «إِجَاصٌ» .
وهذه «إِجَانَةٌ»^(٦) . وهم يقولون : «إِجَانَةٌ»^(٧) .
وهذه «أَوْقِيَةٌ» بألف [مضمومة]^(٨) . والعامة تحذف^(٩) الألف . فأما
جمعها فأوْاقِيٌّ ، تُشَدِّدُ الياءَ كَأَمَانِيٍّ . وبعض العرب تقول : «أَوَاقِيٌّ» بالتخفيف^(١٠) .
فأما العامة فتعمد الألف ، فتقول : «أَوَاقٍ» على وزن أفعال ، وذلك إنما هو
جمع أَوْقٍ ، وهو الثَّقَلُ .

(١) في الصحاح (ملس) الإمليسي بالكسر : واحد الأماليس ، هي المهامه ليس بها شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان إمليسي ، كأنه منسوب إليه . وفي المعجم الوسيط ٨٩١/٢ : هو الخلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ في الفصيح (التلويح : ٨١)
(٢) الأترج : شجر يعلو ناعم الأغصان والورق والخمر ونمره كالليمون الكبار ، وهو ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء (معرب) . عن المعجم الوسيط : ٤١١

(٣) في الصحاح (ترج) وأدب الكاتب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكي أبو زيد . ترنجة وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاه سيبويه : وترعند ، أي غليظ . وفي إصلاح المنطق : ١٨٧ والأترنج لغة .

(٤) ساقط من ل والكلمة في الفصيح (التلويح : ٨٢) والاذخر : نبت طيب الريح .
(٥) في المعجم الوسيط : ٧١١ . الإجاص ، شجر ثمرة حلوة لذيذة ، يطلق في سورية ، وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق في مصر على البرقوق وشجره (معرب) واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح : ١٠٧)

(٦) الإجانة : إنباء تغسل فيه الثياب ، والخوض حول الشجرة (المعجم الوسيط : ٢١١) وقوله . وهذه إجانة . . . ساقط من ل . واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح : ١٠٧)
(٧) الإجاص والإجانة في أدب الكاتب : ٢٩٠ والصحاح . (أخص وأجن) وإصلاح المنطق : ١٧٦

(٨) من ش ، ل .

(٩) ل يحذفون

(١٠) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

«والآزاد» وهو اسم^(١) أعجمي . بالذال المعجمة : ضرب من التمر .

والعامة تقول بالذال المهملة^(٢) .

« والأبريسم » بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر^(٣) الهمزة وفتح الراء ،

[وهو اسم أعجمي^(٤)] كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .

والعامة تفتح^(٥) الهمزة وتكسر الراء .

وهو « الأثل » يأسكان التاء^(٦) . والعامة تفتحها^(٧) .

وهي « الأسطوانة » يضم الألف والطاء . والعامة تكسرهما^(٨) .

وهي « الإهلياجة »^(٩) . والعامة تقول : « هَلِيَاجَة »^(١٠) .

وتقول : قد أحسنت الشيء^(١١) . وهم يقولون : حَسَنَتَهُ .

(١) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

(٢) التكملة : ٩ — أو الأزاد إلى : المهمة . ساقط من (ل)

(٣) في الأصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الألف .

(٤) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المغرب : ٢٧

(٥) ب : والعامة تفتحها .

(٦) في الأصل . الأثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة : ٨ — ب . وزيدفي

نسخة ب « وهو الايل وهو الذكر من الأوعال ، وفيه ثلاث لغات . ليل بكسر الألف وفتح الياء

وأيل بفتح الألف وكسر الياء وأيل بضم الألف وفتح الياء . والعامة تفتح الألف والياء .

قال الليث سمي أَيْلًا لأنه يؤول إلى الجبال فيتحصن فيها » . أما الأثل فهو شجر ضخم لا تمر له .

(٧) ساقط من (ل)

(٨) التكملة : ٨ — ا . وفيها : ووزنها أمعواله ، وكان الأخفش يقول : هي فمعاله ،

وقيل أمعلاله .

(٩) الاهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمرة على هيئة حب السنوبر السكبار

(المجمع الوسيط : ٣١١١)

(١٠) أدب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح (التلويح : ٨١)

(١١) التكملة : ٩ — ب

- و «أريته»^(١) كذا [أريه^(٢)] . وهم يقولون : «أوريته» ، أوريه .
و «أمسكت كذا»^(٣) . وهم يقولون : مسكته .
و «أصحّ الله بدنك»^(٤) . وهم يحذفون الألف .
وتقول : «أعوزني كذا»^(٥) . وهم يقولون : عازني^(٦) .
و «أباده الله وأخزاه»^(٧) . وهم يقولون : باده وخزاه .
و «قد أشبهه فلان أباه» . وهم يقولون : شبه أباه^(٨) .
و «كذبا في إملاك فلان»^(٩) وهم يقولون : مِلاك .
ونحن على «أوقاز» [وَو] ^(١٠) فاز، الواحد وفز، إذا لم تكن على طمأنينة .
ولا تقل ^(١١) وفاز ، بفتح الواو ، كما تقول العامة .
و «قد أروحت الجيفة»^(١٢) وهم يقولون : قد راحت

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) من ش

(٣) التكملة : ٩ — ب

(٤) التكملة : ٩ — ب

(٥) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشيء

(٦) ش : أعازني

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ش : آياه

(٩) الفصح : (التلويح : ٨٢)

(١٠) من ب والفصح (التلويح : ١٢٩) وإصلاح المنطق : ٣٧٣

(١١) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش ، ب

(١٢) التكملة : ٩ — ب

وتقول : «أصحت السماء» ، فهي «مصحية» .

وهم يقولون : «صحّت» ، فهي «صاحية»^(١)

وتقول : «أجبرت فلانا على كذا»^(٢) . وهم يقولون : جبرته . ولا يقال^(٣)

جبرت ، إلا في العظم أو الفقير^(٤) .

وتقول : «أمحى الكتاب»^(٥) . والعامّة تقول : امتحى .

وتقول : «الناس في أمن»^(٦) . بفتح الألف .

وكذلك : «الأكّار»^(٧) و «الأنبار»^(٨) .

و «الأرمون»^(٩) بفتح الباء . والعامّة تسكبرها^(١٠) .

وتقول : «فدأزف»^(١١) الوقت «أى قرب» ، قال الله تعالى : (أزفت الآزفة)^(١٢)

والعامّة تجعل «أزف» بمعنى : حصر ووقع^(١٣) . وبعضهم يريد أنه قد ذهب وانصرم ،

وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت الحمامة ، إذا نشرت جناحيهما^(١٤)

(١) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . إلى صاحبة : ساقط من ل

(٢) فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥) وإصلاح المنطق : ٢٢٧

(٣) ش ، ل : ولا يقولون .

(٤) ش ، ل : الفقير و ب : والفقير وكذلك في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥)

(٥) ساقط من (ل)

(٦) التكملة : ٧ — ب

(٧) التكملة : ٧ — ب والأكار : الحرات .

(٨ و ٩) التكملة : ٨ — ا ، والأنبار : أكدياس البر والشعير والتمر .

(١٠) ب ، ش : تسكبر ذلك . ولم يذكر في ل . والضمير عائد إلى الكلمات الأربع .

(١١) قد . لم ترد في ش ، ل

(١٢) النجم : ٥٧

(١٣) درة النواص : ٥ والتكملة : ٤ — ا

(١٤) ش : كثرت . ول : كسرت .

وذئبها على الأرض ، وزافت المرأة في مشيتها^(١) كأنها تستدير ، وزاف الجمل في مشيته^(٢) زيفاناً ، وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » ، تعنى حروف الألفان التي ينبت عليها الشعر .
والعامية تظنها الشعر المابت ، وهو خطأ ، إنما الشعر الهُذب^(٣) .

وتقول : هذه الأرضون سبع^(٤) ، بفتح الراء . والعامية تسكنها ، ومنهم من يجمع الأرض [على^(٥)] أراضي^(٦) ، وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاسم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاسم وقعت في روضات دَمِثات^(٧) والعامية تقول : قرأت « الحواميم^(٨) » ، وليس من كلام العرب .

(١) ش : مشيها .

(٢) ش ، ل : مشيه .

(٣) أدب الكاتب : ١٧

(٤) لم تذكر « سبع » في ل

(٥) من ل

(٦) درة الغواص : ٢٩

(٧) غريب الحديث لأبى عبيد : ٥٢٨

(٨) درة الغواص : ٩ والتكملة : ٤ — ب . وفي هامش ب . علمق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم . (نسب في الصحاح إلى ابن مسعود) « الحواميم ديباج القرآن » وقال « الحواميم روضة من رياض الجنة » وقال الحواميم سبع . الخ . وهذا الرأى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح (حمم) الحواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالحواميم التي قد سبعت »

قال : والأولى أن نجمع بذوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقله السيوطى في المزهرة ٣٠٨ | ١ عن ابن خلوويه : وليس من كلام العرب ، إنما هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل [٦] « أَمَا » بفتح الألف (١) .
وإذا أردت التخبير أو الشك قلت : « إِمَّا » بكسر الألف .
وقال الله تعالى في الأولى : (فأما الذين شَقُوا فِي المَارْهَمِ فِيهَارْزِفِيرٌ وَشَهِيْقٌ (٢)
خَالِدِينَ فِيهَا) . (وأما الذين سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ (٣)) . وقال سبحانه في الثانية (فِيمَا
مَنْتَ بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً) (٤) .

وتقول في الشك : « لَقِيْتُ إِمَّا زَيْدًا وَإِمَّا عَمْرًا » .
والعامة تفتح الألف في الكل (٥) .

وتقول للرجل : « إِيَّاهُ » حدثنا ، إذا استزدته . و « إِيَّاهَا » كف عنا ، إذا
أمرته أن يقطع و « وَوَيْهًا » إذا جرت به ن الشيء ، و « وَاهاً » إذا نعتت منه (٦)
والعامة تخط في هذا .

وتقول : « أُرْعِي » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعت .
وهو « الأُرْبَانُ » و « الأُرْبُونُ » و « العُرْبَانُ (٧) » و « العُرْبُونُ » .
والعامة تقول : « الرُّبُونُ » (٨) .

(١) ش : أَلْف

(٢) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الأصل وب ، وش . وسقط من ب ، وش :

خالدین فيها . أما في ل فلاية ضمن السقط الذي سنشير إليه في الهامش (١) في الصفحة التالية .

(٣) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

(٤) عمد : ٤

(٥) التكملة : ٤ — ١

(٦) أمالي العالي : ٧٦١ عن أبي زيد . وفيها : وبها : لغراء . وكذلك في إصلاح المنطق :

٢٩١ وفي الفصيح (التلويح : ٥٩) : ووبها إذا حنته على الشيء وأغرخته به .

(٧) ش : العربان

(٨) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح (التلويح : ٦٩) . وهو

العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

وقد «أرتج» على فلان الكلام . والعامّة تقول «ارتج» بتشديد الجيم^(١) .
وتقول للقائم : «قم» . ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ،
لأن «العود» انتقل من علو إلى سفلى ، و «الجلوس» من سفلى إلى علو^(٢) ،
ومنه سميت «نجد» جلساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نجداً .

وتقول : «انشوى اللحم» .

والعامّة تقول : «اشتوى» ، وإنما «المشوى» الرجل^(٣) .

وتقول : «ما أشد بياض هذا الثوب» ، والعامّة تقول : «ما أبيض هذا

الثوب»^(٤) .

وتقول : قد «أضيف» هذا إلى الأول . والعامّة تقول : قد «انضاف» .

وتقول : «الحمد لله إذ كان كذا»^(٥) .

والعامّة تقول : «الحمد لله الذى كان كذا» ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم

الله تعالى ، الذى يتم به الكلام . وقد حكى^(٦) أن «رجلاً طرق الباب على
نحوى ، فقال : من؟ قال : الذى اشترىم الأجر . فقال النحوى : منه؟ قال :

(١) من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل .. إلى الجيم . ساقط منى (ل)

(٢) درة الغواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى الزهر : ٢ / ٢٩٤ من نمرج المقامات اسلامية
الأخبارى ، مروياً عن الخليل بن أحمد .

(٣) فصيح ثعلب (التلويح : ١٥٠)

(٤) درة الغواص : ١٧ . والسكونيون يجيزون ما أبيض (راجع الإنصاف فى مسائل
الخلاص : مسألة ١٦)

(٥) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ،
أو منه ، أو بأمره ، أو بصنعه .

(٦) ب ، ش ، ل : روى

لا . قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة الذى شئ . » (١)

وتقول : « أنختُ البعير فبرك » ولا تقول : فناخ .

والعامّة تقول : نَيْخَتْ (٢) البعير فناخ .

وتقول بُتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامّة تقول : رَحَلَ .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سرج البعير خُشب ، وأما (٣) قوله عليه السلام :

« إذا ابتلت النعال فصلوا فى رحالكم » (٤) فالمراد به : فى منازلكم التى فيها

الرحال (٥) .

وتقول عند الحرقة و [لَذَع (٦)] الحرارة المُصنَّة : « أح » بالخاء .

والعامّة تقول : « أخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها بياء (٧) أوهاء . قال شيخنا أبو منصور اللغوى (٨) : ليس الخاء هاهنا

من كلام العرب ، إنما هى لغة العجم ، قال : وما اشتد أمر « شيب (٩) » على

(١) هذا التصويب ، ونادرة النجوى ، فى درة الغواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض

الألفاظ فيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وأله ؟ وفى ش ، ل : فى صلة .

(٢) ش ، ل : نخت : والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣٠٧

(٣) ش : فأما .

(٤) ل : فى الرحال .

(٥) الحديث فى عمدة القارى ٥ / ١٩٢ والموطأ : ١ / ٧٣ ولفظه فيما : أن عبد الله

ابن عمر أذن بالصلة فى إيلة ذات ردوريج ثم قل ألا صلوا فى الرحال ثم قل : ان رسول الله

صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا كانت إيلة ذات برد ومطر ، يقول : ألا صلوا

فى الرحال .

(٦) من ش ، ب ، بول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ - ب

(٧) ب ، ش : وهاء .

(٨) لتكملة : ٨ - ب

(٩) هو شيب بن يزيد ، أحد كبار التابعين على بنى أمية ، خرج على الحجاج فى الموصل

ت ٧٧ هـ (ترجمته فى وفيات الأعيان : ١٦٣ / ٢)

« الحجاج » وحصره في القصر ، أمر [الحجاج] ^(١) غلاما شجاعا ، فلبس ثياب « الحجاج » وسلاحه وركب فرسه ، وصاح ^(٢) في الجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج « الحجاج » . فأقبل « شبيب » فقال : ^(٣) أين الحجاج : فأومأوا إليه ، فحمل ^(٤) حتى ضربه بالعمود . فلما أحس بوقعه قال : « أخ » بالخاء . فانصرف « شبيب » وقال : قبحك الله يا ابن أم الحجاج ، أتتقى الموت بالعبيد؟ ^(٥)

وتقول : « أفاق فلان من علته » ^(٦) . والعامية تقول : فاق .

وتقول : « أردتُ هذا » . وهم يقولون : رِدته ^(٧) .

وتقول : « أيُّ شئ تُريدُ »؟ والعامية تقول : إيش تريد؟

قال أبو هلال ^(٨) العسكري : هو خطأ . ما سمع من فصيح قط .

[٧] وتقول لما يدفع بين السلامة والعيب في السلعة : « أرش » ، وإنما سمي

أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى ^(٩) الثوب على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع

بينه وبين صاحبه « أرش » أي خصومة ، من قولك : « أرشتَ بينهما » إذا أغريت

أحدهما بالآخر ، فسمى ما نقص العيب الثوب أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامية ^(١٠) تقول : هرش بالهاء . وهو خطأ .

(١) من ب ، ش

(٢) في التكملة : وسار

(٣) التكملة : ثم قال

(٤) في التكملة : فحمل عليه

(٥) خير شبيب والحجاج : لم يذكّر في (ل) وهو في درة النواص : ٩٢

(٦) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب . علته

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ب : قال العسكري

(٩) سقطت من ب

(١٠) بعد كلمة العامية في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرًا من قوله : الحمد لله الذي كان كذا

ثم اتصل الكلام .

وتقول للذي تُديره الريح : « أبو رياح » .^(١) والعامّة تقول : « برياح » .^(٢)
وتقول : افعال^(٣) كذا « إمّالا » ، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا . أنشدنى
شيخنا أبو منصور ، قال : أنشدنى^(٤) « أبو زكريا »^(٥) :

أمرعت الأرض لو انّ مالا لو انّ نوقاً لك أو جمالا

أو ثدّة من غنم إمّالا^(٦)

والعامّة تقول : « أمّالى » بفتح الألف ، وتسكن الياء .

وتقول : « اللهم صل على محمد وأهله . وآله »^(٧)

والعامّة تقول : وذويه . وهذا غلط ، لأن العرب لم^(٨) تنطق بذى إلا مضافاً

إلى اسم جنس ، كقولهم : ذو مال .

[وتقول : فلان يحدث بالأباطيل . قال القراء : والمولدون يقولون البواطل .

وكلام القوم هو الأول^(٩)]

وتقول فى دعائك : « لا أهلك وأنت الرجاء » بكسر اللام والعامّة تفتحها .

(١) لعبة للصبيان من الورق

(٢) التكملة : ٤ — ب

(٣) افعال : ساقط من ش ، ل والعبارة فى كتاب سيويه : ١٤٨ / ١

(٤) التكملة : ٤ — ب

(٥) هو أبو زكريا التبريزى ، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن بسطام الشيبانى ، أحد

أئمة اللغة . وكان شيخاً للجو البقى . توفى ٥٥٠٢ هـ (المنتظم : ١٦١ / ٩)

(٦) الرجز فى التكملة : ٤ — ب والمحكم : ١٢ / ٢ واللسان (مرع)

(٧) ل : وآله ، وأهله . والصواب عند الزبيدى فى « لحن العامّة » ، أن يقال وآل محمد

(٨) ب : إنما ، خطأ من الناسخ

(٩) الزيادة من ب ، ش ، ل

وقد باخنا عن الصاحب بن عباد^(١) أن قدزماً^(٢) من أهل الأدب تعرض به فقال :
« أَهْلِكُ فِي دَوْلَتِكَ ؟ » فقال : وَأَنْتِ مِنْ أَهْلِ « أَهْلِكَ » [و]^(٣) أَنْعَمَ عَلَيْهِ .

قال أبو هلال العسكري : « وتقول العوام : شيء « أزل » أي قديم .
ويصفون الله [تعالى]^(٤) بالأزاية . وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية ، وإنما
سمعوا قول الناس : لم يزل الله موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء^(٥) ، قال^(٦)
وفي بعض النسخ من « إصلاح المعطوق » : الأزل : القديم ، فإن كان ابن السكيت قاله
فقد أخطأ ، ليس الأزل بشيء »^(٧) .

(١) أبو القاسم اسماعيل بن عباد بن العباس بن عباد ، نيل سمي الصاحب لأنه صديقه وصيد
الدولة ابن بويه . وكان الصاحب وزيراً ، وناوياً وأديباً . توفي ٢٨٥ هـ (انباء الرواة : ١ / ٢٠١)
النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦)

(٢) في الأصل : قوماً وفي : ب ، ل : فقيراً

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم

(٤) من ش ، ل

(٥) في الصحاح (أزل) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الكلمة توهم : لم يزل ، ثم
نسب إلى هذا فلم يستقم إلا باختصار . فقالوا : يزل ، ثم أبدلت الياء ألفاً لأنها أنف فقالوا
أزل ، كما قالوا في الريح المنسوب إلى ذي يزن : أزنى وتصل أثرى (منسوب إلى يترب) والتصويب
في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

(٦) قال : لم تذكر في ب ، ش

(٧) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل : أترئه السلام فإنه
خطأ . ولم يذكر الصمدى في تصحيح النصحيف (٧٥) رمز ابن الجوزي (و) عند هذا التصويب ،
بل اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل : «بذر، وبذور» . والعامّة تقول : بزرو وبزور، وهو خطأ .
وتقول : « هذا بطيخ » ، بكسر الباء . والعامّة تفتحها^(١) .
وتقول لجميع العشب ، وما ينبت الربيع ، وما يأكله^(٢) الناس والبهائم : « بقل » .
والعامّة تخص بذلك النبات المعروف الذي يأكله الناس .
وتقول : « بقل وجه الغلام » بالتخفيف^(٣) . والعامّة تشدد القاف .
وتقول لما يتعجل من الزروع والثمار : قد بكر ، وهو « الباكورة » والعامّة
تقول : قد هرّف^(٤) .

وتقول : هذا^(٥) « البورق » بفتح الباء ، لهذا الذي^(٦) يلقي في العجين .
والعامّة تضمها . وهو خطأ^(٧) ، لأنه ليس في الكلام « فوعل » . بضم الفاء
وكل ما جاء على فوعل ، فهو مفتوح الفاء ، نحو : جورب وروشن^(٨) .
وهو « البرطيل » للرشوة ، بكسر الباء ، وكذلك كل ما جاء على « فعليل » كبلقيس^(٩)
والبرجيس اسم النجم الذي يقال له : المشتري^(١٠) . والعامّة تفتح الباء منهن^(١١) .
وتقول : هذا « بخور » بفتح الباء ، والعامّة تضمها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٤ واصلاح المنطق : ١٧٥

(٢) ب مما يأكله .

(٣) أى خرجت لحيته والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٧٥

(٤) درة الغواص : ٩٢

(٥) ش ، ل : هو

(٦) ش : التي

(٧) التكملة : ٨ — أ

(٨) زاد في التكملة : كوسج . والروشن : الكوة .

(٩) ب : كتلفيس

(١٠) حكاة الفراء عن السكبي (الصجاح برجس) وفي الأنواء لابن قتيبة : ١٢٦ ويسمى

المشتري : البرجيس

(١١) ش ، ل : فيهن

وتقول : هي « البضعة » و « يَرمُ النَّجَّارُ » بفتح الباء فيهما ، والعامّة تكسرهما
فيهما (١) .

وهو : « البُورِيُّ » و « البارِيُّ » (٢) للذي تقول له العامّة : البارِيَّة (٣) .
وهي « البَصْرَة » بتسكين الصاد . وبعض العامّة يكسرها (٤) .
و « البَكْرَة » بتسكين الكاف . وبعض العامّة يفتحها (٥) .
و « بَثِقَ (٦) السَّيْلُ » بفتح [٨] الباء . والعامّة تكسرها (٧) ، وهي لغة (٨) .
وهو (٩) « البَلُور » بكسر الباء وفتح اللام . والعامّة تفتح الباء وتضم اللام .
و « البَهَّار » بضم الباء ، وهو الحُمل . والعامّة تفتحها (١٠) .
و « البالوعة » بألف . والعامّة تقول : بَلُوعَة .
و « بَرّهوت » بفتح الراء ، (١١) والعامّة تسكنها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتسكيلة : ٧ - ب، البضعة قطعة اللحم . والبيرم : قطعة حديد يوسع
بها التجار شق الخشبة عند نشرها .

(٢) هو الحصير (معرب)

(٣) البارية : أوردتها المعجم الوسيط (٧٥/١) مع البورى والبارى والبارياء وفي إصلاح
المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠

(٥) الفصيح (التلويح : ١٣٤)

(٦) ش ، ل : بنو

(٧) في إصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق (بالفتح والكسر) إذا انبثق الماء

(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل

(٩) ب : والبلور .

(١٠) التسكيلة : ٨ - أ

(١١) في الصحاح (برة) : الأصمى : برهوت على مثال رهيوت : بئر يحضر موت . ويقال

برهوت ، مثل سبروت (أى بضم الأول وتسكين الثانى)

وهي « الباءة » (١) وهو النكاح . والعامّة تقصرها .
وتقول : « باعت » اللقمة ، بكسر اللام (٢) . والعامّة تفتحها .
و« بَشِشت بَقْلاب » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .
وتقول : « بنى فلان على أهله » (٣) ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل بزوجته
بني عليها قبة ، فقبل لكل داخل (٤) : « بان » . والعامّة تقول : « بنى بأهله » .
وتقول لمن دخل بزوجته : « هذا بعلمها » . ولا يسمى بعلا حتى يدخل بها ، وهو
زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بعلا ، وإن لم يدخل بها .
وتقول : ديار « بلاقع » ، أي خالية . والعامّة تقول : « براقع » بالراء ، (٦) وإملا
« البراقع » جمع « برقع » وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .
وتقول : « خرج فلان إلى بر » . والعامّة تقول : برّأ (٨) .
وتقول : « بررت والدي » و « بررت في يميني » بكسر الراء . والعامّة تفتحها .
وتقول لمن تأمره بالبر : برّ والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة
تكسرهما (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصيح (التلويح : ١٠)

(٣) أدب السكّات : ٣٢٣ واصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) التكملة : ٧ - أ

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩ - ب .

(٩) في الأصل : والدتك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة الغواص : ٢٢

وتقول : « بَخَصْتُ عَيْنَهُ » بالصاد (١) . والعامّة تقولها بالسّين .
وتقول : « مارأيتَه ألبتّة » . والعامّة تقول : « مارأيتَه بتة » .
وتقول للشّيء الذي تذيب فيه (٢) الصّاعغة : « البوّطة » ، والعامّة تقول :
« البوتقة » (٣) .

وتقول : بينهما « بَوْنٌ » . والعامّة تقول : بينهما « بَيْنٌ » (٤) .
وتقول للشّيء المتوسّط : « هو بينَ بَيْنَ » (٥) ، قال عبيد بن الأبرص :
نَحْمِي حَقِيقَتَنَا وَبِهِ — هُض الْقَوْمُ يَسْقُطُ بَيْنَ بَيْنِنَا (٦)
والعامّة تقول : هو بين البينين (٧) .

وتقول : « بينا أنا جالس جاء عمرو » ، والعامّة تقول : بينا أنا جالس إذ
جاء عمرو (٨) ، وليس لدخول « إذ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد جاءت في أحاديث
لكنّها محمولة على أمها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك في « بينما » (٩) ، قال الشاعر (١٠) :

-
- (١) إصلاح المنطق : ١٨٤ : ولا تقل بخستها .
(٢) فيه : لم تذكر في (ل) .
(٣) التكملة : ٦ — أ
(٤) في إصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . فهذه اللغة العالية وممنهم
من يقول : بينهما بين بعيد . وفي الفصيح (التلويح : ١٣٩) بون بالواو .
(٥) درة الغواص : ٣٧
(٦) ديوان عبيد بن الأبرص الأسدي : ١٣٦ والصحاح واللسان (بين) ودرة الغواص : ٣٧
(٧) ش : بين البينين ، ل : بين البين
(٨) أدب السكاتب : ٣٢٦ ودرة الغواص : ٣٨
(٩) مثل حديث عمر بن الخطاب : بينما نحن عند رسول الله — صلى الله عليه وسلم — ذات
يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد سواد الشعر (دمحيح مسلم ١٥٧/٢ :
باب الايمان)
(١٠) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذري أو حرث بن جبلة العذري . كما في اللسان
(دهر) ودرة الغواص : ٣٣

[استقدر الله خيراً واراضين به (١)] فبينما العسر إذ دارت مياسير (٢) واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها ، كما أن « رُبَّ » لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل ، قال تعالى: (رُبَّ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ (٣)) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بلى » ، إذا أردت إثباته ، و « نعم » إذا أقررت على نفيه ، مثاله : أن يقال لك : أما تقوم ؟ فتقول : « بلى » إذا أردت إثبات القيام ، وتقول : « نعم » إذا أردت نفيه ، أى ما أقوم . والعامّة لاتفرق (٤) وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنبارى (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا على إقرار رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال : نعم . فشهدت الجماعة وامتنع ابن الأنبارى ، وقال : إن الرجل منع أن تشهد عليه بقوله « نعم » لأن تقدير جوابه : لا تشهدوا على (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعامّة تقول (٧) : برجاص . وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بنى عطار ، كان مولى لبني اسرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان (دهر) : ٣٨٠/٥ وفي أخبار النجوين البصريين : ٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣ ، ٣٩ والأمالى ١٨٢/٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ٢٥٦/١ وكتاب سيبويه : ١٥٨/٢

(٣) الحجر : ٢

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنبارى ، النحوى ، اللغوى ، الأديب . أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ (الفهرست : ٧٥ طبقات النجوين واللغويين : ١٧١ المنتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٣/٢٠١ ، بقية الوعاة : ٩١)

(٦) الخبير في نزهة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامّة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

وتقول : بهرنى الشيء « يبهرنى » بفتح الباء .

والعامية تقول : أبهرنى ، بألف [٩] يُبهرنى بضم الياء^(١) .

وتقول : « امتلاً بطن فلان » .

والعامية تقول : امتـلأت^(٢) فتؤنث ، والعرب تذكر^(٣) ، قال

الشاعر^(٤) :

فإنك إن أعطيتَ بطنك سؤلهُ وفرجك نالاً منتهى الذمّ أجمعاً^(٥)

وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخاطه لون آخر : « بهيم » فتقول : أسود

بهيم ، وأبيض بهيم^(٦) .

والعامية تخص الأسود بالبهيم^(٧) .

(١) فى الأصل : الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، لى .

(٢) درة الغواص : ١٨

(٣) ش : تذكر البطن .

(٤) حاتم الطائي (ديوانه : ٦٨)

(٥) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والحماسة : ٣١٢ / ٢ وفيها مهما ، وفى

درة الغواص : ١٨ : إن أعطيت وتثيف اللسان : (٥٨ - أ) والأمالى : ٣١٨ / ٢ وفى

نهاية الأرب : ٦٤ / ٣ وأنت إذا .

(٦) التصويب فى درة الغواص : ١٢٤

(٧) زيد فى ب : وحكى الأزهرى قال أبو حاتم : قلت للأصمعي : رأيت فى كتاب ابن المقفع :

العلم كبير ولكن أخذ البعض خبير من ترك السكل : فأنكره أشد الانكار : وقال : الألف

واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير ألف ولام . وهما فى نية الاضافة : قال الله

تعالى « وكل أتوه داخرين » وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بمضهم أولياء بعض » قال

أبو حاتم لا تقول العرب : السكل والبعض وقد استعمله الناس . يحتج سيبويه والأخفش ، لقلة

علمها هذا النحو فاجتنب (فى الأصل فاحيت) ذلك فإنه ليس من كلام العرب .

باب التاء

تقول : أنت « تَسْكُرُم » على ، بفتح التاء وضم الراء . والعامّة تضم التاء وتفتح الراء ^(١) .

وتقول : « ما هذا التباطو » ؟ والعامّة تقول : ما هذا ^(٢) التباطى ؟

وكذلك : « التوضؤ والتوكؤ » . والعامّة تقولها بالياء ^(٣) .

وتقول : « ما هذا البرادى علينا » والعامّة تقول : الترادو ، بإسكان الواو .

وليس فى العربية واو ساكنة فى آخر اسم ولا مصدر ، وإنما تقول العرب : ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بالهمز ، فإذا خففوا الهمز قالوا : الترادى ، مثل النعاعى .

وتقول : « تئاءبت » ، [و] هى التئؤاء ممدودة . والعامّة تقول : تئأوبت ^(٥) .

وتقول : « تركت » كذا . والعامّة تقول ^(٦) فى بعض الألفاظ : قدرته ^(٧) .

وتقول : ^(٨) « دابة لآترادف » . والعامّة تقول : تردف ^(٩) .

وتقول : « الشاة تجتر » ^(١٠) والعامّة تجعل مكان الجيم شيناً ^(١١) .

وتقول : « جاءت المرأة بتوأمين » ولا تقول : توأم ^(١٢) ، إنما التوأم أحدها ^(١٣) .

(١) درة الغواص : ٦٢

(٢) ما هذا : لم يذكر فى ب

(٣) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فهما فى درة الغواص : ٥٩ (٤) من ب ، ش ، ل

(٥) ش : تئاءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨

(٦) تقول : لم تذكر فى ش ، ل

(٧) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة .

(٨) يزيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للمرصاد . والعامّة تقول : توت . وتقول :

تأهل الرجل والعامّة تقول : أتأهل .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودرة الغواص : ٩٦ والفصيح (التلويح : ١٤٩)

(١٠) ل : تجتر . (١١) التسكلمة : ٧ -- ب

(١٢) رسمت فى الأصل هكذا : تاوم . والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣١٢

(١٣) التسكلمة : ٨ - أ وفى اللسان (تأم) عن الليث عكس ذلك ، قال : التوأم ولدان معا ولا

يقال : هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه توأمته فإذا جمعا فهما توأم . قال

أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول ما قال ابن السكيت . وهو قول الفراء والنحويين الذين

يؤمنون بهم . قالوا : يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا فى بطن واحد [والجمع توأم وتوأم]

وتقول المرأة: « تعالَى » ، بفتح اللام . والعامية تكسرها^(١) .

وتقول: « نلاك » فَعَلت و« تِيك » . والعامية تقول: ذيك .

وهي « التَّرْفُوة »^(٢) بفتح التاء . والعامية تضمها .

وهي « تَكْرِيَت »^(٣) بفتح التاء . والعامية تكسرها^(٤) .

وبلدة « نُسْتَر »^(٥) بالتاء ، [والنسبة إليها نُسْتَرِي] .^(٦)

والعامية تهولها بالبدال .

وهو « النَّسِين » بكسر التاء . والعامية تفتحها^(٧) .

وكذلك: التَّيْسِيَّة^(٨) . قال ثعلب: قول الكتاب لكيس الحساب تَلْيَسِيَّة ،

بفتح التاء ، غلط . والصواب كسرها .

وتقول: هذا « التِّيغَار »^(٩) بتاء معها ياء على وزن تَفْعَال مثل « تخفّاف »^(١٠)

(١) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٢) ش : الترقّة ، ل : الترقوة والكلمة في الفصيح (التلويح : ٧٠)

(٣) معجم البلدان : ٨٦١/١ . تكريرت بفتح التاء والعامية يكسرونها : بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهي لمي بغداد أقرب وهي غربي دجلة .

(٤) التكملة : ٨ - أ

(٥) معجم البلدان : ٨٤٨/١ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريب شوشتر .

(٦) من ب .

(٧) التكملة : ٧ - ب والتنين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة أظافر على نسق . وخامسة في الكف . وفي رأسه حمة شعر . ومنه ضرب يجري (المعجم انوسيط : ٨٩/١)

(٨) درة الغواص : ٦٢ كما يقال : سكينه وعريسه : وفيها قول ثعلب المذكور هنا .

(٩) ب : التيغال . وفي القاموس : التيغار : الاجانة . والاجانة : اناء تغسل فيه الثياب .

(١٠) ش : تجفان، ل : تجفان وضبط التيغار في القاموس بكسر التاء .

والعامّة تقول: « التَّغَار » بحذف الياء. (١).
وتقول: « تَمَرَّن » فلان على كذا. والعامّة تقول: « تَدَرَّمَن » وهو خطأ.
وتقول: « تَعَلَّ » فلان، والعامّة تجعل التاء ثاء (٢).
وتقول: « التَّذْكَار » للمعاهد يهيج الحزن، بفتح التاء.
وكذلك: « التَّسَال » و « تَسْكَابِ الدَّمَع » والعامّة تكسر هذه التاءات (٣).
وتقول: « تواترت » رسلُ فلان إلىَّ، إذا جاءت منقطعا (٤) بعضها عن بعض،
بين كل (٥) اثنين هنيئة، قال الله تعالى: (ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى) (٦)، وأصلها
« وتُرى » من المواترة، ومعناه (٧) منقطعة، بين كل اثنين دهر. وقال أبو هريرة:
« لا بأس بقضاء رَمَضانَ تَتْرَى » (٨) أي منقطعا.
والعامّة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذي ليس فيه انقطاع، وهذا غلط
منهم (٩).

وتقول: « تَأْتَمُّ » الرجل و « تَحْنَثُ » إذا فعل فعلا يخرج به من
الإثم والحِث.

(١) التكملة: ٧ - ا وفي ب: التغال. وفي ذيل الفصيح: ١٤ وهو التيغار الذي تسميه
العامّة التغار

(٢) درة الغواص: ٣٩

(٣) درة الغواص: ٨٧

(٤) منقطعا: ساقط من ش

(٥) ب: بين اثنين

(٦) المؤمنون: ٤٤

(٧) ومعناه: ساقط من ب

(٨) اللسان: (وتر)

(٩) درة الغواص: ٥ والتكملة: ١ - ب

والعامّة تقولها لمن وقع في الإثم والحنث^(١).

وتقول: « تَتَابَعْتَ » المصائب على فلان .

والعامّة تقول: « تابعت » بالباء^(٢) وهو غلط [١٠] ، لأن — « التتابع » في

الخير ، و « التتابع » في الشر .

وتقول: « تَنَحَّسَ » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم .

والعامّة تقول: « تَنَهَّسَ » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت

على شيخنا « أبي منصور اللغوي »^(٣) « تَنَهَّسَ »^(٤) قال^(٥) : هذا غلط في اللفظ وقلب في^(٦) المعنى إلى

ضده . أما اللفظ فإيما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإيما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل

اللحم ، ولا يقال لهم ذلك [إذا^(٧)] أكلوه . قال ابن دريد^(٨) : هو عربي معروف

لتركهم أكل الحيوان ، ويقال : تنحس إذا تجوع ، كما يقال : توحش^(٩) وكأنه^(١٠)

مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) التكملة : ٤٤ — أ

(٢) درة الغواص : ٤٦

(٣) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٤) التكملة : ٣ — ب

(٥) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا غلط وفي ل : قولهم

تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٦) من نسخة الأصل وش ، وفي التكملة وب : قلب المعنى . وفي ل : المعنى

(٧) من ب ، ش ، ل ، والتكملة

(٨) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حتم . كان لغويا واسع الرواية حافظا

توفي ٣٢١ هـ [طبقات النحويين واللغويين : ٢٠١ انباء الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠]

(٩) الجهرة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى عربي صحيح ، لتركهم أكل

الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلان إذا تجوع كما قالوا توحش .

(١٠) ش : كأنه

باب الشاء

تقول: رجل «نَط»^(١)، والعامّة تقول: «أَنط» بزيادة ألف^(٢).
و «نَدَى المرأة» بفتح الناء، والعامّة تكسرها. وربما قالت: «نَدَى الرجل»
وإنما يقال: «نَدُوّة الرجل»^(٣).
وتقول: هذا «التَّوَلُول» و «التَّالِيل». والعامّة تقول: «التَّالُول»
و «التَّواليل».

وتقول لعصارة التمر: «تَجِير». والعامّة تقولها بالياء^(٤).
وتقول لما يكثر ثمنه: هذا «ثمين»، كما تقول رجل «حَليم». لمن كثر لحمه
و «شحييم» لمن كثر شحمه.
والعامّة^(٥) تقول: «هذا مِثْمَن»^(٦) بكسر الميم الثانية، وإنما المِثْمَن: الذي صار
له ثمن وإن قل، كما يقال^(٧): غصن مُورِق، وشجرة مشمّرة^(٨).
و «التَّيْتَل»^(٩): الوِعَل^(١٠) والعامّة تجعل مكان الناء تاء^(١١).

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التسمكة: ٧ - أ وفي الصحاح (نطط): رجل أنط.

(٣) ش: مئذذة، خطأ من الناسخ. وفي الصحاح (ندأ): التندوة للرجل بمنزلة الندى
للمرأة، وقال الأصمعي: هي مغرز الندى. وقال ابن السكيت: هي اللحم الذي حول الندى.
إذا ضمت أولها همزت - فتكون فعلة - وإذا فتحت لم تهمن. فيكون فعلاوة، مثل قرنوة.
وعرقة (إصلاح المنطق: ١٤٧ وفيه التصويب: ١٦٣)

(٤) اصلاح المنطق: ٢٨٢

(٦) درة الفواص: ٣٢

(٥) ب: والعرب

(٨) ش، ل، ب: وشجر متمر

(٧) ش، ل: كما تقول

(٩) ش: ولا تيتل

(١٠) في الصحاح (تتل): الوعل المسن وفي ب: الذئكر من الوعول

(١١) التسمكة: ٨ - ب وفيها: التيتل بتاء وثاء. خطأ من الناسخ.

باب الجيم

تقول ، هذا « جَذَع » من الغنم ، وجذاعة . وتقول : « قد رَدَّهَا جَذَاعَةً »
بفتح الذال في الكل ، أى ردها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامه تسكن الذال
[في الكل ^(١)] .

وتقول : « ثياب ^(٢) جُدُد » بضم الدال . والعامه تفتحها ^(٣) .
وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامه تكسرها .

وهو « الجِرَاب » و « الجِرَجِير » و « جِرم الشمس » ^(٤) « والجِرَى »

لضرب ^(٥) من السمك ، و « الجِرَاحَة » كله بكسر الجيم ، والعامه تفتحها .

وهو « الجُورب » « والجُوزَاب » ^(٦) . بفتح الجيم ، والعامه تضمها ^(٧) .

وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنَب ^(٨) .

وهو « جَفَن العين » و « جَفَن السيف » ، بفتح الجيم ، والعامه تكسرها .

وهو « الجَنِين » للطفل مادام في بطن أمه . والعامه تقول : جَنَى ^(٩) .

(١) من ش ، ل

(٢) ش ، ل : نبات

(٣) ادب السكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التمثيل . والجوزاب : طعام

يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : [١١٢/١] والجورب في إصلاح

المنطق : ١٦٢ وفضيح ثعاب (التلويح : ٦٧)

(٧) التكملة ٨ - أ

(٨) التكملة : ٨ - أ

(٩) التكملة : ٩ - أ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جميع النسخ : جنى . ولم

يضبط إلا في (ل)

وهو « الجُنَان » (١) . والعامّة تجعل مكان اللام نونا .
وهو « الجُدْرِيَّ والبَدْرِيَّ » (٢) والعامّة تكسر (٣) الجيم .
وهو « الجَوَالِق » بضم الجيم (٤) ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في الجمع
قرأت على شيخنا «أبي منصور» قال (٥) : الجَوَالِقُ أعجمي معرب . وأصله بالفارسية
« كُوَالِه » وجمعه « جَوَالِق » بفتح الجيم ، وهو من نادر (٦) الجمع .
وتقول : « جَهَدتْ جهدى » (٧) ، بفتح الجيم . والعامّة تكسرهما .
و« جفوت » (٨) الرجل . و« جلوت المرأة والعروس » . والعامّة تجعل مكان الواوياء .
وتقول : « جرعت الماء » . بكسر الراء (٩) والعامّة تفتحها .
و« الجَبِيَّة » هي التي يسجد الإنسان عليها .
والعامّة تسميها جبينا ، وذلك غلط . إنما [١١] الجيمينان يكتبانها ، من
كل جانب [جيين (١٠)] .

وتقول (١١) للصبيّة الصغيرة : « جارية » . والعوام (١٢) تخص بذلك : الأُمَّة .

(١) زهرة الرمان (معرب)

(٢) فصيح ثعلب (التلويح : ١٣٣) بضم الجيم وفتحها

(٣) ل : بكسر

(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ش ، ل

(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتسكلمة : ٨ - أ والتصويب أيضا في درة الغواص : ١١٨

(٦) ل : من نوادر

(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدى : ساقط من ب

(٨) ش ، ل : جفرت ، خطأ من الناسخين

(٩) الفصيح (التلويح) : ١٠

(١٠) من أدب الكاتب : ٣١

(١١) ل : ويقولون

(١٢) ش : والعامّة

وتقول لبثرة تخرج في جفن العين : « الجُدْجُد » . بجيمين . هذه لغة تميم
وربيعة تسميها : القَمْع ، والعامّة تقول (١) : الكُدْكُد .
وتقول : « حَطَبٌ جَزَلٌ » ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :
ولكن بهاذك اليفاع فأوقدى بجزلٍ إذا أوقدت لا بضرام (٣)
والضرام ضد الجزل .
والعامّة يقدمون الزاي ويقولون : زَجَلٌ ، وهو غلظ (٤) .
وتقول للخيوط المعقدة : « جَدَّادٌ » ، بالجيم وتشديد الدال . والعامّة تقول : كُدَّاد .
وهي « الجَبُولَاءُ » بالجيم والمد (٥) . والعامّة تقول : الكُـبُولَة (٦) .
وهو « الجُرْدُ » (٧) بالذال المعجمة . والعامّة تقوله (٨) بالذال المهملة (٩) .
وتقول : « فلان يُجذِفُ » ، إذا تأفف من الشيء . والعامّة تقول الجيم
كافا (١٠) .

وتقول للحديدتين اللتين يقص بهما : « الجَلَمَانُ » . (١١) والعامّة تقول :
الجَلَمَ . (١٢)

-
- (١) ش ، ل : تسميها . والتصويب في التكملة : ٥ - ب
(٢) حاتم الطائي (ديوانه : ٨٨)
(٣) في اللسان (ضرم) وأنشد ابن بري : ولكن بهاتيك البقاع . وفي التكملة : ٥ - أ
بهاذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة (ضرم) ونسبه لحاتم .
(٤) التكملة : ٥ - أ وفي ب ، ش ، ل : والعامّة تقول : زجل فيقدمون الزاي .
(٥) في اللسان (حبل) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها العامّة : الكبولاء
(٦) التكملة : ٤ - ب (٧) ل : الحذذ ، خطأ من الناسخ .
(٨) قوله : الكبولاء . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامّة : ساقط من ب
(٩) التكملة : ٩ - أ
(١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة : ٦ - أ
(١١) في الأصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللقين ، خطأ من الناسخ .
(١٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ وقوله : والعامّة تقول الجلم :
ساقط من ل .

وتقول : « هذا جوابُ كتبتك » (١) قال العسكري : « والعمامة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة ، وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذهاب ، قال سيبويه : الجواب لا يجمع ، وقولهم جوابات كتبت وأجوبة كتبت مولد (٢) ، وإنما يقال : جوابُ كتبتى .»

(١) ل : والعمامة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كتبتك ، سهو من الناسخ
(٢) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كتبتى : ساقط من ب.

باب الحاء

- تقول : « دقيق حواري » ، بضم الحاء ^(١) . والعامّة تفتحها .
- وتقول : « بصل حرّيف » ، بكسر الحاء . والعامّة تفتحها . ^(٢)
- وهو « جبل حرّاء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمد . ^(٣)
- والعامّة تغلط فيه في ثلاثة مواضع : يفتحون الحاء ، ويقصرون ، ويميلون .
- وتقول للقصب المجتمع : « حرّدي » ، بالحاء . ^(٤) والعامّة تقول : هرّدي .
- وهي « حافة الباب » ، و« حلقة القوم » ، قال « أبو عمرو الشيباني ^(٥) » : « ليس في

(١) في الصحاح (حور) وإصلاح المنطق : ١٦٨ وفصيح ثعلب (التلويع : ١٠٧) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري [بكسر الراء] والدقيق الحواري : الأبيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، إصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ - أ

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح [حرد] : والحردى من القصب . نبطى معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار : أبو عمرو الشيباني ، لغوى حافظ راوية . توفي ٢١٠ هـ أو ٢١٣ [طبقات النحويين واللغويين : ٢١١ مراتب النحويين : ٩١ إنباء الرواة : ١ / ٢٢١] بغية الرواة : ١٩٢]

الكلام حَلَقَةٌ إلا في قولهم : هؤلاء قوم حَلَقَةٌ^(١) ، الذين يحلقون الشعر^(٢) « إلا أن
« الفراء » ذكر في نوادره : حَلَقَةٌ وَحَقَقَةٌ ، جميعا .

وتقول : هي « حُواقَةٌ » القوم ، بالضم . والعامّة تفتحها .

وتقول : « حَدَقَ » القوم بالعسكر ، « يحذقون » . والعامّة تقول : أحذقوا ، بألف^(٣) .
و « حَمَّة » العقرب والزنبور : سَمَّهما^(٤) .

والعامّة تذهب إلى أنها^(٥) شوكتها التي تلسعان بها ، وذلك خطأ .

والحمام : ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل الفواخت والقمارى ، والقطا .

والعامّة تخص بذلك الدواجن التي تستفرخ في البيوت^(٦) .

وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة « حَمُولَةٌ » . والعامّة تسمى الكل حَمُولَةٌ .

وتقول ليابس العشب كله : « حشيش » ، ولا تقول ذلك لشيء من الرطب .

والعامّة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب الحشيش :

رُطْبٌ ، بضم الراء ، و « خَلَى » . و « الكلاء »^(٧) يجمعهما جميعا .

(١) قوله : إلا في قولهم : هؤلاء قوم حَلَقَةٌ : ساقط من ب

(٢) التصويب ونص أبي عمرو الشيباني في إصلاح المنطق : ١٨٣ : قال أبو يوسف سمعت
أبا عمرو الشيباني يقول : ٥٠٠ وهو في أدب الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا [حلق] وفيه :
وحكى يونس عن أبي عمرو بن العلاء : حَلَقَةٌ في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يجيزه على
ضعفه . ونص الجوهري في شرح المفصل لابن يعيش ١ - ١٥ ولكن ثعلبا ذكرها في الفصيح
حَلَقَةٌ بسكون اللام [التلويح : ١٣٥]

(٣) في الصحاح [حدق] : وحدقوا بالرجل وأحدقوا به ، أى أحاطوا به .

(٤) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٢ والفصيح [التلويح : ١٠٩]

(٥) في الأصل : أهما .

(٦) أدب الكاتب : ٢٢ وفيه : قال ذلك الأصمعي ووافقه عليه الكسائي .

(٧) في الأصل : وكلاء . وفي ش : ل . والكلاء وفي اللسان خلا : ابن برى يقال الخلى الرطب بالضم
لا غير فإذا قلت الرطب من الحشيش فتحت .

وتقول . « حَدَرَت السفينة أحدرها » ، بضم الدال من أحدر . والعامّة تسكسر هذه الدال ^(١) ، وتزيد في « حدرت » ألفا ، ويقولون : قد آن إحدار السفينة . وإما هو حدرها ^(٢) .

وتقول للشوبين من جنس واحد ، يؤتزر بأحدهما ^(٣) ويرتدى بالآخر : « حَلَّة » .

[١٢] والعامّة ^(٤) تقول للتوب الواحد : « حُلَّة » . وذلك غلط ، لأن الحلة عند

العرب : ثوبان من جنس ^(٥) . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جبة وقلنسوة من ضرب واحد ، فهي ^(٦) حلة » .

وتقول : « حَاقَّت » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَاقَّ الطائر في كبد السماء

إذا ارتفع . والعامّة تجعل التحليق من علو إلى سفلى ^(٧) ، وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار

ذلك . فهو من الشيء المحسوب . ^(٨) والعامّة تسكن السين .

وتقول : « أفعل ^(٩) هذا فحَسَب » ، بتسكين السين . والعامّة تقول : « هذا وبَسَّ » ^(١٠)

(١) أدب السكاتب : ٢٨٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠

(٢) ش ، ل : ويقولون : إحدار السفينة وفي ب ، ش ، ل : وإما هو قد آن حدرها

(٣) في الأصل : تؤتزر . وترتدى . وفي ش : يؤزر .

(٤) ش : والعرب ، سبو من الناسخ .

(٥) ش : من جنس واحد .

(٦) ش ، ل : فهو

(٧) ش : إلى أسفل .

(٨) أدب السكاتب : ٢٩٨ ودرة الغواص : ٩٧

(٩) ش : الشغل .

(١٠) ذيل النصيح : ١٨ وفي المزهر ١-٣٠٩ قال محمد بن المحلى الأزدي في كتاب « المشاكهة » .

في اللغة العامّة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطم ، ولو =

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي (١) .

والعامّة تقول : في حِسَابِي . وليس للحساب هاهنا وجه (٢) .

وتقول : « حَرَلِي » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامّة تفتحها (٣) .

وإنما يقال : « حَلَا في فَمِي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحَمِيّة »

وتقول : « حَامَت » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحِلْمَ ضممتها (٤) .

« وَحَذَق » الصبي ، بفتح الذال . والعامّة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوْرٌ » (٥) ، بفتح الحاء . والعامّة تكسرهما .

وتقول : « قد حَسُنَ الشيء » ، « وَحَمُضُ الخَلِّ » ، بفتح الحاء ، وضم السين والميم

والعامّة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم (٦) .

وتقول للون من الصبغ : « حَمَاحِم » بضم الحاء ، والنسبة إليه (٨) :

« حَمَاحِي » .

والعامّة تفتح الحاء (٩) .

== قالوا لحدثه « بساً » كان جيداً بالعامّة بمعنى المصدر ، أي بس كلامك بساً : قطعه قطعاً وأنشدت

يحدثنا عبيد ما لقيتنا فبك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدرأك : بس بمعنى حسب غير عربية .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة النواص : ١١٣

(٣) درة النواص : ١٠٣ . والرأي المذكور للأصمعي كما في اللسان ، وفيه أيضاً جواز حلا بمعنى يحلو

(٤) إصلاح المنطق : ١٩٩ . وفصيح ثعلب [التلويح : ٥١]

(٥) ل : حول

(٦) في الأصل : غس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : لإليها . ولون الحماحم : أسود [اللسان] .

(٩) التكلمة : ا - أ

وتقول للحافظ: « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً^(١) .
وتقول في كنية الثعالب: « أبو الحصين » بالصاد^(٢) والعامّة تجعلها سيناً^(٣) .
وتقول: « قف حتى أجيء » من غير إمالة « حتى » .
والعامّة تميمها^(٤) و « حتى » حرف ، والحروف لا تمال^(٥) .
فأما حذف العامّة منها « الحاء » وقولهم : « تي أجيء » فهو أشهر
من أن يعاب .

وتقول: « لي^(٦) حاجات » والعامّة تقول: حوائج^(٧) قال العسكري: « وليس
بما تعرفه العرب ، ولا يوجبها القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة^(٨) فتقول: حاج
وحاجات ، وحوج^(٩) » .

(١) التكملة : ٧ - أ

(٢) بالصاد : لم تذكر في ش ، ل

(٣) التكملة : ٦ - ب

(٤) درة الغواص : ١٠٥

(٥) تاق الصندي [في تصحيح التصحيف : ١٣١] على هذا بقوله : أطلق الشيخ جمال
الدين بن الجوزي - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد ، فأنهم يقولون : افعل هذا امالاً [أي بالإمالة]
والعنة في إمالة [إمالاً] في أنها : إن ، وما ، ولا ، ثلاثة أشياء جعلت كلمة واحدة فصارت
اللائف في آخرها كآلف جباري ، وقد أمالوا [يا] في النداء وراجع شرح المفصل : ٦٥/٩
(٦) ش : وتقول حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) في ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الأنباري جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده الفراء .

بدأن بنا لا راجيات لرجعة ولا ياءات من قضاء الحوائج
ويقول الشاعر :

إن الحوائج - ربما أزرى بها - عند الذي تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تقول العرب في جمع الحاجة : حاجات ، وحاج ، وحوج [الأضداد : ٢٠]
وفي المزهر ١ - ٣٠٧ عن المبرد : جمع الحاجة : حج ، فأما قولهم في جمع حاجة حوائج فليس
من كلام العرب على كثرتة على ألسنة المولدين ولا قياس له . وراجع اللسان [حوج] .

وتقول للخارج من الحمام: «طابَ حَمِيمِكَ» وإن شئت قلت: «طابت حَمَّتِكَ»
أى طاب عَرَقِكَ، لأن عرق الصحيح طيب، وعرق السقيم خبيث. والعامّة تقول:
طابَ حَمَامِكَ (١).

وتقول: قد (٢) حَدَّثَ أمر عظيم، يفتح الدال (٣).

والعامّة تضمها، قياسا على قولهم: «أخذني ماقدّم وماحدّث».

والفرق أن أصل حدّث: فَعَلَ، وإنما ضمت دال (٤) «حدث» لتقدم
«قدّم»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا
«الغدوات» وكذلك قوله (٥): «أعيذُكم بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة،
ومن كل عين لامة» (٦) أراد «مِلْمَة» (٧) لكنه راعى الوزن.

وتقول: «حلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر (٨) اللام. والعامّة تفتحها.

وتقول: «فلان يَحْتُ في السير، ويَحْض على الخير».

والعامّة لاتفرق. وقد فرق الخليل بن أحمد فقال: «الحت: يكون في السير
والسوق، والحض فيأعداهما» (٩).

(١) التكملة: ٤ - ا وفي ش، ل: طابت

(٢) ل: وقول حدث

(٣) التصويب وما بعده من تهليل في درة الفواص: ٣٠.

(٤) في الأصل: ذاك. وفي ل: دالة

(٥) في درة الفواص: ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى

الله عنهما.

(٦) حديث الدعاء في النهاية: ٦٧/٤ وفيه: من شر كل سامة، ومن كل عين لامة

(٧) ل: مماثلته

(٨) في الأصل: والكسر اللام

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في المزهري: ٢-٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول: «حميت المريض». ولاتقل «أحميته» إلا أن تقول أحميت المسافر في النار، أو أحميت المكان، إذا جعلته حمى.

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك: «أجد حمياً».

والعامة تقول: «أجد حمى» وقد بلغنا عن «الصاحب بن عباد» أنه رأى

أحد ندمائه متغير السحنة، فقال له: ما الذي بك؟ قال: حمى فقال «الصاحب»

«ق»، فقال النديم: «وَه»^(١) فاستحسن «الصاحب» ذلك وخلم عليه^(٢).

(١) يريد الصاحب: حماقة، ويريد النديم: حماوة

(٢) التصويب والنص في درة الغواص: ٦٦

باب الخاء

[١٣] تقول : هذا الخوان ، بكسر الخاء لما يؤكل عليه الطعام^(١) ، ما لم يكن عليه طعام ، فإذا جعل عليه الطعام فهو : مائدة ، والعامّة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام^(٢) .

وتقول لماله قص : « خاتم » . فإذا لم يكن عليه فص فهو « حَلَقَة » والعامّة تقول لله : خاتم ، كيف كان .

وتقول للذهب المصوغ^(٣) : هذا « خِلاص » ، بكسر الخاء ، والعامّة تفتحها^(٤) .
وتقول لرءوس الخلى وما يكسر منه : « خَشَل » ، باللام . والعامّة تقول : خَشَرَ ، بالراء .

وهو « الخللخال »^(٥) و « الخشخاش »^(٦) ، بفتح الخاء . والعامّة تكسرهما^(٧) .

(١) فصيح ثعلب : باب المسكور أوله : التلويح : ٧٨

(٢) درة الغواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع

(٤) درة الغواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - ا

(٧) في الأصل : تكسرهما وما أثبتناه من ش ، ل

وهو « الخَطِي » بكسر الخاء وتشديد الياء . والعامّة تفتح الخاء ولا تشدّد الياء (١) .

وهذا « الخَرَنُوب » بضم الخاء . والعامّة تفتحها . وفيه لغة أخرى : « الخَرُوب » بفتح الخاء من غير نون (٢) .

وهذه « الخُنْفَسَاء » ، بالمدّ من غير هاء و « الخُنْفَسَة » (٣) .

والعامّة تقول : « الخُنْفَسَاء » ، بزيادة هاء .

وتقول في جمع « خَيْشُوم » ، وهو الأنف : خياشيم . والعامّة تقول : مخاشيم (٤) .

وهي « الخُصِيّة » . والعامّة تقول : الخصوة (٥) .

و « ما بفلان خصاصة » أي حاجة . والعامّة تقول . « خساسة » بالسين .

وهي « الخُرَافَات » بتخفيف الراء . والعامّة تشددها (٦) .

وتقول : « فلان خب » بفتح الخاء ، ولا تكسر ها (٧) إلا أن تقول : « فيه خب »

وهو الخِدَاع .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب السكاتب : ٣٠٦ وإصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب زيد قوله : قال المفضل وهذا

الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبي حنيفة : ١ - ١٦٥ : الخروب والخرنوب

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت « الخنفسة » من قول العامّة . وما أثبتناه من بقية النسخ

(ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) إصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الإبدال لأبي الطيب : ٢ \ ٥١٨ . الخصوة والخصية

(٦) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

وتقول . « خَطِيءُ الرَّجُلِ » إذا تعمَّد الذنب ، فهو خاطيء ، ومنه « الخطيئة »
ومنه قوله تعالى . (وإن كُنتُمْ لَخٰطِئِينَ (١)) «وأخطأ، يخطيء» إذا أراد شيئاً فأصاب
غيره . قال عليه السلام : « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر (٢) » .

والعامة تقول في الكلمتين (٣) : أخطأ . والصحيح ما قلنا : قال بعض المتأخرين (٤) :
لَا تَخْطُونَ إِلَى خِطْءٍ وَلَا خَطَأٍ مِنْ بَعْدِ مَا الشَّيْبُ فِي فَوْدِ يَكْ قَدْ وَخَطَا
فَأَيُّ عُدْرٍ لِمَنْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِينِ (٥) الهوى (٦) وخطأ
وتقول : « خربش » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول : « خرمش » بالميم (٧) .
وتقول « دخل في خمار الناس » . والعامة تقول (٨) : « في غمار الناس » (٩) .
وتقول : لمن هلك له من لا يتعوض عنه كآب (١٠) : « خلف الله عليك » . أي
كان لك (١١) خليفة عنه . ولمن هلك له ما يتعوض عنه كالولد : « أخلف الله عليك » .
والعامة تقول فيهما : « أخلف الله عليك » (١٢) .

(١) يوسف : ٩٢

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فاجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن
حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه ٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران ،
وإذا حكم فاجتهد فأخطأ فله أجر

(٣) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .

(٤) في درة النواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي فيما انتظم هاتين اللفظتين ،

واحتضن . منيها المتنافين : لا تخطون وفي شرح الخفاجي على الدرّة :

نسبة هذين البيتين للحريرى .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ (٧) درة النواص : ٤٦

(٨) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح [حمر] ويقال دخل في خمار الناس وخارم لغة في غمار الناس وغمارهم ،
أي في زحمهم وكثرتهم . وفيه [عمر] ودخلت في غمار الناس وغمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال الفراء . غمار الناس وخارمهم .

(١٠) في ب كالآب .

(١١) لك لم تذكر في ب

(١٢) لإصلاح المنطق ٢٥٥ ودره النواص ١٢١ والمزهر ٢ / ٢٩٢

باب الدال

تقول : هذا « دَافٌ » بفتح اللام . (١) والعامّة تضمها (٢) وهذه « الدَّوامة » بضم الدال . والعامّة تفتحها . وهذا « الدَّحَّانُ » بتمخيف الحاء (٣) . وجمعه : دَوَّحِن . والعامّة تشدد الخاء ، وتجمعه : « دَخَّاحِين » . وهذه « دَوَابٌّ » حسان و« دَوَّابَّةٌ » حسنة بتشديد الباء (٤) . والعامّة محقق (٥) . وهذه « دَجَاجَةٌ » (٦) والجمع « دَجَاجٌ » . والعامّة تسكسر الدال . وهي لغة رديئة . وهذا « دِرْهَمٌ » بكسر الدال وفتح الميم . والعامّة تفتح الدال . وقال « ابن الأعرابي » : العرب (٧) تقول : دِرْهَمٌ ، ودِرْهَمٌ ، ودِرْهَامٌ . وتقول : هذه « دَخَارِيصٌ » القميص ، وهي فارسية معربة . والعامّة تقول : « تخاريس » . وهذه « دِمَشْقٌ » بفتح الميم . والعامّة تسكسرها .

-
- (١) معدول عن دالف وهو السهم الذي يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذي يمتلئ بالخل الثقيل ويقارب الخطو . ويكنى به فيقال : أبو دلف . [الصحاح : دلف]
(٢) التكملة : ٨ - أ وفيها : أبو دلف .
(٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفصيح [التلويح : ١٠٩]
(٤) التكملة : ٨ - ب
(٥) ش : تفتحها ول : تخفف .
(٦) فصيح ثعلب [التلويح : ٧١]
(٧) العرب : لم تذكر في ل

و « الدهليز » و « الدِّيَاجِج (١) » بكسر الدال . والعامّة تفتحها (٢) .

و « الدِّيَزَجِج (٣) » بفتح الدال . والعامّة تسكرها .

و « دُستور » الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ، كأسلوب
وعرْقوب ، وخرطوم والعامّة تفتح الدال (٥) .

وتقول : هو (٦) « الدِّسْتَجِج » الذي يدقّ به أعجمي معرب . والعامّة تقول :
« الدِّسْتَنِك »

[١٤] وقد « دَرَى » فلان يدرى ، بفتح الراء . والعامّة تسكرها (٧) .

وموضع « دَفِيء » مقصور مهموز (٨) . والعامّة تقول : « دَفِيءٌ » بتشديد الياء

و « الدِّيَّة » مخففة الياء [والدِّمُّ مخففة الميم (٩)] . والعامّة تشددها (١٠) .

(١) ش : والدهاج .

(٢) « أدب الكاتب : ٣٠١ »

(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص [التاج] وفيه وهو معرب « ديزه » بالكسر ،
ولما عربوه فتحوه .

(٤) ش : والدستور .

(٥) درة الغواص : ٦١ .

(٦) في ش ، ل : هذا ، .. للذي

(٧) التكملة ١ - ب

(٨) مقصور مهموز ، لم تذكر في ب ، ش ، ل : إنما قيل فيها دفيء على فاعل . وفي الصحاح [دفيء]
ورجل دفيء على فعل ، إذا لبس ما يذفته . . . ويوم دفيء ، ليلة دفيئة . وكذلك الثوب
والبيت .

(٩) من ب ، ش ، ل

(١٠) الدية في التكملة : ٨ - ب

« والدنيا » لاتنون . والعوام يقولون : « هذه دُنْيَا مُتَعَبَةٌ ^(١) » فينونونها .
وذلك غلط ، ^(٢) لأن « دنيا » وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين بحال .
وسمعت بعض المتعبدین يدعو ^(٣) . « اللهم أصلحنا في ديننا ودنيائنا » . وهذا قبيح .
وتقول في النسبة إلى « الدنيا » : رجل « دُنْيَاوِي » و « دُنْيَوِي » . والعامّة
تقول : « دُنْيَائِي » بهمزة قبل ياء النسب ^(٤) ، ولا وجه لذلك ، لأنه اسم مقصور
غير مصروف ولا منون ^(٥) .

وتقول ^(٦) للذي يحمل الدوة ^(٧) : « دَوَوِي » ، لأن تاء ^(٨) التأنيث تحذف
في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة « مَكِّي » ، وإلى فاطمة : « فاطمي » .
والعامّة تقول : « دَوَاتِي » فتثبت التاء وهو خطأ قبيح ^(٩) .
وتقول : أتيت « دِرْجَلَة » بغير ألف ولا م ^(١٠) كما تقول : أتيت مكة .
والعامّة تقول : « الدِّجَلَة » .

وتقول : دَقَقْتُ « الإناء بفتح الدال ، « أدْفِقَه » بفتح ^(١١) الألف وكسر الفاء .
والعامّة تقول : « أدْفَقْتُ » بزيادة أنف ، « أدْفِقَه » بضم الأف .

(١) ش : متعبة .

(٢) درة الغواص : ٤٢ :

(٣) ل : يدعوون

(٤) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة

(٥) درة الغواص : ٤٢ وقوله ولا منون ساقط من ب

(٦) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامّة تكسرها

(٧) ش ، ل : الدواب

(٨) ش ، ل : لأن ياء النسب .

(٩) درة الغواص : ١١

(١٠) ش : الألف واللام

(١١) بفتح الألف : ساقط من ب .

وتقول للقميء الحقيير : « دَمِيم » بالبدال المهملة .

والعامة تقول : « دَمِيم » ^(١) بالذال المعجمة .

وإما الهميم : السميء الخُلُق . وقُرأت على شيخنا « أبي منصور » . قال : ^(٢)

« الدمامة بالبدال المهملة في الخُلُق ، وبالذال المعجمة في الخُلُق » .

ونقول لدويبة كثيرة الأرجل ^(٣) تدخل الأذن كثيراً : « دَخَّال الأذن » من

الدخول ، وتسميه العرب : « الحَرِيش » بالياء على وزن حريص ، والعامة تقول :

« دَخَّان الأذن » بالنون ، يشبهونه باندخان ، ولا معنى لذلك ^(٤) .

وتقول للصوص : « دَعَّار » بالبدال المهملة ، مأخوذ من « العود الدَّعِر » وهو

الذي يؤذى ^(٥) بكثرة دُخَانِهِ . قال « ابن مقبل ^(٦) » :

بَاتَ حَوَاطِبُ لَيْلِي يَلْتَمِسْنَ لَهَا جَزَلُ الْجِذَا غَيْرِ خَوَارٍ وَلَا دَعِيرٍ ^(٧)

قال شيخنا « أبو مـ » ^(٨) وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال

بالذال ^(٩) .

(١) ذميم : ساقط من ب

(٢) التكملة : ٣ - أ

(٣) ش : الارض .

(٤) التكملة : ٦ - أ ، ب

(٥) يؤذى : ساقط من ب

(٦) ذميم بن أبي بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

(٧) البيت في ديوان ذميم : ٩١ والصحاح والأساس [جذا] واللسان [دعروجذا] والمخصص :

١١ / ٣٣ والتكملة : ٥ - أ والبيت محرف في نسختي ش ، ول في ش : حواطب - الجزاء -

خراء . وفي ل : حوالى اليلى - الجزاء .

(٨) في التكملة : ٩ - أ

(٩) لم يذكر ما يقوله العامة في الدعار أى للصوص . وفي التكملة (٩ - أ) أن العامة

يقولون الدعار بالذال .

وتقول: «أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ»^(١).

والعامة تقول: أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ^(٢).

(١) إصلاح النطق: ٣١١ والنص فيه: وتقول: أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ وبعضهم يقول: أخِرُ
الطَّبِّ السَّكِيُّ . ولا تقل: أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ .

(٢) في جبهة الأمثال للعسكري ص ٢٤: قولهم أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ . قال أبو بكر: المثل السائر
أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال: إنما هو أخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ .

باب الذال

تقول للجماعة القليلة من إناث الإبل : « ذَوْد » ، ولا يقال للذكور : ذود .
والعامية لا تفرق .

وتقول : هو ^(١) الذَّقْن ، بفتح الذال والقاف .

والعامية تقول : دَقْن ، بالبدال المهملة وإسكان القاف ^(٢) .

وهي « الذُّؤَابَة » بضم الذال مع الهمزة . والعامية تفتح الذال وتشدد الواو .

وتقول : بين الرجلين « ذَحْل » بالذال المعجمة . والعامية تقولها بالبدال المهملة ^(٣) .

وتقول : وقع في الشراب « ذُبَاب » . ولا تقل : ذِبَابَة ^(٤) .

والجمع القليل : أذْبَة ، والكثير : ذِبَان .

وتقول : « ذَبَل » الرِّيحَان ، بفتح الباء . والعامية تضمها .

وتقول : هذا ملح « ذَرَّ آ نِي » ^(٥) بفتح الراء ^(٦) والهمزة . والعامية تقول :

أندَرَانِي ^(٧) .

وتقول للشئ الحديد الريح : « ذَفِر » ، سواء أ كانت تلك الريح طيبة ^(٨)

أو خبيثة .

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في التكملة : ٩ - أ : ولا يقال دقن ، كما تقوله العامية .

(٣) التكملة : ٩ - أ

(٤) في الاصل : ولا تقل ذبابة . وفي الصحاح : ذبابة . وفي : ش ، ل : فلا تقل :

ذبابة ، ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٦ ، ٣٠٧ : ولا تقل ذبابة . وفي لحن العامية للزبيدي :

ولا تقل ذبابة . [٥ - ب]

(٥) أى شديد البياض ، من الدرأة

(٦) في الصحاح [ذراً] : بفتح الراء واسكانها ومثله في الفصحح [التلويح : ١١٠]

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ وإصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في إصلاح المنطق : ٣٣٠

والعامّة [تقول] زَفِرَ ، بالزاي (١)

وتقول : هذا الرجل « ذو قرابتي » قال الشاعر (٢) :

يبكى الغريبُ عليه ليس يعرفهُ وذو قرابتهِ في الحى مَسرور

[١٥] والعامّة تقول : هذا الرجل قرابتي (٣) .

وتقول : قال فلان « ذَيْتَ وَذَيْتَ » . والعامّة تقول : « كَيْتَ وَكَيْتَ » .

وإنما العرب تجعل « ذَيْتَ وَذَيْتَ » كناية عن المقال . و « كَيْتَ وَكَيْتَ »

كناية عن الأفعال (٤) .

(١) التكملة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذري ، وقيل حريث بن جبلة العذري ، كما في درة الغواص :

٣٣ عن ابن الأثيري واللسان « دهر » والبيت أيضا في أخبار التجوين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب في درة الغواص : ٣٣

(٤) هذا في درة الغواص : ٦٠ ونسخة الاصل وب . أما نسخة ش ، ل ففيها : ذيت وذيت كناية

عن الأفعال . وفي الصحاح (ذيت) عن أبي عبيدة : يقولون كان من الأمر : ذيت وذيت ،

معناه كيت وكيت

باب الرءاء

- تقول : هذا « الرِّصَاص » و « الرِّيحَان »^(١) بفتح الرءاء . والعامّة تكسرهما .
وهذه « رحي » بفتح الرءاء . وجمعها : أرحاء .
والعامّة تقول : رحي بكسر الرءاء ، وتجمعها : أرحية^(٢) .
وتقول : هذا « رخو »^(٣) والمال في « الرعي » ، بكسر الرءاء ، والعامّة تفتحها .
[والرَّوْزَنَةُ والرَّوْشَنُ بفتح الرءاء ، والعامّة تضمها
ورَغِمَ أنْفُه بفتح الغين والعامّة تكسرهما]^(٤)
وهو « الرِّق » الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الرءاء إلا أن تريد الميثاق .
وهي « الرئنة » بالهمز . والعامّة تشدد الياء .
و « الرِّهَاء » بالمد ، مدينة^(٥) . والعامّة تقصرها .
و « رضا الله » مقصور . والعامّة تمدّه .
و « رفدت »^(٦) « فلانا ، والعامّة تقول « أرفدته »^(٧) .
و « رَسَنَت » دابّتي ، والعامّة تقول : أرسنتم^(٨) .
و « رخص » السعير ، بفتح الرءاء وضم الخاء .

(١) الريحان في التكملة : ٧ - ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣ والفصيح [التلويح]

[٦٥

(٢) درة الغواص : ٣٣ والفصيح (التلويح) : ٦٥

(٣) ش ، ل : رخو المال . والمال في الرعي في الفصيح . (التلويح : ٧٨)

(٤) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترتيب . وفي الصحاح : رغم بالكسر والفتح .

(٥) في معجم البلدان : الرهاء بضم أوله والمد ، والقصر ، مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام .

(٦) ش : دفرت - وأدفرت .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٨) ش : أرسنت .

والعامّة تضمّ الرّاء وتكسر الخاء (١) .
وتقول : قد هبت الرّياح (٢) .
والعامّة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .
و « الرّباعيّة » (٤) مخففة كالرفاهيّة . والعامّة تشدد الياء فيهما .
وهذا خبز « الرّقاق » بضمّ الرّاء . والعامّة تكسرهما .
وتقول لبائع الرّءوس : رأس . وهم يقولون : رَوَّاس .
وتقول : افعل ذلك من « رأس » . والعامّة تقول : افعل ذلك (٥) من الرّأس .
وتقول : شَمِمْتُ « رائحة كذا ، بكسر الميم (٦) .
والعامّة تقول : شَمِمْتُ ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتخذف الياء (٨) .
وهو « الرّزداق » و « الرّسداق » (٩) . ولا تقل . رَسْتاق (١٠) .
و « الرّاحلة » : اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة . والجمع « رواحل » ،
وتأثمت تسمى « راحلة » تشدّ الرّحلّ عليها ، ودخات الهاء للمبالغة ، كقولهم :
« راوية » و « داهية » . والعامّة تخصّ باسم « الرّاحلة » الناقة النجبية (١١) .

-
- (١) التّكلمة : ٩ ب
(٢) درة الغواص : ٢٣
(٣) أدب السّكاتب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرّقهية .
(٤) ش ، ل : ذلك .
(٥) ب ، ش ، ل : شمت بكسر الميم — رائحة كذا . وشمت بالكسر من فصيح ثعلب
(٦) التلويع : ١٠ .
(٧) ش : رائحة .
(٨) التّكلمة : ٧ — ا
(٩) ل : والرّسّاق . وفي الصّحاح : الرّزداق : لغة في تعريب الرّسّاق . والرّزداق :
السطر من النّخل والصف من النّاس : وهو معرب ، وأصله بالفارسيّة رسته . وبمده : ويقال
رزداق ورسداق . وفي البارخ للقالى : ١٠٢ الرّزداق والرّسّاق ولا تقل الرّسّاق (بفتح الرّاء) .
(١٠) أدب السّكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ [عن الفراء] ولا تقل رستاق ومثله في
إصلاح المنطق : ٣٠٧ (١١) درة الغواص : ١٢٣

وتقول للقناة إذا كان لها زج^(١) وِسنان : « رُمِيح » وإلا فهى : قنّاة^(٢) .
والعامّة تسميها رُمحاً ، كيف كانت .

وتقول للبعير أو الحمار الذى يستقى عليه : « راوية » . فأما التى فيها الماء فمزادة .
والعامّة تسمى المزادة راوية^(٣) .

وتقول لركاب^(٤) الإبل خاصة — دون الثُرسان — « رَكَب » .
والعامّة تقول له لكل راكب^(٥) .

وتقول للذى ينظر للقوم من مكان مرتفع : « رَيْبئة » ، فإذا لم يرتفع فليس
برَيْبئة . والعامّة لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رَكَّ » أى ضعُف . والعامّة تقول : من حيث رَق^(٦) .
وتقول للكثير الأشغال^(٧) : « رابَّ » .

والعامّة تقول : « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب : المصلح المرَبى^(٨)
وتقول : « ردّمت » الباب فهو « مردوم » إذا سدّدته . والعامّة [تقول]^(٩)

(١) ل : زوج

(٢) ل : وإلا فقنّاة

(٣) وفى القاموس المحيط [روى] الراوية المزادة التى فيها الماء

(٤) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان .

(٥) درة الغواص : ٨٠

(٦) المصدر نفسه : ٦٥

(٧) فى الأصل . الأسفال ، وفى ش الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويبدل عليه ما فى ذيل

الفصح : ه المربوب المصلح المرَبى فأما المصلح المهتم بأمر غيره فهو الراب .

(٨) التكملة : ٢ — ب

(٩) من ب

أردمنه فهو مردّم (١) .

وتقول : هذا « الراووق » (٢) . والعامّة تقول : الراووق . وهو غلط ، لأنه ليس

في [١٦] كلام العرب « فأعل » والعين منه واو .

وتقول : « فلان أحقُّ من رجله » وهي البقلة الحمقاء (٣) .

والعامّة تقول : أحمت من رجله (٤) ، تضيف ذلك إلى قدمه .

وتقول : « ربُّ مالٍ أنفقته » تشير إلى القليل .

والعامّة تقول : رب مالٍ كثير أنفقته . وفي هذا تناقض ، لأن « ربُّ »

للقليل (٥) فلا يخبر بها عن الكثير (٦) .

(١) التكملة : ٩ — ب . وفي ب . مردوم

(٢) الراووق : المصفاة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس أيضاً [القاموس : روق]

(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح (التلويح : ١٢٠)

(٤) من أول وهي البقلة الى رجله : ساقط من ش

(٥) ب : للتقليل .

(٦) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس . ولا تقل : رميت بها .

باب الزاء

تقول (٢): « الزَّعْرُور » و « الزُّنْبُور » ، بضم الزاء . والعامّة تفتحها .

وهذا « زَيْبِر » (٣) الثوب ، بكسر الباء مع الهمز . ومثله « الزَّبِيْق »
والعامّة تفتحها ولا تهمز (٤) .

وهو « الرِّمَّاءُ وَرْدٌ » (٥) . والعامّة تقول : « الزَّيْمَاءُ وَرْدٌ » (٦) .

وهي « الزَّهْرَةُ » (٧) بفتح الهاء . والعامّة تسكنها .

وهي الزَّنْفِيلِجَةُ (٨) بكسر الزاء (٩) . والعامّة تفتحها .

(١) الزاء ، هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً بدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصغاني في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري : والزاي حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لا بد أن يكتب بهمزة بعد الأنف ، وذكر ابن الأثير في خمسة أوجه : الزاء ، الزا ، الزاي ، الزى ، زا .

(٢) ش ٤ ل : هذا

(٣) في اللسان (زير) : الزبير ، بالكسر معوزاً ما يعلو الثوب الجديد مثل ما يعلو الخبز ، وعن ابن السكيت : وهو زبير الثوب . وقد قيل زبير بضم الباء .

(٤) أدب السكاكيب : ٣٠٣ والزببق في المغرب : ١٧٠ وفي اصطلاح المنطق : ١٤٧ . وقد

قيل : زبير .

(٥) في القاموس المحيط [ورد] والزمورد : طعام من البيض واللحم .

(٦) أدب السكاكيب : ٣١٦

(٧) ش : الزهوة .

(٨) ش : الزيفنجة .

(٩) في اللسان [زفليج] : الزفليجة والزفيلجة . بالفتح والكسر السكف [وعاء] الجوهري : والزفيلجة بكسر الزاي والفاء وفتح اللام شبيه بالسكف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فإن قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها فقلت : الزفليجة وفي المغرب : ١٧٠ الزفليجة ويقال الزفيلجة والزفانجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين قاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام خلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِيْجَةٌ^(١) .
وتقول للجُبَّة من الصوف : « زُرْمَانِقَةٌ » . وهي عبرانية ، وقد تكلمت
بها العرب^(٢) .
والعامَّة تقول : زُرْنِبَانِقَةٌ^(٣) .
و « الزَّيْبِيلُ » بفتح الزاء . فإن كسرتها زدتها^(٤) نونا فقلت « زَنْبِيلٌ »^(٥) .
والعامَّة تقول : زَنْبِيلٌ ، بفتح الزاء .
وهو « الزُّمْرُذُ » بالذال المعجمة^(٦) . والعامَّة تقول بالذال المهملة^(٧) .
و « الزرنيخ » بكسر الزاء . والعامَّة تفتحها^(٨) .
وتقول : « فيه زَعَارَةٌ » بتشديد الزاء^(٩) . والعامَّة تخففها^(١٠) .
وتقول للعبد اللئيم : « زَوْشٌ » [بفتح الزاء] . والعامَّة تضمها^(١١) .
و « زَهَقَتْ » نفسه ، بفتح الهاء . والعامَّة تكسرها .

(١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِيْجَةٌ . وفي اصلاح المنطق : ٣٠٧ : الزَنْفَلِيْجَةُ وَلَا تَقُلُ
الزَنْفَلِيْجَةُ ضَبْطُ الْأُولَى بِالْفَتْحِ وَالْأُخْرَى بِالْكَسْرِ .
(٢) في المغرب : ١٧٠ الزرمانقة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا أحسبها عربية ، أراها
عبرانية ، وهي في حديث عبد الله بن مسعود أن موسى لما أتى فرعون أتاه وعليه زرمانقة قل :
ولم أسمعها في غير هذا الحديث . وفي اللسان [زرمق] . ويقال هو فارسي معرب وأصله :
أشتربانة أي متاع الجمال (بتشديد الميم) .

(٣) التكملة : ٥ — ب

(٤) في الصحاح [زبل] : فان كسرتها شددت ، أو زدتها نونا

(٥) فقلت زنبيل ، ساقط من ش

(٦) في القاموس المحيط [٢٩٨ \ ١] : الزمرد والزمرد

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ — ا

(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ — ب

(٩) في القاموس المحيط [٣٩ / ٢] : والرعارة وتخفف الراء : الشراصة . والصواب في فصيح

ثعلب : [التلويع : ١٠٥]

(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .

(١١) التكملة : ٨ — ا

وتقول: « زَرِدَتْ » اللقمة، بكسر الراء^(١). والعامّة تفتحها.
واشتريت « زوجي » نعال^(٢). ولا تقل: زوج نعال، لأن الزوج اسم
لكل واحد له قرين من جنسه.
وتقول: « زَيْتٌ » الطعام^(٣)، إذا جعلت فيه الزَيْتَ. والعامّة تقول: زَيْتُهُ.
وتقول لأصل ذنب الطائر: « الزَّمِكِيُّ والزَّمِجِيُّ ». والعامّة تقول: زمكّاة^(٤).
و « الزَّهْمُ »: من الطير والدجاج والبط. و « الدَّسَمُ »: من دهن السمسم
والجوز واللوز والزيتون. و « الوَدَكُ »: من الإبل والبقر والغنم. والعامّة لا تفوق.
وتقول أمرسل الحمام: « زَجَالٌ »^(٥) باللام. و « الزَّجْلُ »: إرسال الحمام
المهادى من مزجل بعيد، وقد زَجَلَ به يزجُلُ.
والعامّة تقول: زَجَّان^(٦). وهو خطأ. كذلك قرأته على شيخنا « أبى
منصور^(٧) »، رحمه الله^(٨).

(١) ش: الزاي

(٢) أدب الكاتب: ٣٢٤

(٣) الطعام: ساقط من ل

(٤) الزمكي: ساقط من ب

(٥) التكملة: ه — ا

(٦) قوله: زجال باللام، والزجل إرسال الحمام. ساقط من ب

(٧) ش، ل: زجال

(٨) التكملة: ه — ا

(٩) لم تذكر في ب، ل.

باب السين

- تقول: « ساءت فلاناً فبالغت في المساءلة، وهما يتساءلان » .
والعامة تقول: سايات فبالغت ^(١) في المسائلة ، وهما يتسايلان ^(٢) .
وتقول: تعلمت العلم قبل أن يقطع «سرك» ^(٣) و«سرك» .
والعوام تقول: قبل أن تقطع سركك . وذلك خطأ، إنما السرة هي التي
تبقى بعد قطع السر ^(٤) .
وتقول: « ساغ » لى الشراب ، فهو «سائغ» .والعامة تقول: انساغ، فهو منساغ ^(٥) .
وتقول: « سهل » الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين
وتكسر الهاء ^(٦) .
و « سفل » الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء ^(٧) .
وفلان من « السفلة » . ولا تقل هو « سفلة » لأن « السفلة » جماعة .
وتقول: « سعرهم » شراً . والعامة تقول: أسعرهم ^(٨) .
و « سن » عليه درعه ، بالسين المهملة .
والعامة تقول بالشين المعجمة ^(٩) . قال ابن السكيت: « ولانقل شن عليه درعه ،

(١) ب : وأبلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

(٣) سرك وسرك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

(٤) إصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة الغواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين .

بالشين المعجمة»^(١) .

وهو « السَّمِيدُ ع »^(٢) و« السَّفْرَجُل »^(٣) [والسَّحُور] و«السَّفُود» و«السَّعُوط»
و [السَّفُوف] و«السَّوسَن»^(٤) . لنوع من المشوم، وقد جاءتنا «سَفْتَجَة»^(٥) كله
بفتح السين . والعامّة تضمها .

و«^(٦) السرداب»^(٧) و«السقاية» و«سَلْسَخ الحية» و«السَّرْقِين» معرب،
أصله «سرجين»^(٨) «كله بكسر [١٧] السين . والعامّة تفتحها .

وهذه «السَّرَاوِيل» ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهي فارسية معربة^(٩)
وإيس لها بالعربية^(١٠) اسم . والعامّة تقول : سرّوال .

وتقول : نحن في «سعة»^(١١) ، كلنا قد «سَمِن»^(١٢) ، وقد جاءنا «سبى» ،
بفتح السين فيهن . والعامّة تكسرهما .

وتقول : في هذا «سداد» من عَوَز ، بكسر السين . والعامّة تفتحها .^(١٣)

(١) إصلاح المنطق : ٣٢٨ وقد رواه ابن السكيت عن الأصمعي .

(٢) السيد الشريف الكرّيم والتصويب في الفصيح [التلويح : ٦٦]

(٣) التكملة : ٨ — ١

(٤) السحور والسعوط والسفوف في إصلاح المنطق : ٣٣٣ والسوسن في درة الغواص : ٧٨

والسحور في فصيح ثعلب : التلويح ٧٤ والزيادة من بقية التسخ .

(٥) في القاموس المحيط : ١ / ١٩٤ : السفتجة كقرطفة والمصدر السفتجة بالفتح .

(٦) ل : وهو

(٧) أدب السكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩

(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر . وقال الأصمعي : لا

أدرى كيف أقوله .

(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦

(١٠) ل : في العربية .

(١١) التكملة : ٧ — ب

(١٢) التكملة : ٦ — ١ ، ب . وفي ش : تسمن .

(١٣) درة الغواص : ٦٤ وفي إصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الأعرابي : سداد من عوز

وسداد ، كل يقال : . وفي طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن شميل أنكرك على المأمون قوله :

سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد من عوز بالكسر .

- وهي « السنون^(١) » بكسر السين . والعامّة تضمها^(٢) .
 وتقول : « سفقت » الدوّاء ، بكسر الفاء^(٣) . والعامّة تفتحها .
 و« سبحت » في الماء . بفتح الباء^(٤) ، و« سمحت » لفلان^(٥) ، بفتح الميم^(٦) .
 والعامّة تكسرهما^(٧) .
 و« السجّية » بالسين . وكذلك « سجّار التنور » و« السّاجم » .
 والعامّة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوام^(٨) من يقول : « نلجم » بالثاء^(٩) .
 وهي « السّلاميات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سّلامى » .
 والعامّة تشدد الياء^(١٠) .
 وتقول : « لأصحاب المتاع الاستيام » . والعامّة تقولها بالشين المعجمة^(١١) .
 وتقول : « سيلان » السكين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا^(١٢) :
 وإن أصل الحكم مادام لى فرس^(١٣) واشتد قبضاً على السّيلان إبهامى

- (١) ش : السنور .
 (٢) التكملة : ٧ - ب .
 (٣) من فصيح ثعلب [التلويح : ١٠] .
 (٤) في الاصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل والعجبات والسياق .
 (٥) التكملة : ٩ - ب .
 (٦) من ب ، ل . وفي الاصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان : أعطيته .
 (٧) ش : تكسرهما .
 (٨) وفي العوام : ساقط من ب .
 (٩) دزة الغواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ .
 (١٠) التكملة : ٨ - ب .
 (١١) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاستيام فهو رئيس المركب البحرى . واللفظة بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبرى : حوادث سنة ٢٥١ - ٥٩/٧ ، وراجع بحثاً دقيقاً عن الاستيام والاستيام في مجلة « المقتبس » المجلد السابع (عام ١٩١٢) : ١١١ .
 (١٢) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان (سيل)
 (١٣) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ .

والعامة تقول : سيلان ، يفتح السين والياء .
وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، بفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به^(١) :
لُدغ^(٢) .

وهي « السَّموم » للريح الحارة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَم »^(٣) .
« والسَّكران » بفتح السين . والعامة تكسرهما^(٤) .

وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سهِم^(٥) .
والعامة تقول له : سهِم ، كيف كان . وهذا غلط ، لأن العرب تقول له أول
ما يقطع : « قضيب » ، فإذا أمرت^(٦) عليه الحديد فهو : « منجَب »^(٧) فإذا ركب
عليه الريش والنصل فهو : « سهِم »^(٨) ، فإذا كان طويلا فهو : « نَسَّاب » .
وتقول للخيط من القطن : « سَلِك » ، فإن كان من صوف فهو : نِصاح .
والعامة تقول للسلك : خيط .

وتقول لمن دون الملك : « سوقة » لأن الملك يسوقهم فيساقون له على مراده^(٩)
قالت « حُرقة بنت النعمان »^(١٠) :

-
- (١) قوله : به لدغ . وهي السموم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : ساقط من ب
(٢) التكملة : ٩ — ب
(٣) التكملة : ٨ — أ وإصلاح المنطق : ٣٣٤ .
(٤) التكملة ٨ — أ
(٥) في الأصل : ريش وسهم : نصل وفي ل : عليها . وما أثبتناه من ب ، ش والمعجمات
(٦) ش . رميت . ل : أمررت
(٧) في النحوص : ٦٧/٦ : المنجاب الذي ليس له ريش ولا نصل . وقيل : المنجاب الذي
قد يرى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والمنجاب الذي يراش بلا نصل .
(٨) سهم : ساقط من ب .
(٩) على مراده : لم يذكر في ش ، ل
(١٠) حُرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهي همد . وهذا البيت قالته في مناقشة مشهورة
بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الحيرة : الأغاني (ساسي) : ١٣٥/٢٠ .

فبيننا^(١) نسوس الناس والأمراءنا إذا نحن فيهم سوقة فننصف^(٢) .
والعامة تجعل «السوقة» اسما لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل
السوق : «سوقي» والجمع : «سوقيون» .
وتقول للبلدة التي استحدثها «المعتصم» : «سر من رأى» على ما نطق به^(٣)
في الأصل ، فإن «المعتصم» لما شرع في إنشائها شق ذلك على عسكره فلما انقل^(٤)
إليها سر كل منهم برؤيتها ، فقبل فيها : «سر من رأى» ولزمها هذا الاسم . والعامة
تقول : «سامراء»^(٥)
وقد وهم «البحترى» أو اضطر^(٦) فقال في صلب بابك في شعره^(٧) :
* ونصبته علما بسامراء^(٨) *
وتقدم : هذه «سميراء»^(٩) «منزل معروف»^(١٠) بطريق مكة . والعامة
تقوله بالصاد^(١١) .

- (١) في التكملة : ٢ - أ والحاسة ٤٨/٢ : بينا وفي نسخة ش : اذ
متصرف م وفي ل : تصنف ، خطأ من النسخ
(٢) البيت في ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : ٢٥ وفي الحاسة : ٤٨/٢
واللسان (نصف) وما يقع فيه التصحيف : ٣٨١ ودرة الغواص : ١٢٤ والتكملة : ٢ - أ .
(٣) من أول قوله : على ما نطق به في الأصل . . الى : فقبل فيها : سر من رأى : ساقط من ل
(٤) ب : بهم اليها .
(٥) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ١٤/٣ سامراء لغة في «سر من رأى»
مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرف دجلة .
(٦) ل : اذا اضطر .
(٧) في شعره : ساقط من ب
(٨) البيت في الديوان : ٥ وأوله : «أخليت منه البذ وهي قراره» وقيله :
مازلت تفرح باب بابك بالقتا وتزوره في غارة شعواء
حتى أخذت بصل سيفك عنوة منه الذي أعيا على الخلفاء
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤
(٩) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم وهو منزل
بطريق مكة .
(١٠) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع الخط .
(١١) التكملة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُمَيْرِيَّة» لضرب من السفن ، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمَيْر» وهو أول من عملها . والعامَّة تقول : « سُمَارِيَّة » وهو خطأ^(١) .

وتقول : « جد القوم في السُّرى » إذا ساروا ليلاً .

والعامَّة تجعل السُّرى للسُّير^(٢) أى وقت كان .

وتقول : « لا أكلك سائر اليوم » أى ما بقى منه . مأخوذ من « سؤر الإناء »

وهو بقية ما فيه .

والعامَّة تشير بسأره إلى جميعه^(٣) . وذلك غلط ، لأن^(٤) النبي صلى الله عليه

[وسلم] قال لغيلان - وكان قد أسلم وعنده عشر نسوة - « اختر منهنَّ أربعاً وفارق

سائرهنَّ »^(٥) .

وتقول لهذا الطائر : « السَّمانى » مخففة الميم مرسلة الآخر .

والعامَّة تقول : سُمَّان ، بتشديد الميم^(٦) .

و « سُلاء » النخل : شوكة^(٧) ، الواحدة : « سُلاءة »

والعامَّة تقول : سُلي النخل [١٨] والواحدة : سُلِيَّة .

وتقول : بفلان « سُلَّال » . والعامَّة تقول : سُل .

وتقول للذى يسقى القوم : « ساقى » . والعامَّة تقول : شارب ، وهو قلب

للكلام^(٨) .

(١) التكملة : ٤ — ب

(٢) ش : السير

(٣) درة الغواص : ٣

(٤) ب ، ل : فن

(٥) الحديث فى الموطأ : ٥٨٦/٢ عن ابن شهاب أنه قال : بلغنى أن رسول الله — صلى

الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة .

(٦) أدب الكتائب : ٢٩٤ وإصلاح المنطق : ١٨٣ والتكملة : ٦ — ب

(٧) ب : شوكة ، ش : شوكتها .

(٨) التكملة : ٣ — أ

وتقول للمرأة: « سيدتى » .

والعامة تقول: ستي . قال « ابن الأعرابي » : « إن كان من السؤدد فسيدي ، وإن كان من العدد فسيتي ، لا أعرف في اللغة لستي معنى » قال شيخنا « أبو منصور ^(١) : « وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال : « يريدون ياست ^(٢) جهاتي » وهو تأويل ^(٣) بعيد مخالف للمراد » .

وتقول : « قد غابت عليه السوداء » .

والعامة تقول : قد تسودن ، فجمعوه ^(٤) من « المرّة السوداء » ، ولا يتصرف من « المرّة السوداء » فعل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .
وتقول : « سخرت من فلان » . والعامة تقول : سخرت به ^(٥) .

**

(١) في التكملة : ٥ — أ والتصويب والرواية فيها .

(٢) ش بالست .

(٣) ل : تأويل .

(٤) ش ، ل : يجمعونه تفعل .

(٥) في اللسان (سخر) : سخر منه وبه هزي ، به .

وفي إصلاح المنطق : ٢٨٦ : سخرت من فلان . فهذه اللغة الفصيحة . وفي فصيح ثعلب :

سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

** زيد في ب : قل المنضل : ويقال : أسود سألخ ، غير مضاف . ولا تقول : صالخ بالصاد

[في المخطوط : الإبصاد] .

بَابُ الشَّيْنِ

تقول : هذه « الشجر » والواحدة « شجرة » ، بفتح الشين . والعامة تكسرهما^(١) .
و « شخص » البصر ، بفتح الخاء^(٢) ، و « شهب »^(٣) الرجل ، بفتح الهاء .
والعامة تكسرهما .

وهي^(٤) « الشام » على فَعْلٍ ، لا غير ، قال الشاعر^(٥) .
كيف نومي على القراش ولمَّا يشمل الشام غارة شعواء^(٦)
والعامة تقول : الشام ، على فعال ، وذلك خطأ .
و « شنف » المرأة^(٧) ، بفتح الشين ، و « شرع » السفينة . بكسر الشين^(٨) .
والعامة تضمهما .

و « شملت » الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شمالا .
والعامة تقول : قد أشملت ، بألف^(٩) .
وهم شرع واحد ، بفتح الشين والراء^(١٠) . والعامة تقول : هم شرع واحد .

(١) التكملة : ٨ - أ

(٢) التكملة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

(٣) ش : شهوة .

(٤) ش ، ل : وهو

(٥) عبيد الله بن قيس الرقيات

(٦) البيت في ديوانه : ١٨٣ والأمالى : ٩٥/١ (غير منسوب) وسط اللالي : ٢٩٤/١

والصجاج (شما) واللسان (شما ، شمل) والاضداد الانباري : ٣٥٥ والعقد الفريد :

٤٠٦/٤ وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

(٧) ما تلبسه في أعلى الأذن .

(٨) التكملة : ٧ - ب

(٩) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

(١٠) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الأمر شرع : سواء .

وهو « الشَّءُ » بتشديد التاء . والعامَّة تخفّفها (١) .

وهو « الشَّحْنَةُ » بكسر الشين .

والعامَّة تفتحها (٢) . وهو غلط ، قال شيخنا « أبو منصور (٣) » : « وهو اسم للرابطة من الخليل في البلدان أو لآباء السلطان ، اضبط أهله (٤) ، وليس باسم الأمير والقائد (٥) ، كما يذهب إليه العامَّة ، فالنسبة (٦) إليه : « شِحْنِي وشِحْنِيَّة » ، ولا تقل : شِحْنَكِيَّة (٧) . وهذه الكلمة عربية صحيحة ، واشتقاقها من : شحنت البلد بالخليل إذا ملأته بها (٨) . والفلك المشحون : المملوء » .

وتقول للسائل المُسَاحِبُ : « شَحَّاذٌ » بالذال (٩) . من قواك : شحذت السيف ، إذا بانعت في إحداده . والعامَّة تقول : شحَّات ، بالثاء (١٠) .

و« الشَّرْذِمَةُ » : القطعة من الشيء ، بالذال المعجمة . والعامَّة تقولها بالذال المهملة (١١) وهي « أشْفَةُ » بفتح الشين مع التخفيف (١٢) . والعامَّة تكسر الشين وتشدد القاء .

(١) في التكملة : ٨ — ب الشئ بتشديد التاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب : السب وفي ش ، ل : الشئ . والشئ نبت طيب الريح من الطعم ، يدبغ به (الصحاح) .

(٢) ل : تضمها

(٣) في التكملة : ٧ — ب

(٤) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان .

(٥) في التكملة : أو القائد .

(٦) ش : والنسبة أو مثلها في التكملة

(٧) في التكملة : ولا شحنية

(٨) بها : لم ترد في التكملة

(٩) لم تذكر في ش ، ل

(١٠) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

(١١) التكملة : ٩ — أ

(١٢) إصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي « الشُّقُوق » في اليد والرجل .
والعامّة تقول : الشُّقَاتَى . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة ^(١) .
وتقول : « شَمِمَت » الشيء ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها ^(٢) .
وتقول للذي تأمره : « شَمَّ يَدَكَ » بفتح الشين . والعامّة تضمها ^(٣) .
وتقول : « شَغَلْتَهُ » بكذا ^(٤) . والعامّة تقول : أشغَلْتَهُ ^(٥) .
و « هو في شُغْلٍ شَاغِلٍ » . والعامّة تقول : في شُغْلٍ مُشْغِلٍ .
وهو « الشَّهْدَانِج » بالجيم ^(٦) . والعامّة تقول : شَهْدَانِكَ .
وهو « الشَّطْرَانِج » بكسر الشين ، على وزن : « جِرْدَحْلٍ » ^(٧) .
وتقول للحسن الأخلاق : « فلان حسن الشَّمَالِ » .
والعامّة تخص ذلك بحسن التَّنَدِّي والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك ^(٨) .
وهو « الشُّعْبِي » بإسكان العين ^(٩) . والعامّة تفتحها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٦
(٢) شممت من فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين) : التلويح شرح الفصيح : ١٠ وفي
اللسان (شم) : الشم حس الأنف ، شمته أشمه (من باب علم) ، وشمته أشمه (من باب نصر)
والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر هذا التصويب (باب الرأء ص ١٣١)
(٣) ذرة الفواص : ٢٢
(٤) ش ، ل : يكذا وكذا .
(٥) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف (التلويح : ١٨)
(٦) المغرب : ٢٠٦
(٧) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرة الفواص : ٨٠ والتكملة : ٧ - ب وفيها جملة : « والعامّة
تفتحها » التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .
(٨) التكملة : ٣ - ب
(٩) ل : بإسكان العين : وضم الشين . وفي القاموس المحيط : ١ / ٨٩ والشعبي من شهبهمدان
وبالضم معاوية بن حفص الشعبي نسبة إلى جده ، وبالكسر عبد الله بن المغيرة الشعبي ، محدثون

وتقول: « ما شعرت » بكذا ، بفتح العين ، أى ما علمت به .
والعامية تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا^(١) .
وتقول لمن أخذ شمالا فى سعيه : قد « شاءم » . وإذا أمرته قلت : شاءم ياهذا^(٢)
والعامية تقول : قد تشاءم^(٣) . وإنما يقال : تشاءم لمن أخذ نحو الشَّأم .
وتقول : « شفعتُ الرسولَ بآخر » .

والعامية تقول : شفعت الرسولين بثالث^(٤) . وهو غلط ، لأن الشفع فى كلامهم
عنى الاثنين^(٥) .

وتقول للمريض : « شفاك الله » .
والعامية تزيد ألفا فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك : ألقاك على شفا هلكة .
وتقول للكساء الذى يطرح تحت السرج ، ويلقى طرفه إلى^(٦) كَفَل الدابة :
هذا « الشليل » .

والعامية تسميه : الكنبوش ، وهو^(٧) من تعريب المولدين ، ولم تعرف العرب ذلك .
وتقول : « شَتَان ما هُما » قال الأصمعى^(٨) : ولا [١٩] يقال :

(١) التكملة : ٩ - ب ودرة الغواص : ٥٠

(٢) ياهذا : لم تذكر فى ش ، ل

(٣) درة الغواص : ٢٧

(٤) ش : بثائر ، خطأ من الناسخ .

(٥) درة الغواص : ١١١

(٦) ش ، ل : على

(٧) ش : ثم هو .

(٨) جاء فى اللسان (شتت) وفى الأغاني ٢٥٥/١٦ رواية لقول الأصمعى ودفع له .

« شَتَانٌ مَا بَيْنَهُمَا » قَالَ أَبُو حَاتِمٍ : فَقُلْتُ لَهُ : فَقَدْ قَالَ رِبِيعَةُ الرَّقِّيُّ (١) :

اَشْتَتَانٌ مَا بَيْنَ الْيَزِيدِ بْنِ فِي النَّدَى يَزِيدُ أُسَيْدٍ [وَالْأَعْرَابِيُّ] ابْنِ حَاتِمٍ (٢)

فَقَالَ : لَيْسَ (٣) بَيْتٌ فَصِيحٌ يَلْتَفِتُ إِلَى قَوَاهِ . وَإِنَّمَا شَتَانٌ (٤) كَمَا قَالَ الْأَعْمَشِيُّ :

شَتَانٌ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّانٍ أَخِي جَابِرٍ (٥)

وَتَقُولُ : [دَابَّةٌ شَمُوسٌ ، بِالْمِثَالِ . وَالْعَامَّةُ تَقُولُهَا بِالصَّادِ] (٦)

وَتَقُولُ فِي تَصْغِيرِ « الشَّيْءِ » : شَيْءٌ بِالْبَاءِ . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ : شَوْى ، بِالْوَاوِ (٧)

(١) هُوَ رِبِيعَةُ بْنُ ثَابِتِ الْأَنْصَارِيِّ ، شَاعِرٌ غَزَلَ عِبَاسِيًّا ت ١٩٨ هـ (الْأَغَانِيُّ ١٦ / ٢٥٤)
(٢) فِي جَمِيعِ النُّسخِ : شَتَانٌ . وَالشُّطْرُ الثَّانِي : يَزِيدُ أُسَيْدٌ لِابْنِ يَزِيدِ بْنِ حَاتِمٍ . وَابْنُ فِي الصَّحَاحِ وَاللِّسَانِ (شَتَتْ) وَإِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ٢٨١ وَمَعْجَمُ الشُّعْرَاءِ : ٣٠ وَالْعَقْدُ الْفَرِيدُ : ١١ / ٣٥٤ وَالْأَغَانِيُّ ١٦ / ٢٥٥ وَالْاِتْتِضَابُ : ٣٨٩ وَشَرْحُ الْمَفْصَلِ ٤ / ٣٧ وَالْمَدْخَلُ إِلَى تَقْوِيمِ اللِّسَانِ ٨٦ . وَفِيهَا كَلِمَاتُ :

لِشَتَانِ مَا بَيْنَ الْيَزِيدِ بْنِ فِي النَّدَى ... يَزِيدُ سَلِيمٌ وَالْأَعْرَابِيُّ ابْنُ حَاتِمٍ
وَالشُّطْرُ الْأَوَّلُ فِي أَدَبِ السَّكَاتِبِ : ٣١٢ وَفِي هَامِشِ اللِّسَانِ : ٣٥٤ / ٢ الَّذِي فِي الْحَكْمِ :
يَزِيدُ أُسَيْدٌ . وَهُوَ يَزِيدُ بْنُ أُسَيْدِ السُّلَمِيِّ (الْمَدْخَلُ : ٨٦)
(٣) فِي الْأَصْلِ : لَيْسَ لِي : وَفِي ب ، ل : لَيْسَ بَيْتٌ وَفِي ش : فَقَالَ بَدِيْتُ . وَفِي اللِّسَانِ :
لَيْسَ بِفَصِيحٍ يَلْتَفِتُ إِلَيْهِ ، وَقَالَ فِي التَّهْذِيبِ : لَيْسَ بِحِجَّةٍ . وَإِنَّمَا هُوَ مَوْلِدٌ . وَالْجَيْدُ قَوْلُ
الْأَعْمَشِيِّ .

(٤) ب : وَإِنَّمَا هُوَ . وَفِي الْأَصْلِ : وَإِنَّمَا الشَّتَانُ .
(٥) دِيوَانُهُ : ١٤٧ وَإِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ٢٨٢ وَمَقَائِيسُ اللُّغَةِ ٣ / ١٧٨ وَاللِّسَانُ وَالصَّحَاحُ
(شَتَتْ) وَالْاِتْتِضَابُ : ٣٨٨ وَفِي اللِّسَانِ : « قَالَ ابْنُ بَرِيٍّ : وَقَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ : لَا أَقُولُ شَتَانًا
مَا بَيْنَهُمَا لَيْسَ بِشَيْءٍ ، لِأَنَّ ذَلِكَ قَدْ جَاءَ فِي أَشْعَارِ الْفَصْحَاءِ مِنَ الْعَرَبِ » وَاسْتَشْهَدَ بِأَبْيَاتٍ لِأَبِي
الْأَسْوَدِ الدَّوْلِيِّ ، وَابْنِ بَيْتٍ ، وَالْأَحْوَصِ ، وَحَسَّانِ ، وَجَمِيلِ ، وَآخَرِينَ . وَفِي مَقَائِيسِ اللُّغَةِ : وَرَبْمَعًا
قَالُوا شَتَانًا مَا بَيْنَهُمَا ، وَالْأَوَّلُ أَفْصَحُ ، وَمِثْلُهُ فِي الصَّاحِي : ١٥٥ وَفِي الْفَصِيحِ (التَّلْوِيحُ) : ١٢١
وَإِنْ شَتَتْ قُلْتُ مَا بَيْنَهُمَا .

(٦) الزِّيَادَةُ مِنْ ب ، ش ، ل . وَالتَّصْوِيبُ فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ١٨٥

(٧) دُرَّةُ الْغَوَاصِ : ١١٦

* زَيْدٌ فِي ب : قَالَ الْمَفْضَلُ : وَتَقُولُ : شَكَرْتُ لَكَ ، وَلَا تَقُلْ : شَكَرْتُكَ .

باب الصاد

- تقول : هذه « صِنارة » المِغزَل ، بكسر الصاد^(١) . والعامّة تفتحها .
 و « صَنْجَة » المِزَان ، بالصاد . والعامّة تفولها بالسين^(٢) .
 و « صَوَلْجَان » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما . وأصله فارسيّ معرب^(٣)
 ورجل « صَعْلوك » بضم الصاد . والعامّة تفتحها .
 و « الصَّمَاخ » بالصاد . وهم يتولونه^(٤) بالسين^(٥) .
 و « الصَّحراء » ممدودة^(٦) . والعامّة تقصرها وتزيد هاء^(٧) .
 و « الصَّفْرُ » النُّحَاس : بضم الصاد . والعامّة تكسرهما .
 وإنما الصَّفْرُ الخالي ، من الآنية وغيرها^(٨) .
 و « الصَّحْناء » و « الصَّحْناءة » ممدودان^(٩) . والعامّة تقول : صِحْنِيَة^(١٠) .
 وتقول : هذا « الصُّوبَج »^(١١) ويسمى المِرْقَاقُ أيضاً . والعامّة تسميه : السُّوبَك

- (١) في اللسان (صر) : الصنارة بكسر الصاد الحديدة الدقيقة المعقفة التي في رأس المغزل
 وقيل صنارة المغزل : الحديدة التي في رأسه . ولا تقل صنارة (بالتشديد) . وقال الليث الصنارة
 مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣
 (٢) إصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .
 (٣) العرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : الحجج . وهو في أدب الكتاب : ٣٠٠
 (٤) ب ، ش ، ل : والعامّة تقولها .
 (٥) إصلاح المنطق : ١٨٥
 (٦) ش : ممدود .
 (٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما
 (٨) إصلاح المنطق : ١٦٦
 (٩) في اللسان : الصحناء بالكسر : إدام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر .
 (١٠) التكملة : ٩ - أ

- (١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نوادر أبي مسحل : ٣٢٨/١ الشوبج
 (بضم الشين) والشوبج (بفتح الشين) ، والشوبق (بضم الشين) ، والشوبق (بفتح الشين)
 والشوبج ، والشوبج (بالضم والفتح) .

وتقول اللاناء الذى يتطهر فيه ، من الخزف : « صاخرة » . والعامّة تقول : صاخرة .
وتقول لعيد الفرس الذى يوقدون فيه النيران ليلا : « الصّدْفى » ^(١) .
والعامّة تقول : الصّدَى .

وتقول : هذه « الصّيفيّة » . والعامّة تقول : « الصّيفيّة » بزيادة ياء ^(٢) .
وتقول : « صَعِقَ » فلان ، بفتح الصاد ، ولا تضمها ، إلا أن يسكون قد
أصابته صاعقة .

وتقول : « صَابَ » الشيء ، بضم اللام ^(٣) .
والعامّة تضم الصاد وتكسر اللام ، وذلك إخبار عن المصلوب .
وتقول : « صرفته عما أراد » . والعامّة تقول : أصرفته ^(٤) .

وتقول : « فلان يأتينا ^(٥) صباح مساء » على الإضافة ، تريد أنه يأتى فى
الصباح وحده ، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساء . وتقول : « يأتينا صباح مساء » .
على فتح الاسمين ^(٦) ، تريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً ، فتحذف الواو العاطمة .
والعامّة لا تفرق بين القوايين ^(٧) .

(١) هذا ما فى الأصل وب والتكلمة : ٧ - أ . وفى اللسان والقاموس المحيط (صدق) والصدق : ليلة
الوقود ، فارسى معرب وأصله سده . وفى المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش :
الصدق . ول : الصدْف .

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التكلمة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : فى صباح مساء

(٦) ل : اللامين

(٧) درة الغواص : ١٢٠

باب الضاد

تقول : « ضَمَرَ » البطن^(١) ، بفتح الضاد والميم .
والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم^(٢) .
و « الضَفْدِع » بكسر الضاد . والعامة تفتحها^(٣) .
و « الضَّبْع » بضم الباء ، وهو اسم للأثني ، والذكر : ضِبْعَان . والعامة تقول :
الضَّبْع بتسكين الباء ، وإنما الضَّبْع : العَضُد . ومنهم من يقول في الأثني : ضَبْعَةٌ^(٤)
وتقول : « ضرس » الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد^(٥)
وتقول : « ضعف » الشيء ، بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد
وتكسر العين^(٦) .

وتقول : « قَوَى الله منك ما ضعف » . والعامة تقول : قوى الله ضعفك^(٧) . وهو
دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك : قوى الله ضعيفك ،^(٨) فإنه قدرونا
عن رسول الله صلى الله عليه وسلم . أنه قال في دعائه^(٩) : « اللهم إني ضعيف فقو في
رضاك ضعفي^(١٠) » .

(١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .

(٢) ومنهم ... ساقط من ل

(٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح : الضفدع مثل الخنصر واحد الضفادع ، والأثني ضفدعة ، وناس يقولون ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعل (بكسر الفاء وفتح اللام) إلا أربعة أحرف : درم ، وهجرع وهبلمع ، وقاعم وهو اسم

(٤) التكملة : ٨ - ب ودرة الغواص : ٥٥

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) التكملة : ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش

(٧) في اللسان (قوى) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أي أبدلك مكان الضعف قوة .

(٨) ب : صفك .

(٩) في دعائه : ساقط من ب

(١٠) ش : فقوى في رضائك ، خطأ من الناسخ .

باب الطاء

تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » .

والعامية تقول : من طوارق الليل والنهار^(١) . وهو غلط . لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة^(٢) .

وتقول : قرأت السبع « الطول » بضم الطاء .

والعامية تسكر الطاء^(٣) . وإما الطول اسم للحيث .

وتقول : لا أكيك « طوال » الدهر ، بفتح الطاء . والعامية تسكرها .

وتقول : « طوبى لك »^(٤) والعامية تقول : طوباك^(٥) .

وتقول : قد « طرَّ » شاربه ، بفتح الطاء . كما تقول : طرور الذقة ، إذا بدا صفاره وناعمه . والعامية تصم الطاء^(٦) .

و [تقول] : على وجهه « طلاوة » بضم الطاء . والعامية تفتحها^(٧) . وهي لغة^(٨) .

(١) في التكملة : ١ - أ و طوارق النهار

(٢) في التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ، ومثله في ذيل الفصح :
٣ وفي هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد في حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الإسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »

ولكن في اللسان (طرق) وفي الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل إلا طارقة يطرق بخبر .
(٣) درة الغواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - أ

(٤) ل : طوباك .

(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣

(٦) زيد بعد هذا في (ب) : وتقول : لهذا (الشيء) طراءة . والعامية تقول : طراوة وكذلك الرداءة .

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصح (التلويح : ٩٥)

(٨) في اللسان (طلا) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . (بالضم والفتح) ويقال ما على وجهه حلاوة ولاطلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الأفضح .

- و « الطَّيَّاسَان » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .
و « الطَّنَجِير » بكسر الطاء . والعامّة تفتحها .
و « طَرَسُوس »^(١) بفتح الراء . [٢٠] والعامّة تسكنها^(٢) .
و « الطنبور » يضم الطاء . والعامّة تفتحها .
و « طردته فذهب » . والعامّة تقول : فانطرد^(٣) .

(١) في معجم البلدان : ٥٢٦/٣ : طرسوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قربوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولا يجوز سكوت الراء إلا في ضرورة الشعر لأن «نعلول» ليس من أبيتهم ، وهي مدينة بشفور الشام بين أنطاكية وحاب وبلاد الروم .
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٣ والفصيح (التلويح : ٢٩)
(٣) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أي قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأثير : والعامّة تظن أن الطرب لا يكون إلا مع الفرح ، وهو خطأ منهم .

باب الظاء

تقول للفصيح اللسان : « ظريف » . والعوام تجعل « الظرف » في حسن اللباس والبرّة خاصة . وهو غاط . قال « ثعالب »^(١) : « الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان ، الظرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس » . قال « الحسن »^(٢) : « إذا كان اللص ظريفاً لم يُقَطَّع » أى إذا كان فصيحاً بايناً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال « المبرد » :^(٣) « الظريف مشتق من الظرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف^(٤) وعاء للأدب ومكارم الأخلاق » .

وتقول : « قد ظرف » الرجل ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامّة تضم الظاء وتكسر الراء^(٥) .

وهو « الظفر » بضم الظاء^(٦) . والعامّة تكسرهما .

(١) في التكملة : ١ - ب قال الجوا لبيق : أخبرت عن الحسن بن علي ، عن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب . قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان (ظرف) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : ...

(٣) هذا النص في اللسان (ظرف)

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء . وفي الفصيح (التلويح : ١٥٢) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة أيضا : وهو في لحن العوام للسكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية الكريمة « حر من كل ذي ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامّة تكسرهما أى الظاء ، أنه يقصد من سكون الفاء .

وتقول : « لاتزالون بخير ما دام العلماء بين ظَهْرَانِيكُمْ » بفتح النون .
والعامة تكسرهما ^(١) .

وتقول للمرأة ، إذا كانت في هودجها : « ظَعِينَةٌ » ، فإذا لم ^(٢) تكن في هودجها
فأيسر ظَعِينَةٌ ^(٣) .

والعامة تسميها ظَعِينَةً ^(٤) ، على كل حال .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الغواص : ٩٠

(٢) قوله : فإذا لم تكن ... الخ : ساقط من ل .

(٣) في الأضداد لابن الأنباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ، والظعينة الهودج .
وقد يقال للمرأة وهي في بيتها : ظعينة والأصل ذلك ... وقال أبو عكرمة الضبي : قال بعض
أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى تكون في هودج علي جل ، فإن لم يجتمع لها هذان
الأمران لم يقل لها : ظعينة .

(٤) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

باب العين

تقول : كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالذال المهملة ، والمعنى : الذين يعدلون به غيره . والعامّة تقولها بالذال المعجمة^(١) .

وتقول : استكثر من الزادخوف « العوّز »^(٢) بفتح العين . والعامّة تسكسرها .

وتقول : « عطّست » بفتح الطاء ، و « عثّرت » بفتح^(٣) التاء ، و « عَجَزت » بفتح الجيم^(٤) ، و « عمّلت »^(٥) بفتح القاف ، و « ماله عقّار » بفتح العين ، والعقّار النخل^(٦) ، وماله « عناق » بفتحها أيضا . والعامّة تسكسرها .

وتقول : « فلان عربي » إذا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن بدويا . وعَجمي ، إذا نسبته إلى العجم^(٧) ، وإن كان فصيحاً^(٨) . والعامّة لا تنظر في هذا .

وتقول : « عناني الشيء » . والعامّة تقول : أعناني^(٩) .

و « عنيت بالأمر » فأنا أعني به ، بضم العين^(١٠) . والعامّة تقول : عنيت ، بفتح العين وكسر النون^(١١) .

(١) التكملة : ٩ - أ

(٢) ش ، ل : العوز

(٣) عطس وعثر عن فصيح ثعلب [التلويح : ٤]

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) في الصحاح (عقر) : والعقار : الأرض والضياع والنخل

(٧) ش ، ل : المعجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(٩) التكملة : ٩ - ب

(١٠) في فصيح ثعلب (التلويح : ٢٠)

(١١) من أول قوله : عناني الشيء إلى النون : ساقط من ل

وقد «عَتَّقَ» الشيء ، بفتح العين وضم التاء . والعامية تضم العين وتسكسر التاء (١) .

و «رجل عَزَب» . والعامية تقول : أعزب (٢) .

وقد كثرت (٣) «عِيَال» فلان .

والعامية تقول : كثرت عيالته . والعميلة : الفقير (٤) . وفيهم من يقول : عائلته . وليس بشيء (٥)

وتقول للمرأة أيام انبئاء : «عروس» ، والراجل أيضا : «عروس» ، ومن

أمثال العرب : «كاد العروس يسكون أميراً» (٦) قال الشاعر :

* وهذا عروساً بالجمامة خالد * (٧)

والعامية تقصر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير «عين» : «عَيْنَة» ، والجاسوس : «ذو العَيْنَيْن» (٨) .

والعامية تقول : عُوَيْنَة . وذو (٩) العُوَيْنَتَيْن .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الأعزب ليس بعامى ، فإنه جاء في بعض الأحاديث المروية عن أفصح العرب : «وما في الجنة أعزب» أي لا زوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهرى : أعزب « وفي اللسان (عزب) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازوه بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثر

(٤) في الأصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الفواص : ٩٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا . وفي مجمع الأمثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله : كاد العروس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تحب دماؤنا (راجع تثقيف اللسان ٢٨ - أ)

(٨) في الاصل وش ، ول : العيينين . وما أثبتناه من نسخة والتكملة : ٧ - ب والمعجمات والسياق

(٩) ش : وذى

وتقول : هذه لغة « عبرانية » . والعامية تقول : عمرانية ^(١) .
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنة : عُقَّافَة . والعامية تقول : عُرفَافَة ^(٢) .
وتقول لقم المزادة : « عزلاء » والجمع : عزالي ، والعامية تقول : عزلة ^(٣) .
و « العمق » بفتح الميم : منزل بطريق مكة ^(٤) . والعامية تضمها .
و « بصل العنصل ^(٥) » باللام . والعامية تقول : العنصر ، بالراء ^(٦) .
و « العجم » بفتح الجيم : حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها ^(٧) .
وما يتحلب من الشئ . ^(٨) المعصور : عصاره . والعامية تجعل التجير ^(٩) عصاره .
وذلك خطأ .

وهو « العذق » بالذال . والعامية تقول : العثق ، بالثاء ^(١٠) .

-
- (١) التكملة : ٧ - ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب
(٢) التكملة : ٦ - ب
(٣) درة الغواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ - ب
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق يوزن زفر ، علم مرتجل ، على جادة الطريق إلى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول العمق بضمين ، وهو خطأ . والتصويب أيضاً في إصلاح المنطق : ١٦٣ وأدب السكاتب : ٣٣١
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة الزنبقية ، له ورق كورق الكرات ، ويظهر ثمرأخه الزهري بعد الشتاء قبل الاوراق ، وهو طرى غض يسمى إلى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية مكثظة بأزهار بيض ، وللجزء الأكبر من هذا النبات بصلمة كبيرة تستعمل في أغراض طبية .
(٦) التكملة : ٦ - ا
(٧) التصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول للخشبة التي في رأسها حجة : عقافة ... إلى يسكنونها : ساقط من ل ، وفي ب : تسكنها .
(٨) في الأصل : الشجر ، وما أثبتناه من ب ، ش ، ل
(٩) التجير : ثقل كل شئ يعصر (الصحاح تجر)
(١٠) وهو العذق ... إلى بالثاء ، ساقط من ل : والتصويب في التكملة : ٦ - ب

وتقول : « عَيْرَتُ » المِيزَانُ والمِكيَالُ ، وعَايرٌ مِيزَانُكَ ومِكيَالُكَ
ولا تَقُلْ : عَيْرُهُ (١) . وهم المَعَايِرُونَ . ولا تَقُلْ : المَعَيْرُونَ .

وتقول : « عَيْرَتُ فُلَانًا كَذَا » . ولا تَقُلْ : « بَكَذَا » (٢) . قَالَتِ لَيْلَى
[الأَخِيلِيَّةُ (٣)] :

* عَيْرَتْنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلُهُ * (٤)

وقد رَوَى فِي حَدِيثِ لَأَبِي ذَرٍّ : « عَيْرَتُ رُجُلًا بِأَمِّهِ » (٥) « وَهُوَ مِنْ
بَعْضِ الدَّقَلَةِ .

وتقول للجماعة يطوفون بالليل : « عَسَسَ » .

والعامَّةُ تَجْمَعُهُ اسْمُ [٢١] وَاحِدٌ . وَإِنَّمَا هُوَ جَمْعٌ ، عَسَسَ وَعَسَسَ ، كَعَاثَبَ
وَعَاثَبَ (٦) .

وتقول لأصوات التميان إذا كان فيها عود : « عَزَفَ » فإذا لم يكن فيها عود
[لم] (٧) يُقَالُ لَهَا : « عَزَفَ » . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ عَنْ جَمِيعِ الْأَغَانِي : عَزَفَ .

(١) إصلاح المنطق : ٢٩٦ وأدب السكاتب : ٢٩٤ والإبدال لأبي الطيب : ٨١١/٢ ؛

(٢) درة الغواص : ٧٦ وفيها : والأفصح أن يقال عيرته كذا بحذف الباء

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتني بدون الهززة ، والبيت في أدب السكاتب : ٣٢٤ :

أعيرتني داءً بأمك مثله . . . وأى حسان لا يقال لها هلا

وفي تاج العروس (هلا) تعيرنا . . . وفي تنقيف اللسان (٧٧ - ١) أعيرتني ، وأى جواد . ومثله

الاعتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ١٢٨٢/٣ ولفظه : قال (أبو ذر) : إنه كان بيني وبين رجل من
إخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه فشكاني لى النبي صلى الله عليه وسلم . فلتيت النبي
صلى الله عليه وسلم ، فقال : يا أبا ذر إنك امرؤ فيك جاهلية . . . وروى الحديث عن طريقين
آخرين فهما لفظ : عيرت

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كركم) وغياب (ككفار) وغيب (كخدم)
وفي اللسان (عسس) أن العسس اسم جمع . وقبل : جمع وقيل إن العاس اسم جمع كالخاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول اعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عَشًّا » وإن (١) كان نقياً (٢)
في جبل أو حائط فهو : « وَكْر » و « وَكْن » (٣) . والعامّة تجعل الكل
عشا (٤) .

و « عَرَضَ الرجل » : نفسه (٥) . قال عليه السلام في أهل الجنة :
« لَا يَتَغَوَّطُونَ وَلَا يَبُولُونَ وَإِنَّمَا هُوَ عَرَقٌ يَجْرِي مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ » (٦)
يريد من أبدانهم .

والعامّة تذهب إلى أن العَرَضَ سَلَفَ الرجل من آباءه وأمهاته . وليس كذلك .
فإن النبي - صلى الله عليه - قال : « أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَبِي ضَمُّمِ » (٧) ؟
كان يقول : اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي » (٨) وقال « أبو
الدرداء » : « أَقْرَضَ عَرِضَكَ لِيَوْمِ فَقْرِكَ » يريد من شتمك فلا تشتمه (٩) .
ولا يجوز أن يتصدق الرجل بشتم أبويه وأهله .

(١) ل : وإن .

(٢) ب : ثنيا .

(٣) ل : ركن .

(٤) في إصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمرو يقول : الوكر العش حينما كان في جبل أو شجرة
والوكنة والأكنة ، وجمعها أكنات ووكنات والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حينما وقعت .

(٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب السكاك : ٢٧ ، ٢٨ وفي الأمالي : ١١٨/١ : قال
أبو عبيد عرض الرجل آباؤه وأسلافه ، وخالفه ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث
النبي - صلى الله عليه وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا
أبو بكر بن الأنباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لأن الأعراض عند العرب
المواضع التي تهرق من الجسد . وانظر غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب السكاك : ٢٧

(٧) في الاصل : كأبي ضمضة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤ وأدب السكاك :
كأبي ضمضم .

(٨) في أدب السكاك : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم إني تصدقت بعرضي على

عبادك ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي في الاستيعاب ١٦٩٤/٤

(٩) أدب السكاك : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

وتقول : « هؤلاءِ عِترَتِي » تشير إلى ذريتكَ الأدينين^(١) .
والعامّة تقصر « العِترَة » على الذرية فقط^(٢) .
وتقول ضُرب فلان « ما لعِصِيَّ » - بكسر العين - جمع « عصا » .
والعامّة تضمّ المين ولا تشدد الياء .
وتقول : هذه « عِصَايَ » . والعامّة تزيد تاء . قال « الفراء » : « أولُ الحن
سمع بالعراق هذه عِصَايَ »^(٣) .
وتقول : هذه « عِجُوز » . والعامّة تزيدها هاء^(٤) .
وتقول في تصغير « عِقرَب » : « عُقَيْرِب » كما تقول في « زِينب » :
« زَيْنِيب » .
والعامّة تقول : عُقَيْرِبَة^(٥) .
وإنما تلحق الماء في تصغير الثلاثي المؤنث ، كقوله^(٦) : قَدِرٌ وَقَدِيرَةٌ .
وتقول : « جئت من عندِكَ » . ولا تقل : جئت إلى عندِكَ^(٧) .
فإن « عند » لا يدخل عليها من حروف الخفض غير « من » وحدها .
وتقول للذي يحدث^(٨) عند الجماع « عِدْيُوط » . والعامّة تقول : عِضْرُوط .
وهو غلط .

إنما العِضْرُوطُ :^(٩) الذي يخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعي : هم الأئمة جراء^(١٠) ،

- (١) هذا التصويب في أدب الكاتب : ٢٨ وهو فيه نال للتصويب السابق .
 - (٢) زاد في ب : وقد ذهب إليه ابن الأعرابي .
 - (٣) عن إصلاح المنطق : ٢٩٧ وفي البيان والتبيين : ٢/٢١٩ أول الحن سمع بالبادية هذه عِصَايَ ، وأول الحن سمع بالعراق حي على الفلاح (بكسرياء حي) .
 - (٤) إصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفي ل : تزيدها .
 - (٥) درة النواص : ٤١ .
 - (٦) ل : كقوتهم .
 - (٧) درة النواص : ١٤ والتسكّلة : ٤ - ب « وفي ب : كرر « إلى عندِكَ » .
 - (٨) ش : يحدف .
 - (٩) والمعصرط بكسر العين والراء (عن الصحاح) . وفي ش : عِضْرُود .
 - (١٠) التسكّلة : ٤ - أ .
- * زيد في ب : قال الفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد عنوته ، وإنما بعضهم علوان ، وقد علوته .

باب الغين

تقول: هذا «الغسول»^(١) و«الغضارة»^(٢) و«الغيرة»^(٣)، بفتح الغين فيهن .
والعامة تضم غين «الغسول»، وتكسر غين «الغضارة» و«الغيرة». .
وتقول: هي «غِرارة» التبن، بكسر الغين . والعامة تفتحها^(٤) .
وتقول: «غِظت فلانا» والعامة تقول: غايظنه .
وتقول: أباد الله «غَضْرَاءُهم»^(٥)، من غَضارة العيش . والعامة تقول:
خَضْرَاءهم .

وتقول: «غَشَّت نفسي»^(٦) . والمامة تقول: غَشيت نفسي .
وتقول: «غربت الشمس» بفتح الراء . والعامة تضمها^(٧) .
وتقول للمطر، إذا جاء في أيامه^(٨): «غيث»، وإن لم يكن في أيامه فهو «مَطَرٌ»
والعامة تسوي بينهما .

وتقول للمراهق: يا غلام^(٩) وهو «فُعَالٌ» من «الغُلَامَة» وهي شدة شهوة التكاثر
والعامة تخص «الغلام» بأنه المملوك . وليس كذلك .
وتقول: هذه ساعة «غالية» . والعامة تقول: غالة^(١٠) .

(١) التكملة: ٧ - ب وإصلاح المنطق: ٣٣٣

(٢) التكملة: ٨ - أ

(٣) أدب الكاتب: ٣٠٠ وإصلاح المنطق: ١٦٥

(٤) التكملة: ٧ - ب

(٥) عن الأصمعي (كما في في الصحاح: غضر) والتصويب في أدب الكاتب: ٢٣٠

وإصلاح المنطق: ٢٨٣

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة: ٩ - ب

(٨) ب، ل: لإبانته .

(٩) ل: غلام، بدون يا

(١٠) التكملة: ٦ - ب وفي ل: غال .

باب الفاء

- تقول : هي « الفألكة » بفتح الفاء ^(١) . والعامّة تكسرها .
 وكذلك « الفص » مفتوح الفاء : وكسرها لغة رديئة ^(٢) .
 وتقول : هذه « فراشة القفل » بتخفيف الزاء . والعامّة تشدها ^(٣) .
 وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا تقل : الفالوذج ^(٤) .
 وهذا « الفطور » بفتح الفاء . والعامّة تضمها ^(٥) .
 و « فكاك الرهن » بفتح الفاء ^(٦) . والعامّة تكسرها .
 وهذا « الفلقل » : بضم الفاءين . والعامّة تكسرها ^(٧) .
 وهذا « الفوتنج » بالفاء ^(٨) . والعامّة تقول : بوتنك .
 وهذا « الفرّوند » . والعامّة تقول : برّند ^(٩) .

- (١) فصيح ثعلب (التلويح : ٧٠)
 (٢) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الحاتم (بالكسر) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح (التلويح) ٦٥ ذكره في باب المفتوح أوله .
 (٣) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل
 (٤) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ والمغرب : ٢٤٧ وفي المزهر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الأصمعي : يقال : هو الفالوذ . وأما الفالوذج فهو أنجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوز والفازولق ، خطأ من الناسخ .
 (٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٣
 (٦) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكاك الرهن وفكاك الرقة . هذه اللغة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب (التلويح : ٦٤) هو فكاك الرهن بالفتح
 (٧) اصلاح المنطق : ١٦٦
 (٨) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصماح (حبق) :
 والحبق : الفوذنج (بالذال) . وهو نبت طيب الرائحة (المعجم الوسيط : ١٥٣/١)
 (٩) من أول الفلفل إلى برّند : ساقط من ل

- وهذا « الفَلَوُ » ولد الفرس ، بفتح الفاء وتشديد الواو^(١) .
- وبعض العامة يضم الفاء . وبعضهم يسكن الواو .
- وهذه « فَلَسطين » بكسر الفاء . والعامة تفتحها^(٢) .
- وهذا « الفَتَوْتُ » الذي تشربه المرأة .
- وهم يقولون : الفَتَيْتِ . وإنما [٢٢] الفتيت ما يتساقط من الشيء^(٣) .
- وهذه « فَاخِتة » . والعامة تزيد ياء .
- و « فَقار الظَّهْر »^(٤) . بفتح الفاء . والعامة تكسرها^(٥) .
- وارتمدت « فرائص » الرجل . والعامة تقولها بالسين .
- و « فَرَكْتِ المرأة زوجها » بكسر الراء . والعامة تفتحها .
- ومات فلان « فُجَاءة » بضم الفاء مع المد . والعامة جعل لألف ياء .
- و « فَسَدَ الشيء » بفتح الفاء والسين^(٦) .
- ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين . ومنهم من يفتح الفاء ويضم السين
- ومنهم من يقول : انفَسَدَ^(٧) .

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب (التلويح : ٥)

(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من (ل)

وتقول: « فَمَ » و « فَمُّ » و « فَمٌّ » من غير تشديد الميم . وقد شددها بعض الشعراء فقال (١):

* يَا لَيْتَهَا قَدْ خَرَجَتْ مِنْ فَمِّهِ *

قال ابن السكيت: « ولو قال من فَمِّهِ جاز » (٢) . فأما جمع الفم فأفواه .
والعامية تجعلها أفاماً (٤) .

ويقال لما يندرز بين يدي الأسد، وهو سَبَمٌ يصيح بين يديه ، كأنه يعلم الناس بمجيئه : « فُرَاتِقٌ » وهو أعجمي معرب (٥) . والعامية (٦) تقول . فَرُوا نَكَ (٧) و « النَّسَاءُ » لا يكون إلا بعد الزوال ، سمي فيثا لأنه ظِلٌّ فاء عن جانب إلى جانب ، فأما « الظل » فمن أول النهار إلى آخره (٨) لأن معنى الظل : السر . والعامية تسمى (٩) الفياء ظلاً ، ولا تفرق (١٠) .

-
- (١) هو المعاجز كما في خزانة الأدب : ٢٣٢/٢
(٢) الرجز في : إصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (بفتح الفاء) والصحاح : ٥ / ٢٠٠٤ وفيه : فمه (بالضم) واللسان (طسم) والخزانة وتقريف اللسان : ٨٦ — (نسخة عارف حكمت)
(٣) إصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح : ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .
(٤) درة الغواص : ٤٠
(٥) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — والصحاح (فرق) : وهو معرب : يروانك .
(٦) والعامية : ساقط من ب
(٧) هذا التصويب ساقط من ل
(٨) في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : تهرنا في الظل ، وذلك بالانداء إلى الزوال ، وما بعد الزوال فهو الفياء
(٩) ش ، ل : تقول
(١٠) درة الغواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفضيحه ثعلب (التلويح) : ١٤٢ وفيه : الظل بالانداء والفياء بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي عبيدة قال : قال رؤبة : كل ما كانت عليه الشمس فرلت عنه فهو فيء وظل ، وما لم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤبة جاءت في الصحاح (فياً)

وتقول لبائع الفا كِهية : « فاكهية » . والعامية تقول : فا كهاني .
والعرب لا تلحق الألف^(١) والنون في النسب إلا في أسماء محصورة ، زيدنا
فيها للمبالغة ، كما قالوا للعظيم الرقبة : « رَقْبَانِي » وللكثيف اللحية : « اِحْيَانِي »^(٢)

(١) ش: الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .
(٢) عن دائرة القوام : ٥٠ ، ٥١ وفيها : والعرب لم تلحق . . . إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى
لزيادة الألف والنون : جاني ، روحاني ، صيدلاني ، ورباني .

باب القاف

تقول : هذا « قُرْص » والعامّة تقول : قُرْصَة .
وهذه « قَنِينَة » بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :
إذا فتحت خرجت عن أبنية العربية ^(١) ، لأنه ليس فيها « فَعِيلَة » .
وتقول هذا « قَرَبُوس » ^(٢) السرج ، بفتح الراء ^(٣) . والعامّة تسكنها .
وهذه « قَصْعَة » بفتح القاف . والعامّة تكسرهما ^(٤) .
وتقول للفأس : هذا « القَدُوم » ^(٥) بتخفيف الدال . والعامّة تشددها .
وهي « القُوبَاء » ممدودة . والعامّة تقول : قُوبَاء ^(٦) .
وهي « قُسطَنْطِينِيَّة » ^(٧) بتخفيف الياء . والعامّة تشددها ^(٨) .
و « عود قَمَارِي » بفتح القاف ، منسوب إلى « قَمَار » ، وهي مدينة
باليمن ^(٩) .

(١) ب ، ل : العرب

(٢) تصويب « قَرَبُوس — قَصْعَة — قَدُوم » ساقط من ل

(٣) فصيح ثعلب (التلويح : ٦٩)

(٤) التكملة : ٨ — ١

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وأدب الكاتب : ٢٩٢ هي القُدوم

(٦) التكملة ٩ — ب

(٧) في معجم البلدان : ٩٥٤ : قسطنطينية . (بالتشديد) ويقال : قسطنطينية بإسقاط ياء

النسبة . وهي منسوبة إلى قسطنطين الأكبر

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ٤ / ١٧٣ والصحاح (قر) : قار : موضع

ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى بالسكسر موضع بالهند ينسب إليه العود .

هنا نقوله العامّة . والذي ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العود

التهاية في الجودة

والعامّة تكسر القاف .

وهي « القَانِسُوةُ » ، بفتح القاف وضم السين .

وعن العامّة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومثي ضممت القاف
فاجعل مكان الواو اياء ، فقل : القَانِسِيَّةُ^(١) .

وهي « القَوَصْرَةُ »^(٢) بتشديد الراء . والعامّة لا تشددها^(٣) .

و « رَصَاصَ قَسَاعِي » بفتح اللام^(٤) . والعامّة تسكنها^(٥) .

و « قَطْرُ بُنْبل » بضم القاف^(٦) . والعامّة تفتحها^(٧) .

وهي « قَوَارَةُ » القميص ، بضم القاف والتخفيف^(٨) ، وكذلك قياس^(٩) كل
ما كان فضلة ، كالتقصاصة ، والقُرْاضة ، والنُحاتة . والعامّة تفتح القاف وتشدد الواو

(١) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال : حكى لنا
قال : يقال : قانسوة قلساة . وراجع « لحن العامّة » للزبيدي بتحقيقنا (٤٨) والأملی :

٣٦ / ١ والمخصص : ٨١ / ٤

(٢) ما يكثر فيه التمر .

(٣) في الصحاح (قصر) أنها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخلة والقوصرة
وربما خففتا

(٤) القلع : اسم معبن ينسب إليه الرصاص الجيد (الصحاح قلع) .

(٥) تصويب : رصاص قلعي ، وقطريل : ساقط من ل .

(٦) معجم البلدان : ١٣٣ / ٤ : قطريل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة
متشدة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطائه وأما الباء فشدة مضمومة في الروايتين .

وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب إليها الخمر .

(٧) أدب السكاتب : ٣٣١ وقد ضبط المحقق الراء بالضم .

(٨) التكملة : ٨ - ب .

(٩) قياس : ساقط من ب .

- وهي « قانصة » الطير ، بالصّاد . والعامّة تقولها بالسّين .
وهو « القَرَقَس » للذي تسميه العامّة : الجَرَجِس (١) .
وهو « القَلَسِي » بإسكان اللّام . والعامّة تفتحها .
و « القُلَاع » بالتخفيف ، داء من أدواء الفم (٢) . والعامّة تشدد اللّام (٣) .
و « قَرَقِيسِيَاء » ممدودة (٤) . والعامّة لا تمدّها (٥) .
وتقول لقوس السحاب : قوس « قُزَح » جمع قُزْحَة ، وهي خطوط من صفرة
وحمرة وخضرة . وقيل « قزح » اسم جبل بالمزدانمة ، رُئِيَ عَلَيْهِ قَسَبٌ إِلَيْهِ .
والعامّة تقول : قوس قدح . وهو تصحيف (٦) .
وتقول للأنبوبة المبرية : « قلما » لأنها قُلِمَتْ ، أي قَطَعَتْ ، فإذا لم تبرلم تسم
قلما . بل يقال (٧) : « أنبوبة » . والعامّة تسميها قلما . كيف كانت .
وتقول : « بردقارس » و « ابن قارص » (٨) . والعامّة تقولهما بأنصاف (٩) .

(١) في الصحاح (جرجس) : الجرجس لغة في القرقس ، وهو البعوض الصغار وفي (قرقس)
القرقس : الجرجس . والتصويب في أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ .
(٢) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : مرض يصيب الحيوان فيسقطه ميتا بلا علة
ظاهرة .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين
مكسورة وباء أخرى وألف ممدودة . ويقال بباء واحدة . قال حمزة الاصبهاني قرقيسيا معرب
كركيسيا وهو مأخوذ من كركيس وهو اسم لأرسال الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . وكثيرا
ما يجيء في الشعر مقصورا .

(٥) تصويب : القرقس وما بعده إلى قرقيسياء : ساقط من ل

(٦) التكملة : ٩ — ا وراجع أيضاً « الجمانة في إزالة الرطانة » ٢٢ ومعجم البلدان : ٨٥/٤

(٧) ل : يقال له

(٨) في الاصل : وأبرقارص وفي ش ، ل : ابن قارس (ومجيئه بالسّين خطأ) وما أثبتناه من ب

وإصلاح المنطق : ١٨٣ وأدب الكاتب : ٣٠٠

(٩) أي لا تفرق بين ما هو بالسّين كالبرد ، وما هو بالصّاد كاللبن .

ونقول لما يجمد من شدة البرد: « قَرِيس » بالسين، لاشتقاقه من القَرَس ، وهو البَرْد^(١)، وفي الحديث: « قَرَسُوا المَاءَ فِي الشَّتَاءِ^(٢) ». أي بردوه. والعامّة تقول: قريص، بالصاد^(٣).

وتقول في جمع « القرية »: « قُرَى »: والعامّة تقول: قَرَايَا^(٤).

وتقول للرُّطْب الذي تُعَنْفُه الدواب: « قَصِيل » من قصت، إذا قطعت. والعامّة [٢٣] تقول: قسيل، بالسين^(٥).

وتقول للرَّفْقة الراجعة من السفر: « قافلة » . والعامّة تقول لمن ابتدأ أو عاد^(٦).

وتقول: فلان « قَضيف » الجسم، بالصاد، وهو النحيف خلقةً لا عن^(٧) هزال.

والعامّة تقول: قذيف، بالذال^(٨).

وتقول: هو « القفا » من غير مد، وجمعه: أقفاء ممدود.

والعامّة تمد، وتجمعه أقفية. وهو غلط^(٩).

و « القثاء »^(١٠) ممدود. والعامّة تقصره.

وتقول: قتله شر « قِتلة » بكسر القاف. والعامّة تفتحها. والمراد الحالة لا

المرّة^(١١)، فهو كالإكاة والجلِسة، والرِكة. فأما القتلة، بالفتح، فالمرّة^(١٢) الواحدة.

(١) قوله: لاشتقاقه من القرس وهو البرد: ساقط من ش، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد: ٣٣١

(٣) إصلاح المنطق: ١٨٤ ودرّة الغواص: ١١٣.

(٤) التكملة: ٥ - أ و لحن العامّة للزبيدي ٢٣ - ب وهو ساقط من ل

(٥) التكملة: ٦ - أ

(٦) أدب الكاتب: ٢٠ ودرّة الغواص: ٧٢

(٧) ش: خاتمة عن هزال

(٨) التكملة: ٦ - ب وفي ل: قذيف بالذال.

(٩) درّة الغواص: ٣٣

(١٠) في إصلاح المنطق: ١٣٤: قثاء وقثاء (بالكسر والضم).

(١١) درّة الغواص: ١٠٦ وإصلاح المنطق: ٣١٠

(١٢) ب: فالمرّة.

وتقول : أخذت من فلان « قرضاً » ، وله على « قروض » والعامية تقول :
أخذت (١) منه قرضة . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قرضة ، وإنما يجمع على
قروض :

وتقول : قد « ألقينا » ماء . والعامية تقول : ألقينا (٢) .
و « قست » الشيء . والعامية تقول : أقست .
وتقول : « قَمِحت » السويق ، بكسر الميم (٣) . و « قَصِمَت » الدابة شعيرها
بكسر الصاد : [و] هذا « قوام » أمرك بكسر القاف . والعامية تفتحهن .
وتقول قد « قَرَفَصَه » إذا شد (٤) يديه إلى رجله ثم أخذه ، كما يفعل باللصوص
والعامية تقول : قرفشه (٥) .

وتقول : « قَبِضت » الشيء ، إذا أمسكته بجمع الكف ، فإذا تناولته بأطراف
الأصابع قلت : « قَبِصته » بالصاد غير المعجمة . والعامية تجعل الكل قبضاً (٦) .
وأخذته « قَسراً » بالسين . والعامية تجعلها صاداً .
و « قَرُب » الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامية تضم القاف وتكسر
الراء .

وتقول الأمة : « قَيْنَة » وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال « عدى بن زيد » :

(١) أخذت : ساقط من ب

(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٦ ، وفي ب : قد ألقينا .

(٣) من قوله : بكسر الميم . . إلى أمرك : ساقط من ل

(٤) ش : اشتد ، رجله

(٥) التكملة : ٥ - بوفى ش : قرفته ول : قرفسه

(٦) التكملة : ٩ - ب

(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .

(٨) درة النواص : ١٢٣

وَدَعَا بِالصُّبُوحِ يَوْمًا لِحَاجَاتٍ قَيْنَةً فِي يَمِينِهَا إِبْرِيْقٌ^(١)

والعامة تخص بهذا الاسم من يحسن الفناء .

وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قططت ، إذا

قططت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبدا » .

والعامة تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قط » و « لا أفعله أبداً » . وهو

غلط^(٢) . و « قَطُّ » هذه مشددة الطاء . فأما « قَطُّ » المحققة فهى^(٣) اسم مبنى

على السكون ، مثل « قد » ، ومعناها « حسب » كقوله : « فتقول قَطُّ قَطُّ »^(٤)

وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

* *

(١) فى درة النواص : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان (برقى) : ققامت : وفى العمد الفريد : ٤٥٨/٤ :

ثم نادى ألا اصبحونى فقامت ..

(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قطـ وأبدأ لأن استعمال أبدأ فى المستقبل متفق عليه .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) من حديث شريف فى وصف جهنم (صحيح مسلم ٤/٢١٨٦ وفى رواية : قد قد) .

* * زيد فى ب : وقمطر القاضى ، بتخفيف الميم . والعامة تشدها . وتقول : قوزع الديك

إذا اختصم هو وديك آخر فطلب فهرب . ولا تقل : قززع .

باب الكاف

تقول : هذا ثوب « كَتَّان » . وهذه « كَرْمَان »^(١) ، وعندى شيء « بكثرة »
كاه بفتح الكاف . والعامه تكسرهما .

وتقول : رجل « كَوَسَج »^(٢) بالفتح أيضاً . والعامه تضمها^(٣) .

وتقول : هذه « كُرَّة » . والعامه تقول : أُكْرَة^(٤) .

وتقول : قد « كُتِرَ » الشيء ، و« كَسَدَ » بفتح الكاف وضم التاء [وفتح]^(٥)

السين .

والعامه تضم الكاف وتكسر التاء والسين .

وهذا « كَلَّوب » بفتح الكاف . والعامه تقول : كَلَّاب^(٦) .

وهي « الكَلِيَّة » والعامه تقول : الكَلْوَة^(٧) .

وهو « الكِشْمِش »^(٨) بالكاف . والعامه تقول : الكِشْمِش ، ماقاف^(٩) .

(١) في معجم البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربما كسرت
والفتح أشهر ... وهي ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين
فارس ومكران وسجستان وخراسان . والتصويب في التكملة : ٨ - أ والسكتان في اصلاح
المنطق : ١٦٣ وفتح ثعلب (التلويح : ٦٧)

(٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفي المحكم : الذى لاشعر على عارضيه
وقال الأصمعي : هو الناصب الأسنان معرب كوسه (اللسان : كوسج) .

(٣) أدب السكاتب : ٣٠٥ واصلح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب في باب المفتوح أوله من
الأسماء (التلويح : ٦٧)

(٤) هذا التصويب ساقط من ل

(٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .

(٦) في الصحاح (كلب) : الكلوب : المنشال . وكذلك السلاب . والكلوب في فصيح

ثعلب (التلويح : ٧٢)

(٧) اصلاح المنطق : ٣٤٣

(٨) في المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : عنب صغار لا عجم له ، وهو المعروف اليوم

بالبناني .

(٩) التكملة : ٧ - أ

- و « الكَرَوِيَاء »^(١) و « كَرِبْلَاء »^(٢) ممدودان . والعامة تقصرهما^(٣) .
و « كَرِيْت النهر » ، أ كَرِيه « وأ كَرِيْت الدار » ، أ كَرِيها .
والعامة تقلب هذا فتقول : أ كَرِيْت النهر ، و كَرِيْت الدار .
وهذه « كِفَّة » الميزان^(٤) ، وأصابِت فلانا « كِظَّة » يكسر الكاف فيهما .
والعامة تفتحهما^(٥) .
« كَلْثُوم » بضم الكاف^(٦) . والعامة تفتحها^(٧) .
و « كَمَن » له ، بفتح الميم^(٨) . والعامة تضمها .
و « كَلَّات » فلانا ، بالهمز^(٩) . والعامة تقول : كَلَيْتِه . وإنما يقال « كَلَيْتِه »^(١٠)
إذا أصبت « كَلَيْتِه » .

- و « كَبِت » الله أعداءك ، يكبتهم بفتح الياء^(١١) .
والعامة تزيد ألفاً في « كَبِت » وتضم^(١٢) ياء « يكبتهم » .

(١) في المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد

(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) في الصحاح (كفف) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي جبالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال (الأصمعي) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .

(٥) ل : تفتحها .

(٦) هذا التصويب ساقط من ش .

(٧) التكملة : ٨ - أ

(٨) هذا التصويب ساقط من ل

(٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢

(١٠) ساقط من ل

(١١) ش : بفتح الياء

(١٢) ل : ياء

وتقول : « كَبَيْتُ » فلانًا على وجهه .
ولا تقل : أ كَبَيْتُهُ ، ولا أ كَبُّهُ ، إلا إذا انكش في الشيء^(١) .
وتقول [٢٤] : « كِنَانِي »^(٢) فلان ، بالتخفيف : والعامّة تشدد النون^(٣) .
وتقول للجوّالِق الصغيرة « كُرْز » . والعامّة تقول : كُرْزٌ كَيْتَةٌ^(٤) .
وهو « الكَشُوثُ » و « الكَشُوثَاءُ »^(٥) بالمد ، ولا يقصر . والعامّة تقول :
الأَكْشُوثُ^(٦) .

وتقول لمدق القصار : « الكَذْبَانِي » . قال الشاعر :
قَامَةُ القُصْعِلِ^(٧) الضَّيْلِ ، وكَيْفٌ حَنْصَرَاهَا كُذْبَانِيَقًا قَصَّارِ^(٨)
والعامّة تقول : الكُوذِينِ .
وتقول للذي لا غيرة له على أهله : « الكَلْتَبَانِ » قال الأصمعي الكَلْتَبَانِ : مأخوذ
من الكَلَبِ ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان « قال : « وهذه اللفظة هي القديمة
عن العرب ، وغيرها العامّة الأولى فقالت : القلطان ، وجاءت عامّة سفلى فقالت :
القرطبان^(٩) ، والغالب أنها أعجمية » .

(١) انكش في الشيء أو في الأمر أو السير : أسرع فيه . وفي ش ، ل : في الشيء .
(٢) ب : كنانى ولم يذكر « فلان » ، ش : كفانى . والتصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ .
(٣) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامّة تكدرها .
(٤) التكملة : ٧ — ١ .
(٥) من ب ، أما في الأصل فالكوسب والكوسباء . وهذا التصويب والتصويب الذى
عليه : ساقطان من ل . وفي ش الكشوث والكشوثاء بالتاء . والاكشوث .
(٦) في اللسان (كشت) : الكشوث والأكشوث والكشوثى ، كل ذلك نبت مجتث مقطوع
الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصغر يعمق بأطراف الشوك وغيره ، ويجعل في النبيذ ،
سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن الأعرابي .
(٧) ب : قامت ، والقصل : اللثيم .
(٨) البيت في اللسان (كذنق) والحجاسة : ٣٨٦/٢ (غير منسوب) .
(٩) هذا النص في التكملة : ٧ — ١ : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي .

وتقول: هو «الكردوس» والجمع: «كراديس» وهي رؤوس العظام
وقيل: كل عظم تام ضخم: «كردوس». .
والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجماً^(١).
وتقول: فعلت هذا «كراهية» أن أعصيك^(٢)، بتخفيف ياء «الكراهية» .
والعامة تشدها^(٣).

وتقول للإيناء المخصوص من الزجاج، إذا كان فيه شراب: «كأس» فإن كان
فارغاً فهو «قدح» و«زجاجة» .

وقد تسمى قدحا و زُجاجة^(٤) وإن كان فيها شراب . قال حسان:
زِجَاجَةٌ رَقَّتْ بَمَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَ الْقُلُوصِ بِرَأْسِ مُسْتَعْجِلٍ^(٥) .

ولما لم يسموها^(٦) «كأسا» إلا وفيها شراب، سموها الشراب «كأسا»^(٧)
فقال «الأعشى»:

وكأس^(٨) شربت على الأندة وأخرى تداويت منها بها^(٩)

(١) التكملة: ٩٠ - ١

(٢) ش، ل: أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق: ١٨٠

(٤) ب، ش، ل: زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه: ٢٥٠ وقبائه:

كاتبها حلب العصور فمأطى

بزجاجة أرخاها للفصل

(٦) في الأصل: لم يسمونها .

(٧) سموها الشراب كأسا: ساقط من ش . وفي ب: قال

(٨) ل: وكأسا .

(٩) البيت في ديوان الأعشى: ١٧٣ ودررة الغواص: ٧٤

- وأما العامة فتسميها كأسا ، وإن كانت فارغة .
وتقول : اللهم صل على محمد وعلى أصحابه كافةً .
والعامة تقول : وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن [معنى] كافة ما يكف
الشيء في آخره ، فهو [ك] ^(١) قولك : جاء الناس ^(٢) طرّاً .
وفي العوام من يقول : حدثني الكافة ^(٣) ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل
عليها ألف ولام .
ومنهم من يقول . حدثني كافةُ الناس .
والصواب : « حدثني الناسُ كافةً » ^(٤) .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الفواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب :
حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها
الألف واللام . ومثلها في ب مع سقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

بَابُ اللَّامِ

تقول : « أَلَحَّتْ » الشيء ، بفتح الميم . و « أَلَيْتَ »^(١) الكلب ، بفتح الهاء .
و « لَفَظْتُ » بالكلام ، بفتح الفاء . وهم في « أَلْيَانٍ » من العيش ، بفتح اللام .
والعامة تكسرها هن .

وتقول : « لَثِمْتُ » فاها ، بكسر التاء ، و « لَجَجْتُ »^(٢) يا هذا ، بكسر الجيم ،
و « لَحِيتُ » الإنياء ، بكسر الحاء ، و « لَعِقْتُ » العسل بكسر العين . والعامة تفتحهن .
واسم الملعوق : « الألعوق » بفتح اللام . والعامة تضمها .

وفي الكتاب « أَلَحَّقَ » بفتح الحاء ، وهو اسم مايزاد فيه . والعامة تسكنها .
وهو « الألاحق » بفتح اللام . والعامة تكسرها^(٣) .

وهي « أَلَحَمَةُ الثوب » ، بفتح اللام^(٤) . والعامة تضمها^(٥) .
وأما أَلَحَمَةُ النسب فبالضم .

و « الألسنة » خفيفة بكسر اللام^(٦) .

وهي يشددونها ويفتحون اللام .

و « أَلْمَهَاة » بفتح اللام . وهم يكسرونها^(٧) .

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) عن فصيح ثعلب (باب فعات بكسر العين ، التلويح : ١٢)

(٣) التكملة : ٨ — ا

(٤) والعامة تكسرها . وهي لَحَمَةُ الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان (لحم) : قال ابن الأثير : وقد اختلف في ضم اللحمة وفتحها ، فقيل هي في النسب بالضم وفي الثوب بالفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح (التلويح : ٩٧) : لَحَمَةُ الثوب بالفتح ، و لَحَمَةُ النسب بالضم .

(٦) ب ، ش : مكسورة اللام

(٧) التكملة : ٨ — أ

وهي « اللَّبْؤَةُ » بضم (١) الباء . وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمزة (٢) .
وتقول : ارتضع فلان « بليان » فلان ، واللَّبان : مصدر « لابنه » أي [٢٥]
شاركه في شرب اللبن (٣) . والعامّة تقول : ارتضع بليّنه . واللبن هو المشروب .
وتقول : « لسعته العقرب » ، وكذلك كل ما يضرب بذنبه كالزنبور ، فأما
ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه (٤) : « لدغ » ، ويقال لما يأخذ بأسنانه كالسبع
والكلب : « نَهَشَ » .
والعوام لا تفرق (٥) .

وتقول : « لَبَّكَتِ » الشيء ، و « رَ بَكَتَهُ » إذا خلطته .
والعامّة تقول : « كَبَّاتِ الشيء » . وهو غلط (٦) . إنما « كَبَّاتِ » بمعنى قيدت
يقال : كَبَّاتَهُ كَبَّالاً ، والكَبَّالُ : الفميد .
وتقول (٧) : « لَوْلَا أَنْتِ لَفَعَلْتَ كَذَا » قال تعالى (لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ) (٨)
والعامّة تقول : « لَوْلَاكَ » (٩) .
وتقول لمن جمع مهارة الأصل والنفس : « لثيم » . والعامّة تقصر ذلك على
البخيل (١٠) .

-
- (١) بضم الباء : لم يذكر في ب ، ش
(٢) سقط من ل تصويب اللثة ، واللهاة ، واللبؤة . وفي إصلاح المنطق : ١٤٦ ولبؤة : لغة .
(٣) إصلاح المنطق : ٢٩٧
(٤) من ب ، ش ، ل . وفي الأصل : فيها
(٥) درة الغواص : ١٠٠
(٦) التكملة : ٤ — ب
(٧) ش ، ل : ويقال
(٨) سبأ : ٣١
(٩) التكملة : ٧ — ا والرأى المذكور هنا لامبرد . وأجاز سيبويه لولاى ولولاك ولولام ، على
أن لولا حرف جر وأجازها الأخصى لكن على أن ضمير الجر وضع موضع ضمير الرفع . (راجع
في هذه المسألة : معنى اللبيب : ١ / ٢٧٤ (لولا) وشرح ابن عقيل : ٢ / ٧ (حروف الجر)
(١٠) أدب الكاتب : ٣٠ . وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، والثيم : الذي جمع الشح ومهارة
النفس ودناءة الأب ، يقال : كل لثيم بخيل وليس كل بخيل لثيماً .

وتقول : فعلت هذا « بعد اللتيا والتي » . بفتح اللام .

والعامة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت « الذى » و « التى » أفرت فتحة أوائلها . وزادت ألفا فى آخرها ، عوضا عن ضم أولها ، فقالوا فى تصغير « الذى » و « التى » : « اللذيا » و « اللتيا » . وفى تصغير « ذاك » و « ذلك » « ديكاك » و « ذيكالك »^(١) .

وتقول من بعد صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلت الليلة كذا » . فإذا زالت قلت : « فعلت البارحة » ، فقد كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا^(٢) » . والعامة تقول بعد طلوع الفجر : البارحة^(٣) .

وتقول : « اعل فلانا يقدّم » .

والعامة تقول : اعله قد قَدِم . وهذا غلط ، لأن « اعل » أتربب الأنى

لا الماضى^(٤) .

ويقول بعض من يتفاحص فى مثل « بغداد » و « البصرة » : « ما بين لابتيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذاك فى المدينة ، لأنها بين لابتين^(٥) ، واللابة : الحرة ، وهى الأرض تركبها حجارة^(٦) سود .

(١) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥

(٢) عمدة القارى : ١١٤/٨

(٣) التكملة : ١ - ١

(٤) درة الغواص : ١٧

(٥) فى الأساس : (لوب) : ومن الحجاز ما بين لابتيها مثل فلان ، أصله فى المدينة وهى بين لابتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٦) ب : الحجارة

*** زيد فى ب : « وهو لؤى بن غالب ، أبو قريش بالهجرة . والعامة لا تهمز

ذكره الأزهرى »

باب الميم

تقول : هذا « المجلس » و « المصطكى » و « حب المحذب » و « المنارة »^(١) ، و « المرقة »^(٢) بفتح الميم فيهن . والعامة تكسرهما .

وتقول : هذه « مروحة » و « مخدة » و « مقنعة »^(٣) و « ملحفة » و « مسلة » و « مذبة » و « معرفة » و « ميثرة »^(٤) و « مقطرة » و « مطرقة »^(٥) و « مدقة » و « مقرعة »^(٦) و « منطقة »^(٧) و « مبرد » و « مطرد »^(٨) و « مبضع » و « منديل » و « المسلح »^(٩) : موضع بطريق مكة . و « المربخ » : النجم . كاه بكسر الميم . والعامة تفتحها .

ومنهم^(١٠) من يقول : « منتمة » ، بالتاء . وهو غلط .

وهو « معاوية » و « المشان »^(١١) و « المطبق » : السجن . لأنه أطبق على من فيه . كله بضم الميم^(١٢) .

وثوب « مطويش » و « مرشي »^(١٣) و « منسي » و « مقضي »^(١٤) . كله بفتح الميم [وكذلك]^(١٥) كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

(١) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ — ١

(٢) ل : المرماة .

(٣) درة الخواص : ٩٧

(٤) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة ومدقة ومقرعة على معرفة وميثرة ومقطرة

(٥) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، وإسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها جاء مهملة منزل على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ (٦) ب : وفيهم .

(٧) معاوية ، المشان : من التكملة : ٨ — ١ والمشان نوع من الرطب (الصباح مشن)

(٨) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

(٩) مرشي ومقضي في التكملة ٨ — ١

(١٠) من ل

و « المَجُوس » بفتح الميم . والعامة تضمها .

و « المعدن » بكسر الدال . و « مسست » ^(١) الشيء ، بكسر السين ^(٢) .
و « مصصت » لرثمان بكسر الصاد . و « المقارِنة » بكسر التاء . وهذه « مُقَدِّمة
العسكر » بكسر الدال . على معنى جعل الفعل لهم ، أى أنهم قدّموا الخروج . و « متناع
» « مقارب » بكسر الراء ^(٣)

والعامة تفتح .

و « المُفْتاح » بكسر الميم ^(٤) . والعامة تضمها .

و « المصران » بضم الميم . والعامة تسكسرها وهو خطأ . وتذهب إلى أنه
واحد وإنما هو جمع « مصير » .

وتقول : هذا « مُعزَل » بضم الميم وبكسرها ^(٥) والعامة تفتحها . وقد حكاهما ^(٦)
« الكسائي » وأنكرها غيره .

وهي « مَلَطِيَّة » ^(٧) اسم المدينة ^(٨) . قال شيخنا « أبو منصور » ^(٩) : الياء

خفيفة لا تشدد .

(١) في ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامة

(٢) في الصحاح (مسس) : مسست الشيء بالكسر أمسه مساً ، فهذه اللغة الفصيحة وحكى
أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره الصحاح مذكور في إصلاح المنطق :
٣١١ مع خلاف في ضبط ميم المضارع في رواية أبي عبيدة ، فهي في الإصلاح مفتوحة وقد أخذ
المؤلف : مسست ومصصت عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين : التلويح : ١٠)

(٣) أى وسط بين الجيد والرديء

(٤) قوله : والعامة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من ش ، ل

(٥) في الصحاح (غزل) : قال الفراء : والأصل الضم ، وإنما هو من أغزل أى أدير وقتل

(٦) ش : حكاه

(٧) ش ، ل : ملطية

(٨) في معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه ويكون الطاء وتخفيف الياء
والعامة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بلد من بلاد الروم ، يتاخم الشام

(٩) التكملة : ٨ - ب

وتقول : هذا « المرى » بإسكان الراء .
والعامّة تكسر الراء^(١) . قال « أبو هلال العسكري » : وليس في العربية
اسم على فِعَل ، في آخره ياء . وإنما هو المرى^(٢) ، مأخوذ من « مرّيت الضرع »
إذا مسحته ليدر^(٣) .

[٢٦] وتقول : « ماء مُغَلَى » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .
[قال^(٤) ابن السكيت^(٥) : وتقول أجد في فؤادي مَغْسًا وَمَغْصًا ، ولا
تقلهما^(٦) بتحرك الغين^(٧)] .

وهو « المرز جُوش » والعامّة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً^(٨) .
وهذه عصاً « مُعَوَجَّة » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو .
وهي « المِكْسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرهما^(٩) .

وهذا « المَكْتَب » و « المَكَاتِب » .
والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والكتّابِيب . وذلك أغلط ، لأن الكُتَّاب :
الذين يكتبون .

-
- (١) التكملة : ٨ - ب
(٢) التصويب في تنقيف اللسان : ٣٣ - أ
(٣) ش : لغدر
(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .
(٥) في إصلاح المنطق : ١٨٠
(٦) في الاصلاح : بطنى
(٧) في الاصلاح : ولا يقال : اغصا ولا مغصا بتحرك الغين . وفي إبدال أبى الطيب ١٧٨/٢
بالوجهين .
(٨) الغين : سائط من ب
(٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعلول . والمرزنجوش لغة فيه . ومثله في المخصص
١٩٤/١١ وزاد : وربما قالت العرب : المرذقوش .
(١٠) التكملة : ٨ - أ

- وتقول : هذه « مُؤَبَّة » . والعامّة تقول : مؤونة .
وتقول : « أَكَلْنَا خُبْزَ مَلَّة » . والعامّة تقول : « أَكَلْنَا مَلَّة » وهو غلط .
إنما الملة : الرماد الحار^(١) .
وتقول للحبيل : « مَرَس » بالسین وفتح الراء .
والعامّة تقول : مَرَش ، بإسكان الراء ، والشین المعجمة^(٢) .
وهو « المَأْصِر » بكسر الصاد المهملة^(٣) . والعامّة تفتحها^(٤) .
و « ماء مَلِیح » . والعامّة تقول مالح^(٥) .
و « طعام مَسُّوس » و « وِبا قَلَى مَدُوْد » و « خُبْز مَكْرَج »^(٦) و « متاع مقارِب »^(٧) و « بَسْر مَذْنَب » إذا بدأ فيه الإِرطاب ، كله بالكسر^(٨) .
وكذلك تقول : « قَرَأَتِ المَعُوذَتَيْنِ » بكسر الواو . والعامّة تفتح ذلك .

(١) إصلاح المنطق : ٢٨٤ والنصيح (التلويح : ١٣٨)

(٢) من أول : وهو المَرزجوش إلى التین المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الغواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائف : المأصر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الخابس للمار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضاً في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان (أصر) : ابن الأعرابي : أصرته عن حاجته وعمّا أردته أي حبسته ، والموضع : مأصر ومأصر أي بالكسر والفتح والجعم مأصر - والعامّة تقول : معاصر .

(٥) أدب السكاتب : ٣١٣ وإصلاح المنطق : ٢٨٨ والنصيح (التلويح : ١٤٠)

(٦) في اللسان (كرج) : ابن الأعرابي : كرج الشيء إذا فسد ، قال : والـكـارج : الخبز المسكرج (ضبطت بفتح الراء) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وتلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب ص ١٨٢

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في دوة الغواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول: «سَمَكٌ مَمْقُورٌ»^(١). والعامة تقول: منقور.

وهي «البروحة» التي يتروح بها، بكسر الميم، ولا تفتحها إلا أن تريد
الموضع الذي تخترقه الرياح. قال الشاعر^(٢):

كأنَّ رَاكِبَهَا غُصْنٌ بِمَرُوحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ بِهِ أَوْ شَارِبٌ تَمِيلُ^(٣)

وهو «المنوار» الذي يستصبح به على أبواب الملوك، لأنه من «النور»
أو من «النار». والعامة تقول: منيار^(٤).

وهي «المبيضة»، وهو ما يتوضأ^(٥) منه أو فيه. والعامة تقول: المبيضة^(٦)

وهي «المرقية». بفتح الميم وتشديد القاف، لأنها منسوبة إلى «المرق»

واحد «مراق البطن»^(٧).

(١) في اللسان (مقر): الأزهرى: الممقور من السمك هو الذي ينقع في الخل والملح
فيصير صباغا بارداً يؤتد به. ابن الأعرابي: سمك ممقور، أي حامض. الجوهري: سمك
ممقور بمقر في ماء وملح ولا تقل ممقور. والتصويب في إصلاح المنطق: ٣١١

(٢) هو عمر بن الخطاب، وقيل إنه تمثل به (عن ابن بري في اللسان: روح) وعن
الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة العواص: ٩٧ أن عمر كان ينشده في طريق مكة.

(٣) البيت في إصلاح المنطق: ٣٠٧ وأدب الكاتب: ٢٤٧ وديوان الأدب للفارابي:

٣٢٣ ودرة العواص: ٩٧ والصجاح واللسان (روح) وفي الاشتقاق لابن دريد:

٥٢: إذا تمطت به، إذا استمرت. وقال ابن دريد: أخبرنا أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي،

قال: بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله — في بعض أسفاره على ناقه صعبة قد أتعبته، إذ جاءه

رجل بناقة قد ربيحت وذلت، فركبها فشتت به مشياً حسناً، فأنشد هذا البيت. ثم قال:

الأصمعي: فلا أدري أتمثل به أم قاله، وفي صاحب الأغاني (٢٥٠/٩) أن يكون هذا البيت لعمر،

وأكد أنه تمثل به. وقد سبق ذكر المروحة ص ١٨١

(٤) التكملة: ٥ — ب

(٥) ش: يتوضع

(٦) التكملة: ٥ — ا ولحن العامة للزبيدي ٢٣ — ب

(٧) المراق: ما سفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة (اللسان: رق) وقد

أورد ابن قتيبة «المراق» في باب ما جاء مشدداً والعامة تخففه (أدب الكاتب ٢٩١).

والعامّة تقول : مُرَاقِيَةٌ (١) .

وتقول : « طريق مَخُوف » لأنه يُخَافُ فيه و«مرض مُخِيف» لأن الخوف من قِبَلِهِ (٢) .

والعامّة تقول فيهما : مُخِيف .

و « حديث مُسْتَفِيس » . ولا تقل مُسْتَفَاض ، إلا أن تقول « فيه » (٣) .
وهذا « مَحْشُوٌّ » بفتح الميم وتشديد الواو .

والعامّة تقول : مُحِشَى ، بضم الميم وكسر الشين .

وهذا « جبل مَثْلُوث » (٤) إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول : مَثَّث (٥) .

وتقول : رأيت عوداً (٦) « مستَوِيّاً » (٧) وعقدة « مستَرِخِيَةً » بتخفيف الياء .
والعامّة تشددهما .

وتقول . فلان (٨) « مُسَمَّعٌ » بالسين غير معجمة . من قولهم (٩) : خطيب مسمع .
والعامّة تجعل السين شيئاً (١٠)

(١) التكملة : ٨ — ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقية

(٢) إصلاح المنطق : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٢ وإصلاح المنطق : ٣٠٧

(٤) درة الغواص : ٥٨

(٥) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول مثلث : ساقط من ب وفيها زيادة : قال الأصمعي . وهو الملول الذي يكتحل به وتسد به الجراح . ولا يقال : الميل وإنما الميل القطعة من الأرض (قلت : في الصحاح ملل : والملول الميل الذي يكتحل به . وفيه (ميل) : وميل الكحل ، وميل الجراحة ، وميل الطريق)

(٦) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي إصلاح المنطق : ١٨٠

هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً مستوياً .

(٧) التكملة : ٨ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصح : ٢٠ فلان يسمع علمين فهو مسمع ولا يقال بالسين

(٩) من قولهم خطيب مسمع ساقط من ش

(١٠) التكملة : ٨ — ب

وتقول : فلان « مَشْمُوم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .
والعامّة تحذف الهمز وتقول : قوم مياشيم^(١) .
وتقول : هذا « المارستان » بفتح الراء^(٢) .

والعامّة تكسرهما . وبعضهم يتفاح فيقول : اليمارستان ، وهو أعجمي عرب
ف قيل : « المارستان » .

وتقول لضرب من الثياب ، يتخذ من الصوف : « مِمْطَر » . بكسر الميم ،
وهو « مِفْعَل » من المطر ، أي أنه يابس في المطر^(٣) . والعامّة تقول : مِمْطَر ،
بالتون^(٤) .

وتقول للشئ المبسوط : « مِفْطَاح »^(٥) . والعامّة تقول : مِبْرَطَاح^(٦) .
وهذا « مِهْنِدِس » بالسين لا غير . والعامّة تقول : مِهْنِدِز ، بالزاي^(٧) .
قال شيخنا « أبو منصور »^(٨) : هو مشتق من « الهنداز » فصيرت الزاي^(٩)
سينا ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم : « الِهِنْدَسَة » .
وتقول : فلان « مِغْرَي »^(١٠) بكذا . والعامّة تقول : مِقْرَي ، بالقف^(١١)

(١) درة الغواص : ٢٨

(٢) إصلاح المنطق : ١٦٣

(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس في المطر ، يتوقى به
من المطر .

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) هذا التصويب ساقط من ل

(٦) التكملة : ٦ - أ

(٧) س : بالزاء

(٨) المغرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب

(٩) ش : الزاء

(١٠) هذا التصويب والتالي له : ساقطان من ل

(١١) زيدبني : وهذا معجب بنفسه . والعامّة تكسر الجيم .

وتقول للغبنيّ: «ممكن» بفتح الكاف . والعامة تسكرها .
وتقول لذي^(١) العنون في العلوم: «مفتن» وقد افتن في الأمر: أخذ من كل
فن .

والعامة تقول: مُتَفَنِّن . والمتفنن: الضعيف . وقد تفنن ، أخذ من الفنن ، وهو
مالان وضعف من أعلى العصف .

وتقول: «ملاك» الدين الورع^(٢) . بسكر الميم . والعامة تفتحها .

وتقول: «يا مولاي» بفتح الياء . والعامة تسكرها .

وتقول «بلغك الله المؤثر» أي الذي تؤثره .

والعامة تقول: بلغك [٢٧] الله الماثور^(٣) ، والماثور: المروى المنقول .

وتقول للموضع الذي يحفف فيه التمر والتمر: «مسطح» بسين غير معجمة ، على

وزن «مفعل» . ومثله: «المربد»^(٤) و «الجرين» وهما لأهل نجد . ومثله

للطعام: البيدر لأهل العراق . و «الأندر» لأهل الشام^(٥) . وأهل البصرة يسمون

«المربد»: «الجوخان» والجوخان: فارسي معرب^(٦) .

والعامة تقول^(٨) مسطح ، بشين معجمة وزيادة ألف . وذلك خطأ .

(١) ش ، ل : لدوي

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغرّاض : ٢٦

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمربد موضع التمر مثل الجرين ، فالربيد بلفظة
أهل الحجاز والجرين لهم أيضاً ، والأندر لأهل الشام ، والبيدر لأهل العراق . وفي نوادر
أبي مسحل : ٤٣٦ : المسطح لبعض نواحي اليمامة .

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدير التمر ونحوه ، بصرية ، وهو فارسي معرب .

(٨) من أول والعامة تقول إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

وتقول : « قد مجج العنب ^(١) » مجيمين . والعامّة تقول : « مزج » بالزاي ^(٢) .

وتقول في جمع « المكوك » : مكائك ^(٣) .

والعامّة تقول ^(٤) : مكاي . وإنما المكاي : جمع « مكاء » وهو طائر يسقط في الرياض فيمكوا ، أي يصفر .

وتقول لكل ما يقصد شمه : « مشوم ^(٥) » .

والعامّة تسمى صغار البطيخ شماماً ، وشمامة ^(٦) . فيجعلونه للمفعول . وإنما الشام والشمامة ، بناء للفاعل للمباغة .

وتقول : هذا شيء « معيب » والعامّة تقول : معيوب ^(٧) .

وهذا شيء « مثبت » . وهم يقولون : مثبت ^(٨) .

وهذا شيء « مفسد » و « متم » .

وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد ^(٩) ، وقد انفسد ، ومتموم ^(١٠) .

(١) في الاصل : العبت . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج العنب طاب وصار حلوا (اللسان : مجج)

(٢) التكملة : ٦ - ب

(٣) في اللسان (مكك) : والمكوك مكيال معروف لأهل العراق (صاع ونصف) والجمع مكائك ومكاي على البدل ، كراهية التضعيف

(٤) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكائك والعامّة تقول : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ل

(٦) التكملة : ٣ - ا

(٧) قال ابن السكيت في إصلاح المنطق : ٢٢٢ (ما كان من ذوات الباء يجيء بالنقصان والتعام نحو طعام مكيل ومكبول ومبيوع ، وثوب مخيط ومخيوط) وهو معيوب مثله

(٨) التكملة : ٩ - ب

(٩) قوله : متم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب

(١٠) التكملة : ٩ - ب

وشىء « مُصْلِح » : وشىء « مُنْقَع »^(١) . وهم يقولون : منقوع ، ومصْلوح^(٢)
وقلب « مُتَعَب » وهم يقولون : متعوب .
ورجل « مَبْعَض » . وهم يقولون : مبعوض .
وتقول : خاتم « مَصْوَغ » وشعر « مَقُول » وبيت « مَزُور » وفرس
« مَقُود » .

والعامة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفا .
وتقول : رجل « مَهِيْب » للذى يهابه الناس .
والعامة تقول : هَيُوب . وإنما الهيوب الجبان الذى يهاب من^(٣) كل شىء .
وتقول : فلان « مَصُون » من كذا . والعامة تقول : مِصان^(٤) .
وتقول فلان « مُعَلُّ » أى قد أعله الله [تعالى]^(٥) فهو عَلِيْل .
والعامة تقول : قد عَلمه^(٦) الله [تعالى] فهو معلول^(٧) . وذلك خطأ .
إنما يقال : عله فهو معلول ، إذا سقاه العَكل ، وهو الشرب الثانى .
وتقول : هذه الأشياء « مُحْسَات » أى أنها تدرك بالآلات الحسن .
والعامة تقول : محسوسات^(٨) . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول ، قال
تعالى : (إِذْ تَحْسَوْنَهُمْ بِرِئْسِهِ يَإِذْنِهِ) ^(٩) .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح (ب : مصلح) ، وهم يقولون مصلوح : وشىء منقوع وهم يقولون منقوع .

(٣) فى الصراح (هيب) الهيوب : الجبان الذى يهاب الناس . بتعدية « يهاب » بنفسه لاجمن .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليْل . والعامة تقول قد عله الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ١٠٢ .

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

وتقول: فلان « مجذور » وقد « جدر » بالتخفيف .
والعامّة تقول: جدّر ، بالتشديد . فهو مجدرّ لتكثير الفعل وتكريره . وهو
خطأ^(١) فإن الجدرى داء^(٢) لا يتكرر :

وتقول: فلان « جارى مكاسرى » بالسين المهملة .
والعامّة تقول: مكاسرى ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل اللغة
فذكر « أبو أحمد العسكري^(٣) » أن « اللحياني^(٤) » أملى عليهم^(٥) : « جارى
مكاسرى » بالشين ، فقام « يعقوب بن السكيت » فقال : ما معنى « مكاسرى » ؟
قال : يكسرفى وجهى . قال إنما هو مكاسرى : كسر يدي إلى كسر بيته^(٦) .
فقطع « اللحياني » الإملاء .

وتقول : أعطى على « الأفل » كذا وكذا . والعامّة تقول : على المقلول^(٧) . وإنما

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) داء : ساقط من ب

(٣) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوى الراوية ، خال أبي هلال
العسكري وأستاذه . توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ (إنباه الرواة : ١٠١ / ٤ ، النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٣
بغية الوعاة : ٢٢١ معجم الأدباء : ٢٣٣ / ٨)

(٤) على بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوى ، النحوى ، أخذ
عن السكائى والأصمعى وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام (مراتب النحويين : ٨٩ إنباه
الرواة : ٢ / ٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦ / ٢٤ بغية الوعاة : ٣٤٦)

(٥) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يعلى عليهم اللحياني : وليس كذلك فإن أبا
أحمد العسكري توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ وابن السكيت متوفى ٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد
روى هذا الخبر في كتابه « التصحيف والتجريف » ١٨٥ قال أخيراً محمد بن يحيى أبو العباس :
حدثنا الحسن بن الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسى قال : كنا عند اللحياني فأملئ :
»

(٦) روى الجرهري الخبر في الصجاح (كسر) عن ابن السكيت . وفي الأضداد لابن السكيت :

٢١٢ وفي نسخة (ش) : أى كسره بيته

(٧) ل : المقلولة

المقلول : الذى ضَرَبَتْ قُلْمَتَهُ ، أى أعلاه .

وتقول : ها « المِقْصَانِ » و « المِقْرَاضَانِ » ، للحديدتين اللتين تَقْصُ بهما
وتَقْرِضُ (١) .

والإمامة تقول لهما : مقص (٢) ، ومقراض (٣) .

وتقول : « بيننا مِمْلَحة » تعنى الرضاع ، قال وفد «هوازن» للنبي - صلى الله عليه
[و- « لوسلم] كنا مَلْحَنَا للحارث أو النعمان لِحِفْظِ ذَلِكَ فِينَا » (٤) . أى لو أرضعناه (٥) .

والعامية تظن ذلك المِلْحَ المَأْكُولَ (٦) . ويقولون : « وَحَقَّ المِلْحُ » وإنما هو
الرِّضَاعُ (٧) .

وتقول : « ما رأيتَه مَذْ أَمْسٍ » و « منذ أمس » ، و « ما رأيتَه منذ أيام » .
والعامية تقول : ما رأيتَه من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) . لأن « من »
تختص المكان ، و « مذومذ » تختصان الزمان . [٢٨] فإن اعترض معترض
بقوله تعالى : (إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « فى »
لأنها لو كانت « من » التى لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله
تعالى : (مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ) (١٠) فالجواب أن تقديره : من تأسيس أول يوم (١١) .
كما قال « زهير » :

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وأدب السكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : المأكون .

(٧) درة الغواص : ٤٨

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يجيزون استعمال من لا ابتداء الغاية

فى الزمان خلافاً للكوفيين (راجع المسألة ٥٤ فى الانصاف لابن الأنبارى : ٣٧٠/١)

لَمَنْ الدِّيَارُ بِقَسَنَةِ الْحِجْرِ أَقْوِينَ مِنْ حِجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ (١)

أى من مر حجج .

وتقول : ذهبت إلى « المُكَارِينِ » (٢) . والعامّة تزيد ياء فتقول :

المُكَارِيِينِ (٣) .

وتقول : « مالى ولفلان » . والعامّة تقول : مالى ومال فلان (٤) قال « الأصمعي »

وهو من التخنيث .

وتقول : « لا تذكرنى فى المذكورين » (٥) . والعامّة تقول : لا تذكرنى

فى الذاكرين .

وتقول لوزن كل شىء : « مثقال » . قال تعالى (وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ

خَرْدَلٍ (٦)) .

والعامّة تخص بالمثقال وزن دينار (٧) . وقد تعدى إلى الفقهاء ، فقال بعضهم :

ونجب الزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث ، وهو من

تغيير الرواة .

وتقول : هذه « مائة » (٨) . والعامّة تقول : مِئَة ، بتشديد الياء (٩) .

وتقول : هذه « مرآة » و « مرأى » على وزن « مرأع » . والعامّة تجمعها :

مرايا . وهو غلط (١٠) .

(١) شرح الديواز : ٨٦ وفيه : . ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر : أبو عبيدة :
مدحج ومد شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر البصريون أن الرواية الصحيحة
فيه : مدحج ومد دهر .

(٢) ش : المكاريء .

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب (التلويح : ١٠٨)

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة النواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامّة : مرآة بلاهز .

وفى اللسان (رأى) : والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها وجمعها المرأى : والكثير المرأيا
وقيل : من حول الهزمة قال المرأيا .

- وتقول : « وما يُدْرِكُ »^(١) . والعامّة تقول : مدْرِك .
وكذلك يقولون في المسجد : مَسِيد^(٢) .
وتقول : فعلت هذا « من جَرَّكَ » ، أي من جَرَّ رِجْلَكَ ، كما تقول من أجلك
والعامّة تقول : مَجْرَاكَ . وهو غلط^(٣) .
وتقول للفتاة المراهقة : « مَتَفَتِيَّة^(٤) » ، وقد تَفَتَّت « إذا تشبهت بالفتيات^(٥) »
والعامّة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط^(٦) .
و « المَأْتَم » اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .
والعامّة تخص ذلك بالاجتماع^(٧) في المصيبة^(٨) .
وتقول في الدعاء للمريض : « مَصَحَ اللهُ ما بك » أي أذهب .
هذا اختيار « النَّضْرُ بنُ شُمَيْلٍ » وقد أجاز غيره [مَسَحَ اللهُ ما بك]^(٩) وحكى شيخنا
« أبو منصور الغنوي »^(١٠) أن « النَّضْر » مرض فدخل الناس يعودونه ، فقال له رجل من

(١) هذا التصويب والتاليان له : ساقطة من ل .
(٢) أجازته ابن مكي في تنقيف اللسان (٨٤ - أ) .
(٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨ .
(٤) ل : متفتية .
(٥) في الأصل و ش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب وإصلاح المنطق : ٣٧٥ ونصه :
ويقال : لفلاة بنت قد تفتت ، أي قد تشبهت بالفتيات ، وهي أصغرهن .
(٦) التكملة : ٢ - ب
(٧) ش : بالاجماع
(٨) التصويب في أدب السكاتب : ٢٠ .
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجازته غيره .
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن محمد بن حاتم المؤدب
قال : مرض النضر . والخبر في نزهة الألباء : ١١٥ ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩

القوم^(١): « مسح الله ما بك ». فقال: لا تقل: « مسح » وقل: « مَصَحَّح » ألم
تسمع قول الأعشى:

وإذا الخَمْرَةُ فيها أَرَبَدَتْ أَفَلْ الإِزْبَادُ فيها فَصَحَّح^(٢)

فقال الرجل: لا بأس. فالسين^(٣) قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها. فقال
« النضر » فينبغي أن تقول لمن كان اسمه « سليمان »: يا « سليمان^(٤) » وتقول:
« قال رسول^(٥) الله^(٦) » قال « النضر^(٧) »: لا تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع:
إذا كانت مع الطاء، كسَطَرَ وَصَطَّرَ، ومع الخاء، كصَخَّرَ، وَسَخَّرَ. ومع
القاف، كصَقَّبَ^(٨) وَسَقَّبَ، ومع الغين، كصَدَّغَ وَسُدَّغَ^(٩).

(١) في درة الغواص: ٩ يكتفى أبا صالح.

(٢) البيت في ديوان الأعتشى: ٢٤٣: وإذا مالراح وامتصح. وفي درة
الغواص: ٩ وإذا ما أحر ومصح. وفي التكملة ٧ — أكما جاء هنا. ولفظ « مصحح »
جاء في بيت آخر للأعتشى في القصيدة نفسها ص ٢٤١ هو:

ولقد أجدم جبلى عامداً
بمفر ناة إذا الآل مصحح

(٣) التكملة: السين ب، ش: السين. ل: لان السين.

(٤) ل: سليمان بدون « يا »

(٥) ب: رسولان

(٦) في درة الغواص: ٩ فأنت لذن « أبو صالح ».

(٧) في التكملة: ثم قال النضر. وفيها إجمال وتفصيل حيث يقول: لا تكون الصاد
مع السين إلا في أربعة مواضع. إذا كانت مع الطاء، والحاء والقاف والغين، تقول في الطاء:
سَطَرَ وَصَطَّرَ . . . الخ.

(٨) الصب: العمود الذي يكون في وسط الحباء وهو الأطول، والصبب الطويل. من كل
شيء مم من.

(٩) روى الجوهري في الصحاح (صدغ) عن قطرب محمد بن المستنير أنه قال: « إن قوما
من بني تميم يقال لهم بلعبر يلقبون السين صاداً عند أربعة أحرف: عند الطاء، والقاف، والغين
والحاء، إذا كن بعد السين، ولا تبالى أثمانية أم ثلاثة أم رابعة بعد أن تكون بعدها ».

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرف السين ، لم يجز ذلك^(١) ، لا يجوز أن تقول :
خَصْرٌ وَخَسْرٌ ، وَقَسْبٌ وَقَصْبٌ ، وَطِرْسٌ وَطِرْصٌ^(٢) .
وتقول : « المَشُورَةُ » مباركة ، على وزن مشوبة .
والعامة تسكن الشين وتفتح الواو^(٣) .

* *

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صاداً إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الحاء أو العين إنما هو بسبب تأثير الصوت الأول أعنى المين المرتقة بالصوت الثاني أعنى أحد هذه الأربعة المنخمة ، وتأثير الصوت الأول بالثاني كثير الشيع في اللغة العربية وهو المعروف بالتأثير التخلفي ، أما تأثير الثاني بالأول ، وهو المعروف بالتأثير التقدمي فهو قليل في اللغة العربية . (راجع الأصوات اللغوية للدكتور إبراهيم انيس : ١٢٨)

(٢) في التكملة : ٧ - أ ولا غسل وغصل .

(٣) درة الغواص : ١٢ وفي ديوان الأدب للفارابي : ٣٣ - أ : المشورة بسكون الشين وفتح الواو لغة في المشورة

* * زيد في ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولا تكسرها . إنما المعسكر بكسرها ، صاحب العسكر .

باب النون

تقول هذه « نَهَاوَنَد »^(١) و « النَّهْرَوَان »^(٢) و « النَّجْدَة »^(٣) و « نَيْفَق »
 القميص^(٤) ، بفتح النون . والعامه تكسرهن .
 وهذه « نَفَايَة » الشيء ، لرديته . و « نُتِجَت » الناقة ، و « النُّكْس » في
 المرض ، وبلغت باللحم « النُّضُج » كله بضم النون . والعامه تفتحهن .
 و « نَعَس » فلان ، بفتح النون والعين . والعامه تضم النون وتكسر العين .
 و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . والعامه تقول : أُنْعَشَه^(٥) .
 و « نَجَّع » الدواء^(٦) . والعامه تقول : أُنْجِع^(٧) .
 و « نَبَذَت » نبيذاً . [وهم]^(٨) يقولون : أُنْبَذت .
 وقد^(٩) « نَفَق » الغراب ، بالعين المعجمة .
 والعامه تقولها بالعين المهملة^(١٠) .

(١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نَهَاوَنَد بفتح النون الأولى وتكسر والواو مفتوحة ونون
 ساكنة ودال مهملة : مدينة عظيمة في قبة همدان .
 (٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نَهْرَوَان ، وأكثر ما يجرى على الألسنة بكسر النون .
 كورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى . وفي أدب السكاتب : ٣٣١ ، بفتح
 النون والراء .

(٣) التكملة : ٨ - أ

(٤) أدب السكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص وفي الصحاح (نفق) : نيفق السراويل : الموضع
 المتسع فيها . والعامه تقول : نيفق (بكسر النون) . وفي اصلاح المنطق : ١٦٣ وهو النيفق .
 (بفتح النون) .

(٥) ش ، ل : أُنْعَشَه : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٦) ب : أى نفع .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥ والتلويح شرح الفصيح : ١٧

(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الخاء وهم يكسرونها .

(١٠) أدب السكاتب : ٢٩٩

وتقول : « أبو نُؤاس » بضم النون وتخفيف الواو . والعامّة تفتح النون
وتشدد الواو^(١) .

وتقول : « كَثَل » كفتانته^(٢) ، باللام . والعامّة تقول : نثر^(٣)

[٢٩] وتقول لأقصى الأضراس : « نَوَاجِذ » بالذال المعجمة .
والعامّة تقول [ها]^(٤) بالذال المهملة^(٥) .

وتقول : قد لحقني « نَسِيَان »^(٦) بكسر النون وإسكان السين .

والعامّة تقول : نَسِيَان ، بفتحهما^(٧) وإنما النَّسِيَانِ تشبیه عرق النَّسَا^(٨) .

وتقول : جاء « نَعِيُّ » فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .

والعامّة تسكن العين ، وذلك مصدر : نعيته نَعِيًّا^(٩) .

وتقول : « نَشِيفَت » الأرضُ الماءَ ، بكسر الشين مع التخفيف .

والعامّة تشدد الشين . ومنهم من يقول : أنشفت ، بألف .

وتقول : أرض « نَدِيَّة » خفيفة الياء^(١٠) . والعامّة تشددها .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثر درعه أى ألقاها . ولا يقال نثرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل .

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ - أ

(٦) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في فصيح ثعلب (التلويح : ٧٧)

(٧) درة القواص : ٩٠ واصلاح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح (نسا) : قال ابن السكيت : هو عرق النسا قال : وقال الاصمعي : هو

النسا ولا تقل : هو عرق النسا ، كما لا يقال عرق الاكحل ولا عرق الابل . [اصلاح

المنطق : ١٦٤] . قال الاصمعي : وهو عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالمرقوب

حتى يبلغ الخافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

وتقول : « نشقت » ريحا طيبة ، بكسر الشين . والعامّة تفتحها .
وتقول ^(١) للصغار : « نَشْؤٌ » بالهمز . و « نَشَأٌ » .
والعامّة تقول : نَشَوُ ، بالواو ^(٢) .
و « النَّشَاءُ » المأكول ، ممدود . وهم يقصرونه ^(٣) .
وتقول : مالى منه ^(٤) « نَفْعٌ » . والعامّة تقول : منفع ^(٥) . وإنما المنفع من
أُوصل إليه النفع .

و « النَّشُوعُ » ، بفتح النون . والعامّة تضمها ^(٦) .
وتقول أسفيرة تعمل من الخوص : « نَفْئِيَّةٌ » [بالفاء ^(٧)] والعامّة تقول :
نبيّة ، بالياء ^(٨) .

وتقول : مائة و « نَيْفٌ » بتشديد الياء . والعامّة تخففها ^(٩) .
وهم « نُحْبَةُ القوم » بفتح الخاء ^(١٠) . والعامّة تسكنها ^(١١) .
و « نَهَشَتْ » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك . فإذا تناولته

(١) زيد في ب : وتقول : النقل [بفتح النون] لما ينتقل على الشراب . والعامّة تضم النون . قال
ثعلب لا يقال إلا بفتحها .
(٢) التكملة : ٦ — أ
(٣) التكملة : ٩ — ب وفي القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب النشاشنج معرب
حذف شطره .

(٤) ب ، ش : فيه تقع .
(٥) درة الغواص : ١٠٢
(٦) التكملة : ٨ — أ
(٧) من ب
(٨) من أول : نشفت الأرض . . . إلى نبيّة بالياء : ساقط من ل
(٩) التكملة : ٨ — ب
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل
(١١) التكملة : ٨ — ب

بأطراف^(١) الأسنان قلت : « نَهَسَتْهُ » بالسین غیر معجمة . والعامّة تجعل الكل نهشاً .

وتقول : « نَبَحَّتْهُ الكلاب » . والعامّة تقول : نبحت عليه .
وتقول لمن بعد عن أحبائه^(٢) : ذهب به « النوى » . فأما من لم يترك من يحبه فلا يقال في سفره : نوى . والعامّة تطلق^(٣) النوى على كل مسافر .
وتقول : « نَجَزَتْ » القصيدة ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره « أبو عبيد الهَرَوِيَّ »^(٤) .

والعامّة تقول : نجزت ، بفتح الجيم . وذلك معناه : حضرت^(٥) .

* *

(١) ش : باضراس .

(٢) ب : أحبائه .

(٣) ب : والعامّة تقول مطلق النوى .

(٤) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي صاحب الغريبين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان الخطابي ، وأبي منصور الأزهرى ، توفى ٤٠١ هـ ببقية الوعاة : ١٦١ ، وكشف الظنون : ١٢٠٩/٢)

(٥) درة الغواص : ١١٨

* * زيد في ب : قال الفضل : وهو الناسور . والعامّة تقول : الناصور . قال : وتقول : نصحت لك . ولا تقل : نصحتك . وقد جاء ، والأول أجود .

باب الواو

« الوَقُود » بفتح الواو : الحطب . والعامّة تضمها ، وذلك هو التوقد .
و « الوَضُوء » بفتح الواو : الماء الذى يتوضأ به . والعامّة تضمها^(١) .
[و « الوقاية » بكسر الواو ، و « الوَتِد » بكسر التاء ، و « وَدِدَت » ذلك
بكسر الدال^(٢)] وهذا الإناء قد « وَسِع » الطعام ، بكسر السين . والعامّة
تفتحها^(٣) .

وقد « وَثِيَت » يده ، بضم الواو^(٤) . والعامّة تفتحها .
و « الوَدَاع » ، بفتح الواو^(٥) . والعامّة تكسرهما .
وتقول : « وَفَقْتُ دَابِتِي » . والعامّة تقول : أوقفت^(٦) .
وحكى « الكسائى »^(٧) أنه يقال : « ما أوقفك ها هنا » ؟ ، أى أى شىء
صيرك إلى الوقوف .

وتقول : « وَيَلِك » والعامّة تقول : والك .
وتقول : « وَى » إذا كنيته عن الويل . والعامّة تقول مكانه^(٨) : وأشت ،
وليس بشىء .

(١) الوقود والوضوء في فصيح ثعلب (التلويح : ٧٣)

(٢) من ب ، ش

(٣) ش : تفتحهن .

(٤) من أول والوقاية إلى هنا : ساقط من ل .

(٥) في الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل

(٦) زيد في ب : قال الزجاج وهي لغة رديئة جدا . والصواب في فصيح ثعلب (التلويح) ١٦

(٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائى في إصلاح المنطق : ٢٢٦ ونقله عنه الجوهري

(الصحاح : وقف)

(٨) مكانه : لم تذكر في ش

وتقول : لدُوَيْبَةَ أَصْفَرٍ من الضب : « الورلُ » باللام ، وجمعها :
« الورلان » (١) . وقوات على شيخنا « أبي منصور » قال : لم تجتمع الراء واللام
في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها . و« أرل » (٢) ، جبل
معروف . و« غرلة » وهي القلقة . و« جَرَل » (٣) وهي الحجارة المتجمعة .
والعامة تقول : الورن ، بالنون (٤) . وهو خطأ .

* *

(١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .

(٢) في معجم البلدان : ٢١٠/١ : أرل بضم الهمزة ولام . قال أبو عبيدة أرل جبل بأرض غطفان
بينها وبين عذرة .

(٣) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي اصطلاح (جرل) : الجرل : الحجارة . وكذلك
الجرول بالواو للالحاق بجمع .

(٤) في الأصل : بلا نون .

* * زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولا تقل : ولدت (بالبناء للمجهول) .

باب الراء

- تقول : « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامّة تقول : هاتم ، وهاتموه .
وتقول : « ها هنا » و « هنا » والعامّة تقول : هونا .
و « هؤلاء » فعلاوا . والعامّة تقول : هولى (١) .
وتقول : « هذه » المرأة ، بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .
وتقول فيما تشير إليه : « هاهوذا » . والعامّة تقول : هوذا هو (٣) .
وتقول : « هوى الشيء » إذا أسرع ، سواء هبط أو صعد (٤) .
وفي حديث المعراج : « فانطلق البراق يهوى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) :
بينما نحن من بلاكت فالتقا عسرا والعيس تنهى هوىيا (٧)
خطرت خطرة على القلب من ذلك راءك وهنا فما أطلقت مضيا (٨)
قالت للشوق إذ دعاني لبيـ لك وللحاديين ردا المطايا (٩)

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) تن : والعامّة

(٣) درة الغواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فحش ولحن شنيع .

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخزوم الشاعر الاسلامي ، أو المسور بن مخزوم كما في العقد الفريد : ٧ / ٥١ أو من ولد عبد الرحمن بن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت الى كثير .

(٧) في الاصل : من بلاكت بالقاع ، وهو كذلك في معجم البلدان (بلاكت) وفي ب ، ش ، ل ، وذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفي زهر الآداب : ٤ / ٥٩ بالبلاكت بالقاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) في الحاسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١ فما استطعت وفي ذم الهوى : فما أطلت .

(٩) في نسخة ب والخامسة ، وزهر الآداب : حنا . وفي العقد الفريد : كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

[٣٠] والعامّة تخصّ الهوى بالسقوط (١) وتقول هوى : بكسر الواو . وإنما يقال ذلك في « الهوى » ، تقول : « هوى فلان فلانة » .

وتقول : « هشتت للمعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .

و « هجس بقلي كذا » . والعامّة تقول : هَجَزَ ، بالزاي (٢) .

و « هجوت (٣) » الرجل . وهم يقولون : هَجَيْتَ (٤) .

وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون : مَهُولٌ (٥) .

و « هدأت من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .

وهم يقولون : هدّيت . وإنما « هدّيت » من « الهداية » .

و « هدّيتُ » العروس إلى زوجها . (٦) .

والعامّة تقول : أهديت العروس ، بألف .

(٧) وتقول : « هوّشت » الشيء ، إذا خلطته . ومنه أخذ « اسم أبي المهوش » (٨)

الشاعر .

(١) التصويب في درة الغواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - أ

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ٤ - ب

(٦) أي زفتها : والاستعمال في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٠)

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همجة باسكان الميم وتخفيف الراء . قال الأصمعي :

والعامّة تفتح الميم وتشدد الراء .

(٨) هو أبو المهوش الأسدي ، واسمه ربيعة بن وثاب والمهوش بكسر الواو المشددة بعدها

شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهوش (بالشين) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوش

الاسدي (بالسين)

والعامّة تقول : شَوَّشْتَهُ (١) . وقرأت على شيخنا « أُنَى مَنْصُور » (٢) قال :
أجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين ،
وخطأوا (٣) « الليث » (٤) فيه .

وتقول : هذه « هَوَّأَم » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : « هامة » سميت
بذلك من « المهيم » وهو الديب . والعامّة لا تشددوها (٥) .

وهذا « الهاوون » بواوين ، على مثال « فاعول » .

والعامّة تقول : الهاوُن ، على مثال « فاعل » . وليس في كلام العرب كلمة على
« فاعُل » موضع العين فيها واو . (٦)

وتقول : « اللَّذَّهْبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ » (٧) بالمد .

وعامة المحدثين يقصرونها . وهو غلط . لأن هذه المدة جعلت بدلا من كاف
الخطاب في قولك : « هالك » (٨) .

وتقول : « هَبْنِي فَعَلْتُ » أي احسبني فعلت ، قال الشاعر : (٩)

هَبُونِي امْرَأً مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ لَهُ ذِمَّةٌ إِنْ الذَّمَامَ كَبِيرُ (١٠)

والعامّة تقول : هب أنى (١١) فعلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - ب

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهرى في الصحاح قال :
والتشويش التخليط في الأمر .

(٤) الليث بن نصر بن يسار الحراساني ، صاحب الخليل (إنباء الرواة : ٣/٤٢ ، وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الغواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - أ وهذا التصويب ساقط من ش ، ل . وفي ب :
موضع العين منها بدل : فيها .

(٧) درة الغواص : ٨٦

(٨) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١

(٩) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والحامسة : ٢ / ١٠٧ أو مجنون ليل كما في
ديوانه ١٣٩ والأغانى ٢ / ٧٥

(١٠) البيت في الحامسة : ٢ / ١٠٧ ودرة الغواص : ٦٧ وديوان المجنون : ١٣٩ وفي الاصل
و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والحامسة والدرة . (١١) ش : أين .

باب اليااء

**

تقول: «زُهَيَّ فُلَانٌ يَزُهِي» علينا، فهو «مزهُو»^(١) . والعامة تقول: زها يزهُو

فهو زاهٍ . (١)

وتقول: فلان «يضنُّ» بكذا، بفتح الضاد . والعامة تكسرهما .

وهو «يشتهى كذا» بفتح الياء^(٢) . والعامة تكسرهما .

و «قد جاء يطحّر» [بالراء^(٣)] إذا تنفَسَ نفساءً عالياً . والعامة تقول:

يطحَل (٤) .

و «مَصَّ يَمَصُّ» و «شَمَّ يَشُمَّ» . والعامة تضم الميم والشين من المستقبل .

وقد «نَعَرَ يَنْعِرُ» و «زَحَرَ يَزْحِرُ» و «قَبَضَ يَقْبِضُ» ، [ونَحَتَ^(٥)

يَنْحِتُ] . و «ضَبَطَ يَضْبِطُ» و «سَبَقَ يَسْبِقُ» [ونسَجَ يَنْسِجُ] (٦) «وقَشَرَ

يَقْشِرُ» و «نَشَرَ الثَّوبَ يَنْشِرُ» و «أَبَقَ يَأْبِقُ» و «هَلَكَ يَهْلِكُ» و «بَغَمَتَ

الظُّلْمَةَ تَبْغِمُ» . كله بكسر المستقبل^(٧) .

والعامة تضم باء «يسبق» ، وسين «ينسج» [وشين] «يقشر» و «يفشر» .

* * زيد في ب : قال أبو زيد : وتقول : هتأني الطعام وهو بهتؤني هنا وهتاءة . قال ابن السكيت هتأني الله بغير ألف . وقد هتأني الطعام ومرأني بغير ألف ، إذا أتبموها هتأني ، فإذا أفردوها قلوا : أمرأني . قال الأصمعي : ليهنتك الفارس بالهمزة . ولينهيك بياء ساكنة ولا يجوز ليهنتك ، كما تقول [ليهنتك] .

(١) حكى ابن دريد : زها يزهُو [الصحاح : زها]

(٢) في التكملة ٨ - أ : بفتح التاء

(٣) من ش ، ل : وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) من ب ، ل

(٦) من ب ، ش ، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد . وسين ينسج

(٧) الأفعال : نعر ، زحر ، نحت نسج ، قشر ، نشر ، أبق ، هلك ، بغم : كلها واردة في

أدب الكاتب : ٣٠٩ سبق ، وضبط ، من التكملة : ٩ - ب

وتفتح الباقي (١) .

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامّة تكسرهما .
وفلان « يؤوى » اللصوص . ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » .
وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقنى . ولا تقل : (٣) « يلاومنى » إلا فى
باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألفا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألتاك غداً والذى يليه (٥) » . والعامّة تقول : والذى إليه .
وتقول لمن أخذ عينا فى طريقه : « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت : « يلمن »
والعامّة تقول : قد تيامن . وإنما يقال : « تيامن » لمن أخذ نحو « اليمين (٧) »
وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار (٨) » من الغنى . والعامّة
تكسرهما .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون : أعسر أيسر (٩) .
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جانب
الشيء .

والعامّة تقول : ما يعرضك ، بتشديد الراء (١٠) .

-
- (١) فى الأصل : التآقى .
(٢) التكملة : ٩ - ب
(٣) ش : ولا يعمل .
(٤) إصلاح المنطق : ١٤٨
(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ . ويقال أصبر إليك غداً أو
الذى يليه . وقول الناس : أو الذى إليه ، خطأ .
(٦) ب : أمر به
(٧) درة الفواص : ٢٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤
(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب
(٩) أدب السكاتب : ٢٨٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤
(١٠) درة الفواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لا يعنك » بفتح الياء . وهم يضمونها (١) .
وتقول للمعرض عنك : هو « يَلْهَى » عني ، بفتح الهاء ، يقال : « لَهَى »
عن [٣١] الشيء ، « يَاهَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث : « إذا استأثر
الله بشيء فآله عنه » (٢) .

والعامة تقول : يَاهُو . ويقولون في الحديث : « قاله عنه » . وذلك من اللهو ،
وليس بموضعه .

وتقول : قد « يَنْبَت » من خيرك ؛ و« أَيْسَت » لغة أيضاً .
[فأنا (٣)] « يَأْسُ » و « آيس » . والعامة تقول : « أنا مؤيس » من
خيرك (٤) .

وتقول الكل شجره بسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالترع ، والقشاة ،
والبطيخ (٥) ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبير (٦) » : « كل شيء
ينبت ثم يموت من عامه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا الاسم القصر وحده .
وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يتيم » (٧) .

وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يتيماً ، ولا تنظر في البلوغ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٧٢/٤ والتصويب والحديث في فصيح ثعلب (التلويح : ٤١) .
وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء في شرح القوائد السبع لابن الأنباري :
٤٠ بلفظ : يقال في مثل ...

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) القشاة والبطيخ : مكلهما بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبير بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي ، أحد الأئمة الأعلام ، سمع ابن
عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة . قتله الحجاج ٩٥ هـ (تاريخ الإسلام : ٢/٤)
وشذرات الذهب : ١٠٨/١)

(٧) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في إصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجري »
والعامة تقول : يرْكُض . وهو غلط ، لأن الراكض ^(١) : الراكب ، إلا أن
تقول « يرْكُض » بضم الياء ^(٢) .
وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه « أوشك »
فكان مضارعاً : « يوشك » ^(٣) كما يقال : أودع يودع .

وتقول : هذا الفار « يقرض » الجراب .
والعامة تضم الراء . قال « ابن دريد » : وليس في الكلام « يقرض » ألبتة ^(٤)
وتقول لمن يصغر عن فعل ^(٥) شئ . : هو « يصبأ عنه » .
والعامة تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ . لأن العرب تقول من اللهب : صبا يصبو
سبوا . ومن فعل الصبي : صبي يصبى صبأ ^(٦) .
وتقول مادامت الشمس طالعة : « فعلت اليوم كذا » . فإذا غربت قلت :
« فعلته أمس الأحد » ^(٧) . والعامة تقول بعد ^(٨) غروب الشمس ^(٩) : فعلت
اليوم كذا . وهو خطأ ، لأن اليوم انقضى ^(١٠) .

آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين

-
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة « الياء » .
(٢) ذرة الغواص : ٧٩ وأدب الكاتب : ٣٢٠
(٣) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وذرة الغواص : ٥٤ وفيها كلها : ولا
تقل يوشك [بفتح الشين] . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا يقول العامة وأعلمهم يقولون :
يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .
(٤) التكملة : ٩ - بوراجع الجهرة لابن دريد : ٢٦٥/٢
(٥) ب ، ش ، ل : عن إدراك أمر . ب ، ل : قد مضى .
(٦) وصبأ أيضاً . والنص في ذرة الغواص : ١٠٨
(٧) ش ، ل : الأحد . والتصويب في ذيل الفصح : ٣
(٨) ش : أحدب
(٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو « التنبيه على غلط الجاهل
والنيه » لابن كمال باشا (ت : ٩٤٠ هـ) (١٠) التكملة : ذرة ١ - أ .



الفردوس

١ - فهرس اللغة

الألف

- آل : آل حاميم (انظر حم)
آل محمد ٩٦ - آلة ٩٤
أبد : إبد ٨٤
الأبريسم : أبريسم - إبريسم ٨٨
أبط : الإبط ٨٤
أبق : أبق يَأْبِق ٢٠٦
أبل : إبل ٨٤
أتم : الماتم ١٩٤
أثث : أثاث البيت ٩٤
أثر : المَثْوَر - المَثْوَر ١٨٨
أثث : الأثث ٨٨
أثم : تأثم ١٠٦
أجر : أجر (واجر) ٨٠
أجص : الإِجاص (الإنجاص) ٨٧
أجن : الإِجَانة (الإنجانة) ٨٧
أح : أح (أخ) ٩٤
أحن : إحنة ٨٢
أخذ : أخذته بذنبه (واخذته) ٨٠
إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٩٣
أرش : أرشت بينهما (هرشت)
٩٥ - أرش ٩٥
أرض : الأَرْضون (الأراضى) ٩١
أزذ : الآزاذ (الآزاد) ٨٨
أزف : أزف ٩٠
أزل : أزلى ٩٧
أزى : آزيته (وازيته) ٨٠
أسد : آسد ٨٠
الأسطوانة : ٨٨
أسى : آسيت (واسيت) ٨٠
أصر : مأصر ١٨٤
أطل : إطل ٨٤
أكر : الأَكَار ٩٠
أكل : آكلت (واكلت)
٨٠ - الإِكَلَة ١٧٠
ألل : إلات فعلت (أَلَا) ٨١
ألى : ألية (لية) ٨٦
أمل : أمّل (ومل) ٨١
أمم : إمالا (أمالى) ٩٦ -
أماوإما ٩٣

أول: الأوكى (الأولة) ٨٦

أوى: يأوى - يؤوى ٢٠٧

أيس: أيس - آيس ٢٠٨

أيل: الإيل ٨٨ (هامش)

إيه: إيه - إيه ٩٣

أمن: أمن ٩٠

أنف: الأنف ٨٣

أهل: أهل ١٠٤ (هامش) (٩)

وأهله ٩٦ - أهل لكذا (استأهل -

مستأهل) ٧٧

الإهليلجة (هليلجة) ٨٨

أوق: أوق - أوق - أوق ٨٧

الباء

برطل: البرطيل ٩٨

برق: البورق ٩٨

برقع: البراقع جمع برقع ١٠٠

برك: برك ٩٤

برم: برم ٩٩

بره: برهوت ٩٩

بس: قولهم افعل هذا وبس ١١٥

بشش: بششت ١٠٠

بضع: البضعة ٩٩ - الميضع ١٨١

بطأ: التباطؤ ١٠٤

بطخ: بطيخ ٩٨ - ٢٠٨

بطل: الأباطيل ٩٦

بطن: بطن ١٠٣

بنت: البنتية (بنت) ١٠١

بتق: البوتقة (انظر البوطة) ١٠١

بثق: بثق ٩٩

بخر: بخر ٩٨

بخص: بخصت عينه ١٠١

بدر: البدر ١٨٨

بذر: بذر - بذر (بزر

وبزور) ٩٨

بذل: بذل - بذل ٢٠٧

برجس: برجيس ٩٨

برح: البارحة ١٨٠

برد: البرد ١٨١

بردت: بردت - بردت - بردت

خرجت إلى برد (بر) ١٠٠

(١) ما جاء في هذا الفهرس من هامش الكتاب إنما هو من الزيادات التي اقتدرت بها نسخة «بودليانا» ورأينا لإثباتها في الهامش.

بهر : بهر يهر ١٠٣ -
البهار ٩٩
٣٣ : الإبهام ٨٣ - البهام جمع
٣٣ ٨٤ - بهيم ١٠٣
بوا : الباءة (الباه) ١٠٠
بور : البورى - البارى
(البارية) ٩٩
بوط : البوطة (البوتقة) ١٠١
بون : بون ١٠١
بيد : أباده (باده) ٨٩
بيض : أيام البيض - ثلاث
بيض ٨٣ - ما أشد بياض هذا الثوب ٩٣
بين : بين بين ١٠١

بعض : بعض ١٠٣ (هامش)
بعل : البعل ١٠٠
بعض : مُبْعَض ١٩٠
بعم : بعمت الظبية تبعم ٢٠٦
بقل : بَقَل - بَقَل ٩٨
بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -
البكرة ٩٩
بلر : البلور ٩٩
بلز : بِلِز ٨٤
بلع : بلعت ١٠٠ - البالوعة ٩٩
بلقع : بلاقع ١٠٠
بى : بى على أهله (بأهله) ١٠٠

التاء

تقل : تقل ١٠٦
تلس : التَّالِيسَة ١٠٥
تمم : تمم ١٨٩
تنن : التنين ١٠٥
توت : التوت ١٠٤ (هامش)
تبع : تتابع ١٠٧
تى : تيك وتلك ١٠٥

تأم : توأم - توأمان ١٠٤
تبع : تتابع ١٠٧
ترج : الأترج - الأترجة (الترنج
الترنجة) ٨٧
ترك : تَرَكَ ١٠٤
تسع : تَسَع ٨٣
تعب : مُتَعِب ١٩٠
تغر : التيفار ١٠٥

الثاء

ثدى : ثُدَى ١٠٨
ثطط : ثَط (أَط) ١٠٨
ثقر : أَثقر ٨٢
ثقل : مَثقال ١٩٣
ثلك : مَثلوث ١٨٦
ثمن : ثَمين - مَثمن ١٠٨

ثأب : ثَأاب (ثَأوب) - الثَأاب
١٠٤
ثأل : الثَأولول ج . ثَأاليل ١٠٨
ثبت : مَثَبت ١٨٩
ثتل : الثِيتل (التِيتل) ١٠٨
ثجر : الثَجير ١٠٨ ، ١٥٨

الجيم

جرب : جَوْرَب ١٠٩ ، ٩٨ -
الجراب ١٠٩
جرجس : الجِرْجِس (انظر
القرقس) ١٦٩
جرح : الجِراحة ١٠٩
جرد : جُرْد (انظر جرد) ١١١
جرذ : جِرْذ ١١١
جرر : تجرر ١٠٤ - الجرجير ١٠٩
جريرة - من جَرَّك ١٩٤
جرع : جرعت ١١٠
جرل : جَرَل ٢٠٢
جرم : جَرْم ١٠٩

جبل : الجبولا ١١١
جين : الجينين - الجينان ١١٠
جيه : الجبهة ١١٠
جدد : جُدَاد (كُدَاد) ١١١
- جُدَاد ١٠٩ الجُدَاد (الكدكد)
١١١
جلد : جُلْدِر - مجدور - الجلدري
١٩١ - الجلدري ١١٠
جدف : يكدف (يكدف) ١١١
جلدى : كجدى ١٠٩
جذب : الجوذاب ١٠٩
جذع : كجذع - جذعة ١٠٩

الجَلَنَار : ١١٠
جلا : جَلَوْتُ ١١٠
جنب : رِيحُ الْجَنُوبِ ١٠٩
جنين : جَنِينٍ ١٠٩
جهد : جَهِدْتَ جَهْدِي ١١٠
جوب : جَوَابُ (جَوَابَاتُ - أَجْوِبَةٌ)
١١٢
جوخ : الْجُوخَانُ ١٨٨
جوالق : الْجَوَالِقُ ج. جَوَالِقُ ١١٠

جرن : الْجَرِينُ ١٨٨
جری : يَجْرِي ٢٠٩ جارية ١١٠
- الْجَرِيَّ ١٠٩
جزل : جَزَلٌ ١١١
جفن : جَفَنٌ ١٠٩
جفا : جَفَوْتُ ١١٠
جلس : جَلَسَ - اجلس -
الْجَلْسُ ٩٣ - الْمَجْلِسُ ١٨١ -
الْجِلْسَةُ ١٧٠
جلم : الْجَلْمَانُ (الْجَلْمُ) ١١١

الحاء

حرش : الْحَرِيشُ ١٢٦
حرف : حَرِيفٌ ١١٣
حسب : حَسَبَ - حَسَبٌ ١١٥ -
حسبان (حساب) ١١٦
حسب : حُسْبٌ ٨١ - مُحَسَّبَاتٌ ١٩٠
المحسوس ١٩٠
حسن : حُسْنٌ ١١٦ - أَحْسَنْتُ ٨٨
حشش : حَشِيشٌ ١١٤
حشا : حَشُوٌ ١٨٦
حصن : الْحَصِينُ ١١٧

حبر : حَبِيرٌ ٨٤
حقي : ١١٧
حث : يَحْتُ - الْحَتُّ ١١٨
حدث : حَدَثٌ - حَدَثٌ ١١٨ -
أحدوثة (حدوثة) ٨٢
حذق : حَذَقَ يَحْدُقُ (أَحْدُقُ يَحْدُقُ)
١١٤
حذق : حَذَقٌ ١١٦
حرد : حُرْدِي (هُرْدِي) ١١٣
حرس : حَارِسٌ ١١٧

حم : الحَمَام ١١٤ - حَمِيم - حِمَّة
حَمَام ١١٨ حَمَامِمْ ، حَمَامِي ١١٦
آل حَامِيم (الحَوَامِيم) ٩١
حَمُو : حَمَّة ١١٤
حَمِي : حَمِيْت - حَمِيًّا ١١٩
حَمْت : حَمْت ١٠٦
حَمْدِس : حَمْدِس ٨٣
حَوَج : حَوَاجَات (حَوَائِج) حَاج
- حَوَاجَات - حَوَج ١١٧
حَوْرَة : حَوْر ١١٦ - حَوْرَى ١١٣
حَوَق : حَوَاقِف ١١٤

حَضُض : حَضُّض - الحَضُّض ١١٨
حَكَّك : أَحَكَّك (حَك) ٨١
حَلَب : حَلَب ١١٨ - الحَاب ١٨١
حَلَق : حَلَّق ١١٥ - حَلَقَة ١١٣ ،
١٢٠ - حَلَقَة ١١٤
حَلَل : حَلَلَة ١١٥
حَلَم : حَلَم - حَلَم ١١٦
حَلَا : حَلَا يَحْلُو - حَلَى يَحْلَى ١١٦
حَمَض : حَمَض ١١٦
حَمَق : الحَمَاء ١٣٣
حَمَل : الحَمَل ٩٩ - الحَمُولَة ١١٤

الخاء

خَشَم : خَشِمُوْم ، حَ خِيَاشِيم (خَشِيم) ١٢١
خَصَص : خِصَاصَة ١٢١
خَصِي : الخِصِيَة (الخِصُوَة) ١٢١
خَطَأ : خَطِيء - أخطأ - يُخطئ
- خَاطِئ - خَطِيئَة ١٢٢
خَطَم : الخِطْمِي ١٢١
خَضَر : خَضْرَاء ١٦٢
خَفَس : الخِنْفَسَاء - الخِنْفَسَة ١٢١
خَفِي : اسْتَخْفَيْت (اخْتَفَيْت) -

خَب : خَب - خَب ١٢١
خَم : خَاتَم ١٢٠
خَدَد : الخِدَّة ١٨١
خَرَب : الخُرُوب - الخُرُوب ١٢١
خَرِبَش : خَرِبَش (خَرْمَش) ١٢٢
خَرَف : الخُرَافَات ١٢١
خَزِي : أَخْرَاه (خَزَاه) ٨٩
خَشَش : الخَشْخَاش ١٢٠
خَشَل : خَشَل (خَشَر) ١٢٠

خلى : خَلَى ١١٤
 خمر : خَمَّرَ الدَّاس ١٢٢
 خوف : مَخَوْفٌ - مَخِيفٌ ١٨٦
 خون : الْخَوَان ١٢٠

مخنف ٨١
 خاغل : الْخَلْخَال ١٢٠
 خالص : خَلَّاصٌ ١٢٠
 خاف : خَفَّ اللَّهُ عَلَيْكَ - أَخَافَ ١٢٢

الدال

دعر : دَعَّرَ - عَوَّدَ دَعْرَ ١٢٦
 دفا : دَفَىء (دَفَى) ١٢٤
 دقق : دَقَّقَ (أَدَقَّقَ) ١٢٥
 دق : الْمِدْقَةُ ١٨١
 دلج : أَدْلَجَ - ادَّجَجَ ٧٩
 دلف : دَلَفَ ١٢٣
 دمم : دَمِمَ ١٢٦
 دمو : الدَّم ١٢٤
 دنا : الدُّنْيَا - دُنْيَاوِي - دُنْيَوِي

دأد : دَادَى ٨٣
 ديب : دَوَيْبَةٌ - دَوَابٌ ١٢٣
 ديج : الدِّيْبَاج ١٢٤
 دجيج : دَجَّاجَةٌ ج . دَجَّاج ١٢٣
 دخرص : دَخَرِيس (تَخَارِيس) ١٢٣
 دخل : دَخَّلَ الْأَذْنَ (دَخَانَ) ١٢٦
 دخن : الدَّخَانُ ج دَوَاخِنُ
 (دَخَاخِين) ١٢٣

١٢٥
 دهلز : الدَّهْلِيز ١٢٤
 دهى : دَاهِيَةٌ ١٣١
 دود : مَدُودٌ ١٨٤
 دوم : الدَّوَامَةُ ١٢٣
 دوا : الدَّوَاءُ ١٢٧ - دَوَوِي ١٢٥

درع : دُرْعٌ ٨٣
 درم : دِرْهَمٌ - دِرْهَامٌ ١٢٣
 درى : دَرَى - يَدْرَى ١٢٤
 درج : الدَّرَج ١٢٤
 دستج : الدِّسْتَج (الدِّسْتَك) ١٢٤
 دستر : دَسْتُورُ الْحِسَابِ ١٢٤
 دسم : الدَّسْمُ ١٣٦

الذال

ذَقَن : ذَقْن ١٢٨
ذَكَر : لا تذكُرني في المذكورين
(الذاكرين) ١٩٣ - التذكار
١٠٦
ذَنب : ذُنَابِي ٧٩ - بسر مذنب
١٨٤
ذُود : ذَوْد ١٢٨
ذِيْت : ذِيْت وَذِيْت ١٢٩

ذَاب : الذَوَابَة ١٢٨
ذَب : ذَبَاب - أَذِبٌ - ذِبَّان
١٢٨ - المِذْبَةُ ١٨١
ذَبِل : ذَبَل ١٢٨
ذَحَل : ذَحَل ١٢٨
ذَخِر . لِذَخِر ٨٧
ذَرَأ : ذَرَأِي ١٢٨
ذَعَرَ : ذَعَّار ١٢٦
ذَفَرَ : ذَفِر ١٢٨

الراء

رَبِع : الرباعية ١٣١ - الأربعون
٩٠
رَبِكَ : رَبَّكَ ١٧٩
رَبِن : الأربان والأربون ٩٢
رَبَّح : أَرَبَحَ عَلَى فُلَان ٩٣
رَجَح : الأرجوحة (المرجوحة) ٨٦
رَجَف : يَرَجُف ٢٠٧
رَجَل : رَجَلَةٌ ١٣٣
رَحَلَ : رَحَلَ - رَحَال ٩٤ -
راحلة ج . رواحل ١٣١

رَأْس : رَأْس (رؤس) من
رَأْسٍ ١٣١
رَأَى : أَرَى أَرَى ٨٩ - الرئة
(الرئية) ١٣٠ - مرآة ج . مرآة
١٩٣
رَبَأ : رَبِيئَةٌ ١٣٢
رَبَب : رَاب - مَرَبوب ١٣٢ -
رَبٌّ ١٣٣
رَبَد : المربد ١٨٨

٩٢ - رعى ١٣٠
رغم: رَغَمَ أَقْبَهُ ١٣٠
رغد: رَغَدَتْ (أرغدت) ١٣٠
رغب: رَغِبَ إِلَى ١٦٦
رقي: رَقِيَ - الرَّقَى
١٣٠ - الرِّفَاقُ - المِرْفَاقُ ١٤٩
المِرْقِيَّةُ ١٨٥ - مِرْقُ ج
مِرْفَاقٌ ١٨٥
رقو: الرَّقْوَةُ ١٠٥
رقى: المِرْفَاقَةُ ١٨١
ركب: رَكِبَ ١٣٢ -
الرَّكْبَةُ ١٧٠
ركض: يَرْكُضُ - يَرْكُضُ ٢٠٩
ركك: رَكَكَ (رَق) ١٣٢
رمح: رُمِحَ ١٣٢
رمن: رُمِّمَانَ ٨٧
رمى: رَمَيْتَ عَنِ الْقَوْسِ وَعَلَى
الْقَوْسِ ١٣٣ (هَامَش) مَرَمَى ١٨١
روح: الرِّيحُ - الأرواحُ ١٣١ -
رأحة ١٣١ - المِرْوَحَةُ ١٨١ ، ١٨٥
المِرْوَحَةُ ١٨٥
أروحت الجيفة (راحت) ٨٩

رحى: رَحَى ج. أَرْحَاءُ ١٣٠
رخص: رَخِصَ ١٣٠
رخو: رَخِيَ ١٣٠ - مَسْتَرْخِيَةٌ
١٨٦
ردأ: يَتَرَدَأُ - التَّرَادَى ١٠٤
ردف: دَابَّةٌ لِأَتْرَادِفٍ (تَرْدَفُ)
١٠٤
ردم: رَدِمَ - مَرْدُومٌ ١٣٢
(أَرْدَمَ مَرْدَمًا) ١٣٣
رذب: الإِرْذَابَةُ (المِرْزَبَةُ) ٨٥
رزدق: الرِّزْدَاقُ ١٣١
رزن: الرِّوْزَنُ ١٣٠
رسدق: الرُّسْدَاقُ ١٣١
رسن: رَسَنَتْ دَابَّتِي ١٣٠
رشن: رَوَّشَنَ ٩٨ ، ١٣٩
رصاص: الرِّصَاصُ ، ١٣٠
رصاص قَلْعَى ١٦٨
رضو: رَضِيَ اللهُ ١٣٠
رطب: الرُّطْبُ ١١٤
رعى: أَرَعَى سَمْعَكَ (أَعْرَى)

روى : راوية ١٣١ ، ١٣٢
ريد : أردت ٩٥

— أبورياج ٩٦ الریحان ١٣٠
دوق : الراوق ١٣٣

الزای

زماج : الزمجي - الزمكي (زكاة)
١٣٦

زمرذ : الزمرذ (الزمرذ) ١٣٥
زنب : زينب ١٦١
زنفج : الزنفيجة ١٣٤ - زنفيجة
١٣٥

زهر : الزهرة ١٣٤
زهق : زهقت ١٣٥
زهم : الزهم ١٣٦
زهو : زهي - زهي - مزهسو
٢٠٦

زوج : زوجا نعال (زوج) ١٣٦
زود : مزادة ١٣٢
زور : مزور ١٩٠
زوش : زوش ١٣٥
زيت : زيت (زيت) ١٣٦
زيف : زاف ٩٠ - زيفانا ٩١

زير : الزنور ١٣٤ - الزبير
١٣٤

زبق : الزبقي ١٣٤
زبل : الزبل - الزبل ١٣٥
زجاج : الزجاج ١٣٦
زجل : زجل يزجل الزجل -
زجال (زجان) مزجل ١٣٦
زحر : زحريزحر ٢٠٦
زرخ : الزرينخ ١٣٥
زرد : زردت ١٣٦
زرمق : زرماقة (زرماقة)
١٣٥

زعر : زعارة ١٣٥ - الزعرور
١٣٤

زال : أزلت - زلة ٨٢
(هامش) -

السين

سرّة ١٣٧	سار : سائر - سور ١٤٢
سرق : السرقين ١٣٨	سأل : ساءل - يتساءلان -
سرل : السراويل ١٣٨	المساءلة ١٣٧ - التسأل ١٠٦
سرى : السرى ١٤٢	سبح : سبح ١٣٩
سسن : السوسن ١٣٨	سبع : أسبوع - سبوع ٨٢
سطح : مسطح ١٨٨	سبق : سبق يسبق ٢٠٦
سطر : سطر ١٩٥	سبي : سبي ١٣٨
سعر : سعر ١٣٧	سجد : مسجد (مسيد) ١٩٤
سعط : السعوط ١٣٨	سجر : سجار التنور ١٣٩
سفتج : سفتجة ١٣٨	سجا : السجية ١٣٩
سغد : الأفود ١٣٨	سحر : السحور ١٣٨
سفرجل : ١٣٨	سخر : سخرت من فلان ١٤٣ -
سفف : سففت ١٣٩ - السففوف	السخر (لغة في الصخر) ١٩٥
١٣٨	سدد : سداد ١٣٨
سفل : سفل - السفلة ١٣٧	سدغ : السدغ (لغة في الصدغ)
سقب : السقب (لغة في الصقب) ١٩٥	١٩٥
سقع : مسقع - مسقع ١٨٦	سرج : سرجين ١٣٨
سقى : ساق ١٤٢ - السقاية ١٣٨	سردب : السرداب ١٣٨
سكب : التسكاب ١٠٦	سرر : سر ^ر ١٣٧ ، ١٤١ سرر -
سكرر : السكران ١٤٠	

سمن : سمين ١٣٨ سمانى
١٤٢

سن : سن ١٣٧ - الأسنان ٨٣
السنون ١٣٩

سهل : سهيل ١٣٧

سهم : سهم ١٤٠

سود : المرة السوداء - سيدتى
(ستى) ١٤٣

سوس : مسوس ١٨٤

سوغ : ساغ - سائغ ١٣٧

سوق : سوقة ١٤٠ - سوقى -

سوقيون ١٤١

سوم : الاستيام ١٣٩

سوى : يساوى ٢٠٧ - عوداً

مستويأ ١٨٦

سيل : سيلان السكين ١٣٩

سكرج : اسكرجة (سكرجة) ٨٦
سكف : الأسكف (الإسكاف)

٧٨٠٧٧

سلاء : سلاء - سلاءة ١٤٢

ساجم : السالج ١٣٩

سناخ : سناخ الحوية ١٣٨ -

أسود سناخ (صاخ) ١٤٣ (هامش)

سلك : سلك ١٤٠

سلال : سلال (سل) ١٤٣ -

المسلة ١٨١

سلم : سلم ١٤٠ - سلاتى

السلاميات ١٣٩

سمح : سمحت ١٣٩

سمدع : السمدع ١٣٨

سمر : سميرة ١٤٢

سمم : السموم - سم ج

سموم ١٤٠

الشين

شئت : الشئت ١٤٥

شجر : شجرة - شجر ١٤٤

شحد : شحاذ ١٤٥

شحن : شحنت - الشحنة - شحنى

شأم : شام - شأم - شام ١٤٧

مشثوم ج مشائم ١٨٧

شبه : أشبه ٨٩

شنت : شتان ١٤٧ ، ١٤٨

شلل : الشَّلِيل ١٤٧	شَحْنِيَّة - المَشْحُون ١٤٥
شلا : أَشْلَيْت ٨٠	شَخِص : شَخِصَ البَصْر ١٤٤
شمس : شَمُوس ١٤٨	شرب : الشَّارِب ١٤٢
شمل : شَمَلت الرِّيح ١٤٤ - الشَّمائل ١٤٦	شردم : الشَّرذمة ١٤٥
شم : شَمَت ١٣١ ، ١٤٦ شم	شرع : أَشْرعت الرَّمح ٨١
يَشْم ٢٠٦ شم ١٤٦ - شَموم - شَمَامَة	شَرَع - شَرَاع ١٤٤
١٨٩	الشَّ - طَرِج ١٤٦
شنف : شَنَف المرأة ١٤٤	شعر : شَعَرَ - شَعُر ١٤٦
الشَّهْدانِج (الشَّهْدانِك) : ١٤٦	شغل : شَغَلته (أَشغَلته) - شَغَل
شهوَق : شَهَوَق ١٤٤	شاغَل (مَشغَل) ١٤٦
شها : يَشْهِي ٢٠٦	شقر : أَشْقار ٩١
شور : المَشُورَة ١٩٦	شفع : شَفعت الرِّسول بآخر ١٤٧
شول : أَشَلت الشَّيء - شَلت به	شفه : الشَّفَة ١٤٥
- أَشال الطَّائِر ذناباه ٧٩	شفي : شَفاك (أَشفاك) ١٤٧ -
شوى : انشوى - اشتموى - المشنوى	الإشفي ٨٦
٩٣	شقق : الشَّقوق - الشَّقاق ١٤٦
شياً : شَيْء ١٤٨ أى شَيْء تريد	شكر : شَكَرت لك ١٤٨ (هَامش)
(إيش) ٩٥	شكا : اشْتكى فلان عينه ٧٨ ، ٧٩

الصاد

صبا : صَبَا يَصْبو صُبُوءاً - صَبِي	صبأ : يَصْبأ ٢٠٩
يَصْبِي صَبِيَّ ٢٠٩	صبج : الصُّوبِج (السُّوبِك) ١٤٩
صصح : أَصَح اللهُ بَدنَكَ ٨٩	صبح : صَبَّاح مَساء ١٥٠

صفر: الصَّفْر - الصَّفْر ١٤٩
صقف: الصَّقْب ١٩٥
صاب: صَاب ١٥٠
صالح: الصَّوْلجان ١٤٩
صالح: الصُّلح ١٩٠
صمخ: الصَّمخ ١٤٩
صنج: صَنْجَة ١٤٩
صنر: صَنارة ١٤٩
صوغ: مَصوغ ١٩٠
صون: مَصون ١٩٠
صيف: الصَّيفَة ١٥٠

صحراء: الصَّحراء ١٤٩
صحون: الصَّحناء - الصَّحناء ١٤٩
صحا: أصحت السماء - مصحية
(صحت - صاحية) ٩٠
صخر: الصَّخر ١٩٥ - صخرة ١٥٠
صدغ: الصُّدغ ١٩٥
صدق: الصِّدق (الصدى) ١٥٠
صرف: صرفته (أصرفته) ١٥٠
صطر: الصَّطر (لغة في السطر) ١٩٥
صعق: صَعق - صَعق ١٥٠
صعلك: صُعوك ١٤٩

الضاد

ضرم: الضَّرام ١١١
ضعف: ضَعْف - ضَعْف - ضعيف
١٥١
ضفدع: الضَّفدع ١٥١
ضممر: ضَمَر ١٥١
ضنن: يَضن ٢٠٦
ضيف: أضيف ٩٣

ضبر: إضبارة ٨٦
ضبط: ضبط يضبط ٢٠٦
ضبيع: الضَّبَّع - ضَبعان - الضَّبَّع
١٥١
ضج: أضحج ٨٠
ضرس: ضَرَس ١٥١

الطاء

طرب: طَرِب ١٥٣ (هامش)
طرد: طَرَدته فذهب ١٥٣

طبق: المَطْبِق ١٨١
طحر: يَطْحُر ٢٠٦

طنبر : الطنبور ١٥٣
طنجير : الطنجير ١٥٣
طوب : طوبى ١٥٢
طول : الطول - الطويل -
طوال ١٥٢
طوى : مطوى ١٨١
طير : الطائر ٧٩

طرد ١٨١
طرر : طر ١٥٢ - طر ١٧٧
طرش : أطروش ٨٢
طرق : طوارق الليل ١٥٢ -
المطارقة ١٨١
طرا : طراوة (طراوة) ١٥٢ (هامش)
طلس : الطيلسان ١٥٣
طلا : طلاوة ١٥٢

الظاء

ظلل : الظل والظيء ١٦٥
ظلم : ظلم ٨٣
ظهر : ظهر انبيكم ١٥٥

ظرف : ظرف - الظرف - ظريف
١٥٤
ظعن : ظعينة ١٥٥
ظفر : الظفر ١٥٤

العين

(عجوزة) ١٦١
عجم : العجم ١٥٨ - عجمى ١٥٦ -
أعجمى ٧٧
عدل : يعدل - العادلون بالله ١٥٦
عدن : العدن ١٨٢
عذط : عذبوط ١٦١

عبر : لغة عبرانية ١٥٨
عتر : العترة ١٦١
عتق : عتق ١٥٧
عثر : عثر ١٥٦
عجب : مُعجَب بنفسه ١٨٧
عجز : عجز - ١٥٦ عجوز

عقف : عُقْفَافَةٌ (عُرْقَافَةٌ) ١٥٨

عقل : عَقْلٌ ١٥٦

علل : عَلٌّ - معلول - أعلّ -

معلّ ١٩٠

علم : أعلمت على الشيء (علمت) ٨٠

علا : تعالَى ١٠٥

عند : من عندك (إلى عندك) ١٦١

عنن : عنون - علون - عنوان -

عنوان ١٦١ (هامش)

عنى : عنانى الشيء - ١٥٦ -

يعنى - ٢٠٨ عنيت بالأمر - أعنى

١٥٦

عوج : معوجّ ١٨٣

عوذ : العوذتان ١٨٤

عوز : أعوزنى كذا ٨٩ - العوز

١٥٦

عيب : معيب (معيوب) ١٨٩

عير : عايرت الميزان - عاير -

المعايرون - عيرت فلاناً كذا ١٥٩

أعرنى سمعك ٩٢

عين : عينية - ذو العيينتين ١٥٧

عي : عيت - أعييت ٨١

عذق : العذق ١٥٨

عرب : عربى ١٥٦ أعرابى ٧٧ -

العربون - العربان ٩٢

عرس : عروس ١٥٧

عرض : ما يعرضك لفلان ٢٠٧

عرض ١٦٠

عزب : عزّب (أعزّب) ١٥٧

عزف : عزّف ١٥٩

عزل : عزّلا - عزالى ١٥٨

عسس : عاسج . عسس ١٥٩

عسكار : العسكار ١٩٦ (هامش)

عشر : عشر ٨٣

عشش : عشّ ١٦٠

عصر : عصارة ١٥٨

عصل : العُصل ١٥٨

عصا : عصى جمع عصا ١٦١

عضرط : العضروط ١٦١

عطس : عطّس ١٥٦

عفا : أعتيت ، أعتى ٨٢

عقد : أعتدت العسل - مُعقد ٨٢

عقر : عقر ١٥٦

عقرب : عقيرب ١٦١

الغـين

غضرم : أباد الله غضراءهم - الغضارة
١٦٢

غلق : أغلق - مغلوق ٨٢

غلم : الغلام ١٦٢

غلا : أغليت ٨٢ - غلّى ١٨٣ -
غالية ١٦٢

غمر : غمار الناس (انظر
خمار) ١٢٢

غيث : غيَّث ١٦٢

غير : الغيرة ١٦٢

غيظ : غيظت ١٦٢

غنى : غنّت نفسى ١٦٢

غدا : الغدوات - الغدايا

١١٨

غرب : غربت الشمس ١٦٢

غرر : غرة شهر كذا ٨٢ ،

٨٣ - غرر ٨٣ - الفرارة ١٦٢

غرف : المغرفة ١٨١

غرل : غرلة ٢٠٢

غرى : مغرى ١٨٧

غزل : المغزل - المغزل ١٨٢

غسل : الغسول ١٦٢

الفـاء

فرص : فرائص ١٦٤

فرق : أفرق منك ٨١ - فُرانق

١٦٥

فرك : فركت زوجها ١٦٤

فروند : الفِرَوْنْدُ ١٦٣

فسد : فسَدَ ١٦٤ - مُفسَدَ ١٨٩

فنت : الفنتوت ١٦٤

فتح : المفتاح ١٨٢

فتى : تفتت - متفتية ١٩٤

فجأ : فجاءة ١٦٤

فخت : فاختة ١٦٤

فرش : فراشة القفل ١٦٣

فالك : فَاكَّة ١٦٣
فلا : الفُلُو ١٦٤
فم : فَم - فَم - فَم ١٦٥
فنن : افْتَن - مُفْتَن - الفَنَن
الْمُفْتَن ١٨٨
فوتنج : فُوتنج (بوتنك)
١٦٣
فوق : أفاق ٩٥
فيأ : الفِء والظل ١٦٥
فيض : مستفيض - مستفاض ١٨٦

فصص : الفَصَّص ١٦٣
فطر : الفَطُور ١٦٣
فطم : فاطمِي ١٢٥
فقر : فقار الظهر ١٦٤
فكك : فكاك الرهن ١٦٣
فكه : فاكهي (فاكهاني) ١٦٦
فلت : أفلت من كذا ٨٢
فلذ : الفالوذ - الفالوذق
(الفالوذج) ١٦٣
فططح : مفططح ١٨٧
فلقل : فُلقل ١٦٣

القاف

قدح : القَدَح ١٧٦
قدر : قَدِر - قَدِيرَة ١٦١
قدم : يقدّم ١٨٠ قَدوم ١٦٧ -
مُقدِّمة العسكر ١٨٢
قرأ : اقرأ عليه السلام (أقرئه)
٩٧ (هامش)
قرب : قَرَب ١٧١ - مقارب

قبص : قَبَص ١٧١
قبض : قبض ١٧١ - قبض
يقبض ٢٠٦
قتل : قَتَلَة - قَتَلَة ١٧٠ -
المقاتلة ١٨٢
قشأ : القَشَاء ١٧٠
قد : قد (بمعنى حسب) ١٧٢

قصر : القوصرة ١٦٨
قصص : القصاصة ١٦٨ -
المقصان (المقص) ١٩٢
قصل : قصيل ١٧٠
قضب : قضيب ١٤٠
قصف : قضيف ١٧٠
قضم : قضم ١٧١
قضى : مقضى ١٨١
قطر : المقطرة ١٨١
قط : ما فعلت هذا قَطَّط

١٧٢

قطن : يقطين ٢٠٨
قعد : أقعد ٩٣
قفل : أقفل - مقفل ٨٢ -
القافلة ١٧٠
قفا : القفا ج . أففاء ١٧٠
قلب : قلب ١٧١
قلس : القانسوة - القانسية ١٦٨

١٨٢ ، ١٨٤ - ذوقرابتى ١٢٩
قربس : قَرَبوس ١٦٧
قرس : قارس ١٦٩ قريس
١٧٠
قرص : قرص ١٦٧ - لبن
قارص ١٦٩
قرض : . يقرض ٢٠٩ -
قرض ج . قروض ١٧١ القراضة
١٦٨ - المقرضان (المقراض)
١٩٢

قرع : القرع ٢٠٨ - المقرعة ١٨١
قرفص : قرفص ١٧١
قرقس : قرقس (جرجس) ١٦٩
قرى : قُرَى جمع قَرْية ١٧٠
قزح : قُزَح ١٦٩
قزغ : قوزغ الديك ١٧٢
(هامش)
قسر : قَسَرًا ١٧١
قشر : قشر يقشر ٢٠٦

قنم : القنمة ١٨١
قنن : قنينة ١٦٧
قنا : قناة ١٣٢
قوب : القوباء ١٦٧
قود : مقسود ١٩٠
قور : قوارة القميص ١٦٨
قول : مقول ١٩٠
قوم : قوام ١٧١
قيس : قاس ١٧١
قين : قينة ١٧١

قلع : قلعي ١٦٨ - القلاع
١٦٩
قلل : الأفل ١٩١ القلول ١٩٢
قلم : القلم ١٦٩
قلى : القلى ١٦٩
قمح : قمحت ١٧١
قمر : قمارى ١٦٧
قمطر : قمطر (هامش) ١٧٢
قمع : القمع ١١١
قنص : قانصة ١٦٩

الـكـاف

كتر : كثر - كثرة ١٧٣
كدد : كدّاد (انظر جدّاد)
١١١
كدكد : الكدكد (انظر الجلدجد)
١١١
كذب : كذب ١٧٥ (هامش)
كذق : كذيق (كوزين)
١٧٥

كأس : كأس ١٧٦ . ١٧٧
كيب : كيبت - أكب ١٧٥
كيت : كيت ١٧٤
كبل : كبل - الكبل ١٧٩
الكبولة (انظر الجبولة) ١١١
كتب : المكتب - المسكاتب
الكتّاب ١٨٣
كتن : كتّان ١٧٣

كظط : كظّة ۱۷۴
كفف : كافة ۱۷۷ - كفة
الميزان ۱۷۴
كلاً : كلاًت ۱۷۴ - الكلاً
۱۱۴
كلب : كلبان (قاطبان -
قرطبان) ۱۷۵ - كلاب (كلاب)
۱۷۳
كلم : كسوم ۱۷۴
كلل : كلل ۱۰۳ (هامش)
كلى : كليتته ۱۷۴ - كلية
۱۷۱
كن : كمن ۱۷۴
كنبوش : ۱۴۷
كنس : الكنسة ۱۸۳
كنا : كنا ۱۷۵
كيت : كيت وكيت ۱۲۹

كرج : مكرج ۱۸۴
كردیس : الكردوس ج .
كراديس ۱۷۶
كرز : كرز (كرزك) ۱۷۵
كرم : تكرم ۱۰۴
كروه : كراهية ۱۷۶
كرو : كره ۱۷۳ - كروياء
۱۷۴
كوى : كريت الهر أ كويه -
أ كريت الدار أ كويه ۱۷۴ - المكارين
۱۹۳
كسج : كوسج ۱۷۳
كسد : كسد ۱۷۳
كسر : هـ - كاسرى ۱۹۱
كشت : الكشوث الكشوثاء :
۱۷۵
كشمش : الكشمش (القشمش)
۱۷۳

اللام

لبن : لبن - لبنان ۱۷۹
التي : اللتيا والى ۱۷۹
لثم : لثم ۱۷۸

لأم : يلام ۲۰۷ - لنيم ۱۷۹
لبأ : اللبوة ۱۷۹
لبك : لبك ۱۷۹

لعل : لعله يقدم ١٨٠
لفظ : لفظ ١٧٨
ليح : لبح ١٧٨
لمم : عين لأمة ١١٨
لهث : لهث ١٧٨
لها : يلهى عنه ٢٠٨ - الآيات

١٧٨

لوب : اللابة - ما بين لا بتيها

١٨٠

لولا : لولا أنت (لولاك) ١٧٩
لوم : يلاوم ٢٠٧
ليل : الليلة ١٨٠
لين : ليان ١٧٨

لثى : اللثة ١٧٨
لجج : لججت ١٧٨
لحس : لحست ١٧٨
لحف : الملحفة ١٨١
لحق : لحق ١٧٨ - اللحاق

١٧٨

لحم : لحمة الثوب - لحمة

النسب ١٧٨

لحى : لحيانى ١٦٦

لدغ : لدغ ١٧٩

لسع : لسع ١٧٩

لعق : لعقت ١٧٨ - اللعوق

١٧٨

الميم

مرأ : أمرأى الطعام - هنأى
ومرأى ٢٠٦ (هامش)
مرر : المررة ١٤٣
الميرجوش : ١٨٣
مرس : مرس ١٨٤
المارستان (البيارستان) ١٨٧
مرون : تمرن ١٠٦

ما : ما يدريك ١٧٤ -

مالي ونفلان ١٩٣

مئة : ١٩٣

مجاج : مجاج ١٨٩

محق : محق ٨٣

محا : أمحى ٩٠

مذ : مذ ومنذ ١٩٢

مقر : مقهور ١٨٥
مكك : المكوك ج مكاكيم
١٨٩ - مككى ١٢٥
مكن : مكن ١٨٨
مكى : المكاكى جمع مكنا ١٨٩٠
ملح : ملح ١٩٢ - ماء ملح
١٨٤ الملح ١٩٢ - المالحه ١٩٢
ماس : رمان إلميسى ٨٧
ملل : خبز ملة ١٨٤ - الممول
١٨٦ (هامش)
ملك : ملاك ١٨٨ - إملاك ٨٩
مون : المؤنة ١٨٤
ميد : المائدة ١٢٠
ميل : الميل ١٨٦ (هامش)

مرى : مرّيت - المرّى ١٨٣
مسح : مسح ١٩٤
مسس : مسّيت ١٨٢
مسك : أمسكت كذا ٨٩
مسي : أمس ٢٠٩
مشن : المشان ١٨١
مصح : مصّح ١٩٤ ، ١٩٥
مصمر : المصمران جمع مصير
١٨٢
مصص : مصّصت ١٨٢ -
مصّ يمّص ٢٠٦
المصطكى : ١٨١
مطر : ممطر ١٨٧
مغس : مغّس ١٨٣
مغص : مغّص ١٨٣

النون

نشل : نّشل ١٩٨
نحب : منجاب ١٤٠
نجد : النّجدة ١٩٧
نجد : نواجد ١٩٨
نجز : نجز ٢٠٠
نجع : نجع ١٩٧

ننب : أنبوبة ج . أنابيب ٨٥
نبح : نبخته الكلاب ٢٠٠
نبد : نبدت نبيداً ١٩٧
نبر : الأنبار ٩٠
نبنش : النباش ٨١
نتبع : نتجت الناقة ١٩٧

نعر : نَعْرَ يَنْعِرُ ٢٠٦
نفس : نَعَسَ ١٩٧
نفس : نَعَشَهُ اللهُ ١٩٧
هي : نَعِيَتْ - النَعْيُ - نَعِيٌّ
فلان ١٩٨
نفق : نَعَقَ ١٩٧
نقح : نَفَحَ (منفحة) ٨٥
نفع : نَفَعُ ١٩٩
نفق : نَفِيقُ القَمِيصِ ١٩٧
نقل : نَقَلَ ٨٣
نقى : نَفَيْتَهُ ١٩٩ - نَفَايَةٌ
١٩٧
نقع : نَمَقَعَ ١٩٠ - النَّمَقُ ١٩٩
نقل : نَمَقَلَ ١٩٩ (هامش)
نكس : نَمَكَسَ ١٩٧
نمس : نَمَسَ ٢٠٠
نمش : نَمَشَ ١٧٩ ، ١٩٩
نوخ : أَمَحَّتْ البَعِيرَ فَبَرَكَ ٩٤
نور : المَنَارَةُ ١٨١ - المِنَوَارُ
١٨٥
نوى : النَوَى ٢٠٠
نوف : نَوَيْفٌ (نَيْفٌ) ١٩٩

نحت : نَحَتَ يَنْحِتُ ٢٠٦ -
الذحاة ١٦٨
نحس : نَحَسَ ١٠٧
نحل : نَحَلَ ١٩٧ (هامش)
نخب : نَخَبَةُ ١٩٩
ندر : الأَنْدَرُ ١٨٨
ندل : المَنْدِيلُ ١٨١
ندى : نَدِيَةٌ ١٩٨
نسج : نَسَجَ يَنْسِجُ ٢٠٦
نسر : النَّاسُورُ ٢٠٠ (هامش)
نسى : النَّسِيَانُ ١٩٨ -
النَّسِيَانُ ١٩٨ مَنْسَى ١٨١
نشأ : النَّشَأُ ١٩٩
نشأ : نُشَابٌ ١٤٠
نشر : نَشَرَ يَنْشُرُ ٢٠٦
نشف : نَشَفَ ١٩٨
نشق : نَشَقَ ١٩٩
نصح : نَصَحْتَ لَكَ - نَصَحْتِكَ
٢٠٠ (هامش) نَصَاحٌ ١٤٠
نضج : النُّضْجُ ١٩٧
نطق : المِنطِقَةُ ١٨١

الماء

هلل : مُسْتَهْل ١٢
هلك : هلك يهلك ٢٠٦ -
أهلك ٩٦ . ٩٧
هرج : هَمْرَجَة ٢٠٤ (هامش)
همم : الهميم - هَوَام ٢٠٥
هنا : هناأى ، يهنؤنى ، هناأ ،
وهناة ٢٠٦ (هامش)
هندس : الهندسة - مهندس
١٨٧
هوش : هَوَّش ٢٠٤
هول : هائل ٢٠٤
هون : الهاوون ٢٠٥
هوى : هَوَى يهوى ٢٠٣
هوى يهوى ٢٠٤
هيب : مهيب - هيوب ١٩٠

هؤلاء : ٢٠٣
هَاء وهَاء : ٢٠٥
هاتوا كذا وهاتوه ٢٠٣
هذه : ٢٠٣
ها هنا - هنا : ٢٠٣
ها هوذا : ٢٠٣
هتر : استهتر ٧٧
هجس : هَجَس ٢٠٤
هجا : هجوت ٢٠٤
هدأ : هدأت ٢٠٤
هدب : الهدب ٩١
هدى : هديت ٢٠٤
هردى (انظر حردى) : ١١٣
هرف : هرف ٩٨
هشش : هششت ٢٠٤

الواو

وئى : وُئيت يده ٢٠١
ودد : وددت ٢٠١
ودع : الوداع ٢٠١
ودك : الودك ١٣٦

وتد : الوتد ٢٠١
وتر : تواتر - تترى - وتترى
١٠٦
وتر : الميثرة ١٨١

وقى : أوقية ج . أواقٍ . أواقٍ

٨٧ - الوقاية ٢٠١

وكأ : التوكؤ ١٠٤

وكسر : وكسر ١٦٠

وكن : وكن ١٦٠

ولاء : ولدت الشاة ٢٠٢

(هامش)

ولى : يليه ٢٠٧ - مولاي

١٨٨

وهب : هبنى - هب أنى ٢٠٥

وى : وى ٢٠١

ويل : ويلك ٢٠١

ويه : ويها - وهأ ٩٢

ودى : الدية ١٢٤

ورد : الزماورد (البزماورد)

١٣٤

ورل : الورل ج ورلان ٢٠٢

وزز : إوزة (وزة) ٨٥

وسد : آسدت (أوسدت) ٨٠

وسع : وسع ٢٠١ سعة ١٣٨

وشك : يوشك ٢٠٩

وضأ : التوضؤ ١٠٤ - الوضوء

٢٠١ ليضأة ١٨٥

وفز : أوفاز جمع وفز ٨٩

وقد : الوقود ٢٠١

وقف : وقفت دابتي - مأوقفك

٢٠١

الياء

يمن : يامن - يامن ٢٠٧

يوم : اليوم ٢٠٩

يئس : يئس - يئس ٢٠٨

يتم : يتم ٢٠٨

يسر : يسر - اليسار ٢٠٧

٢ - فهرس الآيات القرآنية

رقم الآية	الآية	رقم الآية	السورة
٢٨٥	كُلِّمْنَا آمَنَ بِاللَّهِ	٢٨٥	البقرة
١٥٢	إِذْ تَحْسَبُوهُمْ بَاذِنَهُ	١٥٢	آل عمران
٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	٥١	المائدة
١٠٨	مِنَ أَوَّلِ يَوْمٍ	١٠٨	التوبة
١٠٧، ١٠٦	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ	١٠٧، ١٠٦	هود
٩٢	لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ . خَالِدِينَ فِيهَا ٩٢		
١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	١٠٨	»
٩١	وَإِن كُنَّا لَخَاطِئِينَ	٩١	يوسف
٢	رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوِ كَانُوا	٢	الحجر
	مَسَامِينِ		
٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	٤٧	الأنبياء
٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	٤٤	المؤمنون
٨٧	وَكُلُّ شَيْءٍ آتٍ مِنْهُ دَاخِرِينَ	٨٧	الملك
٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	٣١	سبأ
٤	فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فِدَاءٌ	٤	محمد
٥٧	أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ	٥٧	النجم
٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	٩	الجمعة
٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٥٦	القدر

٣ - فهرس الحديث

رقم الصفحة	الحديث
١٤٢	* اختر منهن أربعاً وفارق سائرهنّ
٩٤	* إذا ابتلت النعال فصلوا في رجالكم
١٢٢	* إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر
٢٠٨	* إذا استأثر الله بشيء فإله عنه
	* أعيذكما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة ،
١١٨	ومن كل عين لامة .
٢٠٥	* الذهب ربّ إلاهاء وهاء
١٥١	* اللهم إني ضعيف فقوّ في رضاك ضعفي
	* أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم؟ كان يقول:
١٦٠	اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني
٢٠٣	* فانطلق البراق يهوى به
١٧٢	* فتقول : قَطُّ قَطُّ
١٧٠	* قرّسوا المساء في الشّنان
	* كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه
١٨٠	يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا

* لا يتغوطلون ولا يبولون وإنما هو عرق يجري من أعراضهم

مثل المسك

* ما أكل في سكرجة

* عن ابن مسعود: إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات دمنات

* عن أبي هريرة: لا بأس بقضاء رمضان تترى

* عن أبي الدرداء: أقرض عرضك ليوم فقرك

٤ - فهرس الأمثال

- ١٢٧ * آخر الدواء الكى
١٣٣ * أحق من رجله
١٣٢ * اقطعه من حيث رك
١٧٩ * بعد اللتيا والتي
١٠٩ * قد ردها جذعة
١٥٧ * كاد العروس يكون أميراً

٥ - الأخبار والنوادر

- ٩٣ * خبر الرجل الذى طرق الباب على نموى
٩٤ * شبيب الخارجى وبديل الحجاج
٩٧ * بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب
١٠٢ * ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة
١١٩ * بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه
١٩١ * حوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت
١٩٤ * مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض

٦ — فهرس الشعر

رقم الصفحة	اسم الشاعر	بحره	قافيته	صدر البيت
١٤٤	[عبید الله بن قيس الرقيات]	خفيف	شعواء	كيف نومي
١٤١	البحتری	كامل	بسا مراء	أخليت
١٧٦	الأعشى	مقارب	بها	وكأس
١٩٥	الأعشى	رمل	فصح	وإذا
١٥٧	—	طويل	خالد	[أترضى]
١٠٢	[عثیر أو عثمان بن لیید العذرى أو حريث بن جبلة]	بسيط	مياسير	استقدر
١٢٩	»	»	مسرور	يبكى
٢٠٥	[أبو دهب الجمحى أو مجنون لیلی]	طويل	كبير	هبوني
١٢٦	تميم بن مقبل	بسيط	دعر	باتت
١٤٨	الأعشى	سريع	جابر	شتان
١٧٥	—	خفيف	قصار	قامة
١٩٣	زهير بن أبى سلمى	كامل	شهر	لمن
١٢٢	[الحريرى]	بسيط	وخطا	لاخطون
١٢٢	[»]	»	وخطا	فأى عذر
١٠٣	حاتم الطائى	طويل	أجما	فإنك
١٤١	حرقة بنت النعمان	طويل	تتنصف	فينا
١٧٢	عدى بن زيد	خفيف	إبريق	ودعا

٧ - مسائل وقضايا لغوية

- * ما جاء في العربية على وزن فِعْل ٨٤
- * التعجب بـ « ما أفعله » من البياض ٩٣
- * أسلوب « افعل كذا إما لا » ٩٦
- * ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء ٩٨
- * فعامل مكسور الفاء دائماً ٩٨
- * استعمال « إذ » بعد بينا وبيننا ١٠١
- * حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات ١٠٢
- * حكم دخول الألف واللام على كل وبعض (هامش) ١٠٣
- * فُعول هو قياس كلام العرب ١٢٤ ، ١٣٤ ، ١٤٩
- * ليس في كلام العرب فاعل والمين منه واو ٢٠٥ ، ١٣٣
- * ليس في كلام العرب فَعِيْلَة بفتح الفاء ١٦٧
- * استعمال « قط » و « أبدا » ١٧٢
- * حكم « كافة » من حيث تجردها من أل والإضافة، وإضافتها واقترانها بأل ١٧٧
- * لولا أنت ولولاك ١٧٩
- * تصغير الذي والتي ١٨٠
- * حكم استعمال « من » لبدء الزمان في محل مذ ومنذ ١٩٢
- * مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكلمة ١٩٥
- * الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية ٢٠٢

٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

(أ)

أبو أحمد العسكري (انظر العسكري)

الأخفش (سعيد بن مسعدة): ١٠٣ (هامش من نسخة ب) (١)

الأزهري (محمد بن أحمد): ١٠٣ (أ) - ١٨٠ (أ)

الأصمعي (عبد الملك بن قريب): ٧٤ - ٩٧ (أ) - ١٠٣ (أ) - ١٤٧ - ١٦١ -

١٧٥ - ١٩٣ - ٢٠٤ (أ) - ٢٠٦ (أ)

ابن الأعرابي (محمد بن زياد): ٧٨ - ١٢٣ - ١٤٣ - ١٦١ (أ)

الأعشى (أبو بصير ميمون): ١٤٨ - ١٧٦ - ١٩٥

بنو امرئ القيس: ١٠٢

ابن الأنباري (أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار): ١٠٢ - ١٤٣ - ١٥٣ (أ)

أنس بن مالك: ٨٦

أهل البصرة / الشام / العراق / نجد: يرجع إلى فهرس البلدان .

(ب)

بابك (الخرمي بن مهران): ١٤١

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش إلا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا إثباته في هامش الكتاب .

المحترى (أبو عبادة الوليد بن عبيد): ١٤١

البرجيس (اسم نجم): ٩٨

بلقيس: ٩٨

(ت)

التبريزى (أبو زكريا يحيى بن على): ٩٦

تميم (قبيلة): ١١١

تميم بن أبي بن مقبل: ١٢٦

(ث)

ثعاب (أبو العباس أحمد بن يحيى): ٧٥ - ٧٨ - ١٠٥ - ١٥٤ - ١٩٩ (٥)

(ج)

جابر (فى الشعر): ١٤٨

الجواليقى (أبو منصور اللغوى: موهوب بن أحمد) ٨٣ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦ -

١٠٧ - ١١٠ - ١٢٦ - ١٣٦ - ١٤٣ - ١٤٥ - ١٨٢ - ١٨٧ - ١٩٤ - ٢٠٢ - ٢٠٥

(ح)

أبو حاتم (مهمل بن محمد السجستانى): ٧٥ - ١٠٣ (٥) - ١٤٨

الحارث (النسانى): ١٩٢

الحجاج (بن يوسف الثقفى): ٩٥

حرقة بنت النعمان: ١٤٠

حسان بن ثابت : ١٧٦

الحسن البصرى : ١٥٤

الحسن بن على الجوهري (أبو محمد) : ٧٨

حيان (فى الشعر) : ١٤٨

ابن حيويه (أبو عمر محمد بن العباس) : ٧٨

(خ)

خالد (فى الشعر) : ١٥٧

الخليل بن أحمد : ١١٨

(د)

أبو الدرداء : ١٦٠

ابن دريد (أبو بكر محمد بن الحسن) : ١٠٧ - ٢٠٩

(ذ)

أبو ذر الغفارى : ١٥٩

(ر)

ربيعة (قبيلة) : ١١١

ربيعة الرقى : ١٤٨

(ز)

الزجاج (ابراهيم بن السرى) : ٢٠١ (هـ)

زهير بن أبى سلمى : ١٩٢

أبو زيد (سعيد بن أوس الأنصارى) : ٢٠٦ (هـ)

(س)

ابن السراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) : ٧٨

سعيد بن جبير : ٢٠٨

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) : ٧٥ - ٩٧ - ١٣٧ - ١٦٥ - ١٨٣ -

(٥) ٢٠٦ - ١٩١

سمير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٤٢

سيويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ١٠٣ (٥) - ١١٢

(ش)

شبيب الخارجي : ٩٤ - ٩٥

الشعي : ١٤٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) : ٩٧ - ١١٩

— ض —

أبو ضمضم : ١٦٠

— ع —

عبد الله بن مسعود : ٩١

عبيد بن الأبرص : ١٠١

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٧٥

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ٢٠٠

المجم : ١٥٦

عدى بن زيد : ١٧١

العرب : ١٥٦

العسكري (أبو أحمد) : ١٩١

العسكري (أبو هلال) : ٧٥ - ٩٥ - ٩٧ - ١١٢ - ١١٥ - ١١٧

١٦٧ - ١٨٣

بنو عطار : ١٠٢

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) : ١١٣

— غ —

غيلان (الثقفى) : ١٤٢

— ف —

الفرام (أبو زكريا يحيى بن زياد) : ٧٤ - ٧٥ - ٨٤ - ٩٦ - ١١٤ - ١٦١

الفرس : ١٥٠

فضيل بن بركان : ١٠٢

— ق —

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) : ٧٥

— ك —

الكسائي (علي بن حمزة) : ١٨٢ - ٢٠١

كلثوم (فى أى علم) : ١٧٤

— ل —

اوى بن غالب : ١٨٠ (٨)

الدهقان (علي بن المبارك): ١٩١

الليث (بن نصر): ٢٠٥

ليلي (في الشعر): ١٢٦

ليلي الأخيالية: ١٥٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد): ١٥٤

المجوس: ١٨٢

محمد (عليه السلام): ٩٦ - ١٧٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد صاحب ثعلب): ٧٨

المرخ (اسم نجم): ١٨١

المشترى (اسم نجم): ٩٨

معاوية: ١٨١

المعتصم: ١٤١

المفضل (بن سلة): ١٣٣ (هـ) - ١٤٣ (هـ) - ١٤٨ (هـ) - ١٦١ (هـ)

٢٠٠ (هـ) - ٢٠٢ (هـ)

ابن المقفع: ١٠٣ (هـ)

أبو منصور اللغوي (انظر الجو اليتي)

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب): ٢٠٤

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر): ٧٨

النضر بن شمیل : ١٩٤ - ١٩٥

العمان (النسانی) : ١٩٢

أبو نواس : ١٩٨

— ٨ —

أبو هريرة : ١٠٦

أبو هلال العسكري (انظر العسكري)

— ٩ —

يزيد بن أسيد السلي : ١٤٨

يزيد بن حاتم : ١٤٨

٩- فهرس البلدان والمواضع

(١)

الأبلة : ٨٤

الأردن : ٨٤

أرل (جبل) : ٢٠٢

أرمينية : ٨٥

أنطاكية : ٨٥

إيلياء : ٨٤

(ب)

برهوت (بئر) : ٩٩

البصرة : ٩٩ - ١٨٠ - ١٨٨

بغداد : ١٨٠

بلاكت (في شعر) : ٢٠٣

(ت)

تستر : ١٠٥

تكريت : ١٠٥

(ج)

الحجر : ١٩٣

حراء (جبل) : ١١٣

(د)

دجلة (نهر) : ١٢٥

دمشق : ١٢٣

(ر)

الرهاة : ١٣٠

(س)

سامراء (في شعر البحري) : ١٤١

سر من رأى (سامراء) : ١٤١

سميراء : ١٤١

(ش)

الشأم : ١٤٤ - ١٤٧ - ١٨٨

(ط)

طرسوس : ١٥٣

(ع)

العراق : ١٦١ - ١٨٨

(هـ)

العمق : ١٥٨

(ف)

فلسطين : ١٦٤

(ق)

قرقيسياة : ١٦٩

قزح (جبل بالمزدلفة) : ١٦٩

قسطنطينية : ١٦٧

قطربل : ١٦٨

قمار : ١٦٧

(ك)

كربلاء : ١٧٤

كرمان : ١٧٣

(م)

المدينة المنورة : ١٨٠

المربد : ١٨٨

المزدلفة : ١٦٩

المسلح : ١٨١

مكة : ١٢٥ - ١٤١ - ١٥٨ - ١٨١

ملطية : ١٨٢

(ن)

نجد : ٩٣ - ١٨٨

نهاوند : ١٩٧

النهروان : ١٩٧

(ي)

الجمامة (في شعر) : ١٥٧

الين : ١٦٧ - ٢٠٧

١٠-- فهرس مصادر المؤلف

- * كتاب الأصمعي [ما يلحن فيه العامة] : ٤٨ - ٧٤
- * كتاب ثعلب [الفصيح] : ٤٨ - ٧٥
- * كتابا الجواليقي [التسكلة ، العرب] : ٤٩
- * كتاب أبي حاتم [لحن العامة] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب الحريري [درة النواص] : ٤٩
- * كتاب ابن السكيت : إصلاح المنطق : ٤٨ - ٧٥ - ٩٧
- * كتاب أبي عبيد [ما خالفت فيه العامة لغات العرب] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب العسكري (أبي أحمد) [شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف] : ٤٩
- * كتاب العسكري (أبي هلال) [لحن انخاصة] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب الفراء [البهاء فيما تلحن فيه العامة] : ٤٨ - ٧٤
- * كتاب ابن قتيبة [أدب الكاتب] : ٤٨ - ٧٥

١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٧٠ - ٥)

١٤ - ٥	• • • • •	ترجمة المؤلف
		أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر، أبو منصور الجواليقي ، ابن الطبر ،
١٦ - ١٤	• • • • •	ابن خيرون
	١٦	• • • • • عنوان الكتاب ونسبته إليه
٤٠ - ١٧	• • • • •	النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - وصفها - نماذج مصورة لها
٧٠ - ٤١	• • • • •	دراسة في تقويم اللسان
	٤١	• • • • • سبب تأليفه
	٤٢	• • • • • منهجه في الترتيب
	٤٣	• • • • • مقياسه الصوتي
	٤٦	• • • • • موضوعه بين العامة والخاصة
	٤٦	• • • • • طريقته في عرض المادة
	٤٧	• • • • • شواهد
	٤٧	• • • • • مصادره
	٤٩	• • • • • الكتاب بعد ابن الجوزي
		ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
	٥١	• • • • • الظواهر الصوتية
	٦٠	• • • • • الظواهر النحوية والصرفية
	٦٥	• • • • • الظواهر الدلالية

أبواب تقويم اللسان

(٧٣ - ٢٠٩)

٧٦ - ٧٣	مقدمة المؤلف
٩٧ - ٧٧	باب الألف
١٠٣ - ٩٨	باب الباء
١٠٧ - ١٠٤	باب التاء
١٠٨	باب الثاء
١١٣ - ١٠٩	باب الجيم
١١٩ - ١١٣	باب الحاء
١٢٢ - ١٢٠	باب الخاء
١٢٧ - ١٢٣	باب الدال
١٢٩ - ١٢٨	باب الذال
١٣٣ - ١٣٠	باب الراء
١٣٦ - ١٣٤	باب الزاء
١٤٣ - ١٣٧	باب السين
١٤٨ - ١٤٤	باب الشين
١٥٠ - ١٤٩	باب الصاد
١٥١	باب الضاد
١٥٣ - ١٥٢	باب الطاء
١٥٥ - ١٥٤	باب الظاء

٢٤٦	.	.	.	.	.	.	.	فهرس الأعلام والقبائل والجماعات
٢٥٣	.	.	.	.	.	.	.	فهرس البلدان والمواضع
٢٥٦	.	.	.	.	.	.	.	فهرس مصادر المؤلف
٢٥٧	.	.	.	.	.	.	.	الفهرس العام

مراجع التحقيق والدراسة

(٢٦١ - ٢٧١)

مراجع التحقيق والدراسة

مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي ، تحقيق عز الدين التنوخي ط . الجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي ، تحقيق طه الزبيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد . - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - أساس البلاغة : لمحمود بن عمر الزمخشري - ط . دار الكتب ١٣٤١ هـ
- ٥ - الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - - نشرة أجازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٦ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي
- ٧ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانية . دار المعارف ١٩٥٦
- ٨ - الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٩ - الأضداد: لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري ، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الكويت ١٩٦٠

- ١٠ — الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١١ — الأغاى : لأبي الفرج الأصبهاني ط . دار الكتب ، وط . ساسى .
- ١٢ — الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السيد البطيوسى . ط . المطبعة الأدبية فى بيروت ١٩٠١
- ١٣ — الألقاظ : لابن السكيت (تهذيب التبريزى) ط . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥
- ١٤ — الأمالى : لأبى على القالى . ط . مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١٥ — إنباه الرواة على أنباه النحاة : لأبى الحسن على بن يوسف الففطى ، تحقيق محمد أبى الفضل ابراهيم - ط . دار الكتب
- ١٦ — الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنبارى . تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد ط . المكتبة الدجارية ١٩٦١
- ١٧ — الأنواع فى مواسم العرب : لأبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة . ط . حيدر آباد الدكن ١٩٥٦
- ١٨ — إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون : لاسماعيل باشا البغدادى . ط . وكالة المعارف باستانبول ١٩٤٧
- ١٩ — البارع : لأبى على القالى - مخطوط بدار الكتب المصرية .
- ٢٠ — بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى . ط . الخانجى ١٣٢٦ هـ
- ٢١ — البيان والتبيين : لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠

- ٢٢ — تاج العروس شرح القاموس : للسيد محمد مرتضى الزبيدي - ط . القاهرة
١٣٠٧ هـ
- ٢٣ — تاريخ الأدب العربي : لكارل بروكمان - ليدن ١٩٤٣ والبرجمة العربية
ط . دار المعارف (٣ أجزاء)
- ٢٤ — تاريخ الإسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ٤٢ تاريخ
- ٢٥ — تاريخ الأمم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩
- ٢٦ — تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د . عبد العزيز
مطر (يطبع الآن في سلسلة « التراث » بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية)
- ٢٧ — تصحيح التصحيح وتحرير التحريف : لصلاح الدين الصفدي - مخطوط
بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة (المكتبة الزكية) .
- ٢٨ — التكملة والذيل على درة الغواص (تكملة لإصلاح ما تغلط فيه العامة) :
للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ مجاميع
- ٢٩ — التلويح شرح المفصيح (فصيح ثعلب) : لأبي سهل الهروي - مطبعة
وادي النيل ١٣٨٥ هـ
- ٣٠ — الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري - ط . المطبعة
الأزهرية ١٢٩٩ هـ
- ٣١ — الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج القشيري - ط . دار الطباعة
١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي .
- ٣٢ — الجمان في إزالة الرطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع الهجري - تحقيق
حسن حسني عبد الوهاب - ط . المعهد الفرنسي للأثار بالقاهرة ١٩٥٣

- ٣٣ - جهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري - ط : بهاي ١٣٠٦ هـ
- ٣٤ - جهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد - ط . حيدر آباد الدكن
١٣٤٥ هـ
- ٣٥ - حاسة أبي تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ
- ٣٦ - خزنة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي - ط . بولاق ١٢٩٩ هـ
- ٣٧ - الخصائص : لأبي الفتح عثمان بن جني ، تحقيق محمد علي النجار - ط .
دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٨ - درة النواص في أوهام الخواص : للقاسم بن علي الحريري - ط . الجوائب
١٢٩٩ هـ
- ٣٩ - دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨
- ٤٠ - ديوان الأدب : لإسحاق بن ابراهيم الفارابي - مخطوط بدار الكتب
رقم ٢٥ لغة
- ٤١ - ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٤٢ - ديوان البحترى : مطبعة هندية ١٩١١
- ٤٣ - ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٤٤ - ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٤٥ - ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية -
بيروت ١٩٣٤
- ٤٦ - ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى
الخلي ١٩٥٧

- ٤٧ — ديوان عميد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨
- ٤٨ — ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراج - دار مصر للطباعة
- ٤٩ — ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢
- ٥٠ — زهر الآداب : لأبي اسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ
- ٥١ — سمط اللآلى في شرح أمالي القالى : تحقيق عبد العزيز الميمنى - ط . لجنة التأليف ١٩٣٦
- ٥٢ — سنن ابن ماجة (الحافظ أبى عبد الله محمد بن يزيد) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط . عيسى البابى الحلبي ١٩٥٤
- ٥٣ — شذرات الذهب : لأبن العماد الحنبلى - ط . القدسى ١٣٥٠
- ٥٤ — شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك : تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد - ط . المكتبة التجارية ١٩٦٥
- ٥٥ — شرح درة العواصم للحريرى : لشهاب الدين الخفاجى - الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٥٦ — شرح ديوان الحماسة : الدرزوقى ، تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف ١٩٥٢

- ٥٧ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٣ هـ
- ٥٨ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري - تحقيق
عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٩ - الصحابي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى الشويبي -
بيروت ١٩٦٤
- ٦٠ - الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار - ط . دار الكتاب
العربي ١٩٥٦
- ٦١ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٦٢ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن الزبيدي - تحقيق
محمد أبي الفضل إبراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٦٣ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فك . ترجمة الدكتور
عبد الحليم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٦٤ - العقد الفريد : لأحمد بن عبد ربه - ط . لجنة التأليف ١٩٤٠
- ٦٥ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة المصرية ١٩٤٤
- ٦٦ - علم اللغة : للدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٦٧ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمود العيني - ط .
المطبعة المنيرية
- ٦٨ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار الكتب
رقم ٢٢٥٤٥ ب
- ٦٩ - فصيح ثعلب (مع التلويح للهروي) - مطبعة وادي النيل ١٢٨٥ هـ
- ٧٠ - الفهرست : لابن النديم - ليبسك ١٨٧١

- ٧١ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المشى ببغداد - عن الأصل المطبوع
بسرقة سنة ١٨٩٣
- ٧٢ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط الأنجلو - الطبعة
الثانية ١٩٥٢
- ٧٣ - القاموس المحيط : للفيروز ابادى - ط . بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٧٤ - الكتاب (كتاب سيويه) ط . بولاق ١٣١٧ هـ
- ٧٥ - كشف الظنون عن أسامى الكتب والفنون : لحاجى خليفة ط .
استانبول ١٩٤٣
- ٧٦ - لحن العامة : لأبى بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر
(معد للنشر)
- ٧٧ - لحن العامة : لعلى بن حمزة الكسائى (ضمن ثلاث رسائل) تحقيق عبد
العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ
- ٧٨ - لحن العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف الدكتور عبد
العزيز مطر (يطبع فى مشروع المكتبة العربية)
- ٧٩ - لسان العرب : لابن منظور - ط بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٨٠ - ليس فى كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد عبد الغفور عطار
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
- ٨١ - مجالس نعلب : لأبى العباس أحمد بن يحيى نعلب - تحقيق عبد السلام
هارون . دار المعارف ١٩٤٩
- ٨٢ - مجمع الأمثال : لأبى الفضل أحمد بن محمد النيسابورى الميدانى ط . السنة
المحمدية ١٩٥٥

- ٨٣ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢
- ٨٤ - المحكم : لأبي الحسن علي بن اسماعيل ابن سيده - نشر الجامعة العربية (الأجزاء : ١ ، ٢ ، ٣) تحقيق د . حسين نصار ، وعبد الستار فراج ، والدكتورة عائشة عبد الرحمن
- ٨٥ - الخصاص في اللغة : لابن سيده - ط . بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١ هـ
- ٨٦ - المدخل إلى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي (مخطوط) نسخة مصورة عن مكتبة الأسكوريال (رقم ٩٩)
- ٨٧ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد الياقبي - ط . حيدر آباد ١٣٣٨ هـ
- ٨٨ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط . حيدر آباد ١٩٥١
- ٨٩ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥
- ٩٠ - المزهرفي علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل ابراهيم وعلي البجاوي - ط عيسى الحلبي ١٩٥٨
- ٩١ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر
- ٩٢ - معجم الأدباء (إرشاد الأريب) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون
- ٩٣ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليسك ١٨٦٦
- ٩٤ - معجم الشعراء : للمربازني - تحقيق عبد الستار فراج - ط عيسى الحلبي
- ٩٥ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١

٩٦ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ

٩٧ - العرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد

شاكر ١٣٦١ هـ

٩٨ - معنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط .

التجارية

٩٩ - مقاييس اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - ط .

عيسى الحلبي ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ

١٠٠ - المقتبس (مجلة) : المجلد السابع ١٩١١

١٠١ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لعبد الرحمن بن الجوزي ط . حيدر

آباد ١٣٥٧

١٠٢ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق ابراهيم

مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤

١٠٣ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط . عيسى الحلبي

١٠٤ - النبات : لأبي حنيفة الدينوري (جزء منه) ط . ليدن ١٩٥٢

١٠٥ - النجوم الزاهرة : لابن تفرى ردى - ط . دار الكتب

١٠٦ - نزهة الألباء في طبقات الأدباء : لعبد الرحمن بن الأنباري ط . القاهرة

١٢٩٤ هـ

١٠٧ - النهاية في غريب الحديث والآثر : لابن الأثير - المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

جواد